



la excelencia en el fuego

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

SERIE EDISON

INSTALLATION, OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS

EDISON SERIES

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

SÉRIE EDISON

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO

SÉRIE EDISON

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

SERIE EDISON



Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.

Data and models included in this manual are not binding.
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.

Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.

Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.

I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso.

INDICE

1.	ADVERTENCIAS GENERALES	3
2.	DESCRIPCIÓN GENERAL	3
2.1	REQUISITOS PREVIOS A LA INSTALACIÓN	4
2.2	INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA TURBINA AUXILIAR (OPCIONAL)	5
2.3	FUNCIONAMIENTO DE LA CENTRALITA	7
2.4	SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ELÉCTRICOS	8
2.5	TOMA DE AIRE EXTERIOR (TOMA ESTANCA)	9
2.6	PATAS REGULABLES EN ALTURA	9
2.7	FUNCIONAMIENTO PUERTA ELEVABLE	9
2.8	COLOCACION MARCO OPCIONAL	9
3.	TRANSPORTE Y MANIPULACION DEL EQUIPO	10
4.	NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD	10
4.1.	MEDIDAS DE SEGURIDAD	11
4.2	INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA	11
5.	CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS	11
5.1	CONEXIÓN DEL INSERTABLE AL CONDUCTO DE HUMOS	13
5.2	REVESTIMIENTO E INSTALACIÓN DEL INSERTABLE	13
5.3	SOMBRERETE	14
6.	TOMA DE AIRE EXTERIOR	14
7.	COMBUSTIBLES PERMITIDOS/NO PERMITIDOS	14
8.	PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)	14
9.	ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL	15
10.	MANTENIMIENTO Y CUIDADO	15
10.1	LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS	15
10.2	LIMPIEZA DEL CRISTAL	16
10.3	LIMPIEZA DE LA CENIZA	16
10.4	LIMPIEZA EXTERIOR	16
11.	PAROS ESTACIONALES	17
12.	GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
13.	ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LOS PRODUCTOS	17
13.1	ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE	17
13.2	ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	18

Estimado cliente:

Queremos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros productos. El insertable que usted ha adquirido es algo de gran valor.

Por ello, le invitamos a leer detenidamente este pequeño manual para sacar el máximo partido al aparato.

Para cumplir con las normas de seguridad es obligatorio instalar y utilizar nuestros productos siguiendo atentamente las indicaciones de este manual.

1. ADVERTENCIAS GENERALES

La instalación de un insertable se tiene que realizar conforme a las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales o europeas.

Nuestra responsabilidad se limita al suministro del aparato. Su instalación se debe realizar conforme a los procedimientos previstos para este tipo de aparatos, según las prescripciones detalladas en estas instrucciones y las reglas de la profesión. Los instaladores deben ser cualificados, con carnet de instalador oficial y trabajarán por cuenta de empresas adecuadas que asuman toda la responsabilidad del conjunto de la instalación.

En el caso de aparatos con turbina, debe ser conectado a una toma de corriente homologada 230V - 50Hz - IP20.

Bronpi Calefacción, S.L. no se hace responsable de las modificaciones realizadas en el producto original sin autorización por escrito así como por el uso de piezas o recambios no originales.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, bajo supervisión o siempre y cuando hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.



¡¡¡IMPORTANTE!!!: Este producto incluye un bote de pintura en spray en el interior de la cámara de combustión u horno (en su caso) que debe ser extraído antes de la puesta en funcionamiento del mismo.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL

El modelo que usted ha recibido consta de las siguientes piezas:

- Estructura completa del insertable sobre el pallet.
- Pie regulable y nivelable.
- Dentro de la cámara de combustión se encuentra: una caja/bolsa con un guante térmico que nos permite manipular los controles de aire y puerta. Un bote de pintura en spray para posibles reparaciones de araños. Un deflector de humos (según modelo). Y el accesorio para la manipulación de los ajustes de aire y para la extracción del cajón de cenizas.

El aparato consta de un conjunto de elementos de piezas de fundición o de chapas de acero de diferente grosor soldadas entre sí y, según el modelo, piezas de Firetek (material refractario de color blanco que cubre las paredes). Está provisto de puerta con cristal vitrocerámico (resistente hasta 750°C) y de cordón cerámico para la estanqueidad de la cámara de combustión.

El calentamiento del ambiente se produce por:

- Convección:** por el paso del aire a través del cuerpo y el cárter o bien por calentamiento a través de la campana del revestimiento en el que se introduce el insertable.
- Convección forzada (sólo con turbina):** gracias a la turbina ubicada en la parte inferior del insertable, se aspira el aire a temperatura ambiente y se devuelve a la habitación a mayor temperatura.
- Radiación:** a través del cristal vitrocerámico y el cuerpo se irradia calor al ambiente.

Los modelos cuentan con unos ajustes para una regulación perfecta de la combustión:

La entrada de aire primario regula el paso del aire a través del cajón de la ceniza y la rejilla en dirección al combustible. El aire primario es necesario para el proceso de combustión.

El cajón de la ceniza se tiene que vaciar con regularidad para que la ceniza no pueda dificultar la entrada de aire primario para la combustión. A través del aire primario también se mantiene vivo el fuego.

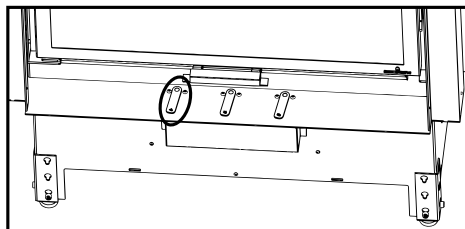
- En los modelos de la serie Edison, esta regulación está localizada debajo de la puerta. Es la regulación que se encuentra a la izquierda. (**ver dibujo D2.1**). La entrada de mayor cantidad de aire coincide con el lado mayor.

La entrada de aire secundario favorece que el carbono no quemado durante la combustión primaria pueda sufrir una post-combustión, aumentando el rendimiento y asegurando la limpieza del cristal.

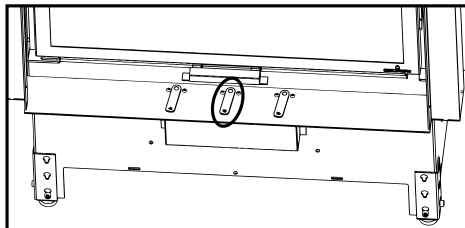
- En los modelos de la serie Edison, esta regulación está localizada debajo de la puerta. Es la regulación situada en el centro (**ver dibujo D2.2**). La entrada de mayor cantidad de aire coincide con el lado mayor del triángulo.

Triple combustión

Esta serie de insertables disponen de triple combustión. A través de este sistema se consigue una tercera entrada de aire precalentado. De este modo, se produce una nueva combustión de los gases inquemados, consiguiendo un mayor rendimiento, gran ahorro en combustible y reducción de emisiones contaminantes.



D2.1



D2.2

- En los modelos de la serie Edison, esta regulación está localizada debajo de la puerta. Es la regulación situada a la derecha (**ver dibujo D2.3**). La entrada de mayor cantidad de aire coincide el lado mayor del triángulo.

La combustión no siempre es regular. De hecho, le pueden afectar tanto las condiciones atmosféricas como la temperatura exterior, modificando el tiro del insertable. Por ello, todos los modelos de insertables están dotados de un deflector de humos (o doble deflector).

Deflector

El deflector es una pieza fundamental para el buen funcionamiento del insertable. Debe estar colocado en la posición correcta y no se debe usar nunca el insertable sin el deflector colocado, hecho que implicaría la pérdida de la garantía.

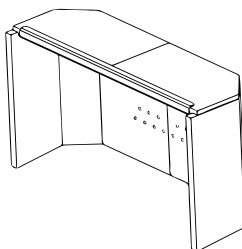
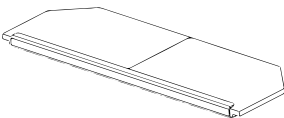


ATENCIÓN:

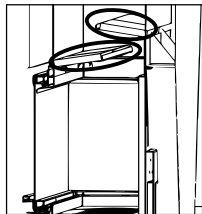
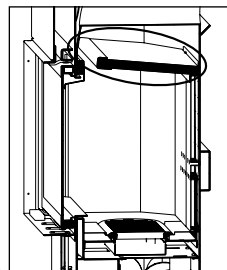
La ausencia del deflector causa exceso de tiro, lo que provoca una combustión demasiado rápida, un excesivo consumo de leña y el consecuente sobrecalentamiento del aparato.

Por motivos de seguridad en el transporte, en algunos modelos, el deflector se encuentra desmontado del conjunto del insertable. Lo encontrará en el interior de la cámara de combustión.

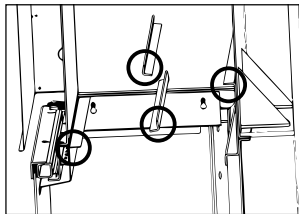
En los modelos frontales, el deflector quedará apoyado directamente sobre las piezas de firetek del interior de la cámara de combustión. Su colocación es como se muestra (**ver dibujo D2.4**).



D2.4



D2.5



En los modelos de tres caras, el insertable posee un doble deflector que quedará colocado como se muestra (**ver dibujo D2.5**). Las piezas de vermiculitas (todas de igual medida) se colocarán sobre los apoyos situados en las paredes del insertable

Ventilación forzada

En los modelos de la serie Edison, opcionalmente puede adquirir una turbina tangencial de 550 m³/h, esto le permitirá mejorar la distribución del calor a través de la ventilación del ambiente del lugar de instalación o bien del ambiente adyacente.

2.1 REQUISITOS PREVIOS A LA INSTALACIÓN

Admisión de aire fresco

A consecuencia de la elevada potencia de estos modelos de insertables es conveniente prever una entrada de aire que provenga de un vacío ventilado, de un local ventilado o del exterior para evitar sobrecalentamiento del aparato.

Debe prever una aportación de aire/oxígeno a la sala donde se ubique el aparato, cuando no se utiliza una entrada de aire exterior (toma de aire estanco). Esta entrada no debe ser inferior a 225 cm². También tenga en cuenta el funcionamiento simultáneo con otros aparatos de ventilación y/o calefacción tales como extractores de aire, bomba de calor, etc. En estos casos, debe compensarse la extracción con la correspondiente entrada de aire exterior.

Aislamiento del revestimiento: ventajas e inconvenientes

Se pueden colocar aislantes térmicos entre el revestimiento y el insertable. No está permitido colocar placas aislantes directamente sobre las paredes del aparato, pues éste debe de radiar el calor. La colocación de aislamiento sobre las paredes del aparato, puede dañar estructuralmente el mismo, e implica la pérdida de la garantía del equipo.

De todos modos, se tomarán las precauciones necesarias para evitar un recalentamiento excesivo de las paredes y de los elementos de construcción cercanos al hogar (por ejemplo, vigas de madera) y, en el momento de la colocación, se aislarán estos materiales según las reglas del oficio, las normas vigentes y su capacidad de resultar inflamables.

Ventajas:

- Reducción de las pérdidas de calor. Esto solo se justifica si el insertable está adosado a una pared exterior. Si no es el caso, el calor no se perderá, sino que se disipará primero por el revestimiento y luego pasará a las habitaciones adyacentes.
- Reducción del umbral de temperatura si hay cerca elementos inflamables. Vigile siempre que las entradas de aire para la convección (situadas en la parte inferior del insertable, en los laterales y en la parte trasera) no se obstruyen.

Lo ideal es utilizar fibra cerámica o paneles rígidos de lana de roca, cuyas fibras estén aglomeradas mediante alguna sustancia aglutinante.

Inconvenientes:

- Si la estanqueidad del recinto de mampostería construido alrededor del insertable no está realizada perfectamente es posible que se encuentren partículas de material aislante en suspensión en el aire de convección

Colocación del insertable

El insertable debe poder dilatarse libremente. La mampostería o los materiales decorativos no deben entrar en contacto con el hogar de ninguna manera. Es necesario prever al menos 3 o 4 mm de separación.

Es imperativo que el revestimiento realizado al aparato disponga de ventilación, al menos una rejilla inferior y otra superior de una sección mínima de 640 cm² cada una de ellas.

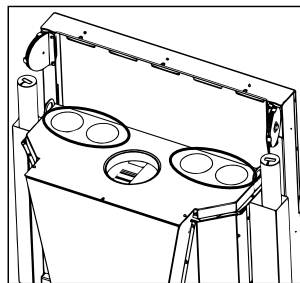
¿Convección natural o ventilación auxiliar?

En la mayoría de los casos, la convección natural es suficiente. Un grupo de ventilación auxiliar permite aumentar el caudal de aire y reducir su temperatura al nivel de las bocas de salida, así como enviarlo más lejos e incluso a un local adyacente (en el caso de los modelos con turbinas).

Ventilación natural

¡Atención, este factor es crucial para el buen funcionamiento de su insertable!

Con el fin de sacar el mayor partido a su aparato, si lo desea, aunque no se vaya a colocar una turbina opcional de canalización, puede cortar/retirar las tapas de cierre de las salidas de aire situadas en la parte superior del cárter (ver dibujo D2.6) para obtener una correcta convección natural del insertable, y evitar el sobrecalentamiento del mismo.



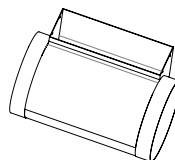
D2.6

Ventilación auxiliar

La turbina sirve para impulsar el aire, nunca para aspirar el aire caliente.

Se puede dirigir una o más salidas de aire caliente hacia una habitación diferente del lugar donde está instalado el insertable. En ese caso, es necesario compensar esta salida de aire con una canalización de retorno para evitar que la habitación se encuentre en depresión, con los riesgos que esto comportaría.

- Dispone de una unidad de ventilación (turbina) de 550 m³ para instalar bajo el insertable (ver dibujo D2.7).
- La unidad de ventilación toma el aire mediante las dos entradas laterales del ventilador, que deberán estar conectadas a un conducto que tome aire lo suficientemente frío como para evitar el sobrecalentamiento del aparato. Este conducto debe estar conectado al exterior de la vivienda o, al menos, fuera del recinto de mampostería construido alrededor del insertable, aspirando el aire de la habitación donde se encuentra instalado.



D2.7

No olvide la conexión eléctrica de 220 V + la toma de tierra del aparato.

2.2 INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA TURBINA AUXILIAR (OPCIONAL)



ATENCIÓN:

Para facilitar la instalación del ventilador/es auxiliar/es, la colocación y conexión eléctrica de ésta debe realizarse antes de instalar y/o revestir el aparato. Con el aparato instalado y revestido, la facilidad para la conexión dependerá del revestimiento realizado, para que permita un cómodo acceso a la parte posterior trasera del aparato.

Los modelos de la serie Edison pueden incorporar opcionalmente una turbina tangencial de 550 m³/h. En todos los casos, usted puede desactivar el funcionamiento de su turbina desde la propia centralita del aparato, dejando su aparato con convección natural.

No obstante, si su aparato alcanzara una temperatura superior a TSI (por defecto 100° C), la turbina funcionará en modo automático para refrigerar.

La turbina sirve para impulsar el aire, nunca para aspirar el aire caliente.

Conexión eléctrica



¡¡ATENCIÓN!!:

Desconecte la corriente antes de realizar cualquier manipulación eléctrica.

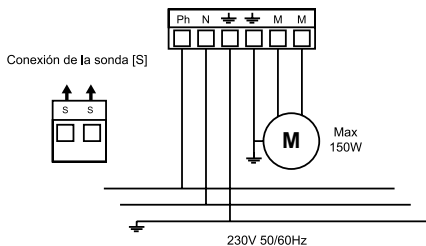
Es indispensable la correcta conexión a la instalación de puesta a tierra.

La instalación del aparato deberá realizarla personal cualificado y habilitado conforme a las normas vigentes.

El insertable debe estar siempre conectado a la red eléctrica para que, en el caso de que exista una temperatura elevada, la turbina pueda ponerse en funcionamiento (en modo automático y evacuar el calor hacia la habitación donde se encuentra instalado o hacia habitaciones adyacentes. En ningún caso se debe desenchufar el insertable de la red cuando esté encendido.

En todos los modelos de la serie se deben conectar los diferentes elementos que componen el kit de ventilación con la centralita:

- Entradas: P-N = Tensión de alimentación 230 Vac 50 Hz
- Entradas: S-S = Sonda temperatura
- Salidas M-M = Ventilador/es canalización



P = Fase red eléctrica 230 V 50 Hz
 N = Neutro red eléctrica 230 V 50 Hz
 ⚡ = Tierra red eléctrica
 ⚡ = Tierra turbina
 M = Turbina (no tiene polaridad)
 S = Sonda (no tiene polaridad)

Montaje de la turbina

Para colocar el kit-aire-E debe seguir los siguientes pasos:

- En primer lugar, debe atornillar el ventilador al aparato, junto al kit se suministra los tornillos que precisa para esta operación (dos a cada lado). (ver dibujo D2.8)
- Conectar la unidad de ventilación, al exterior de la vivienda o al menos fuera del recinto de mampostería construido alrededor del insertable, esta operación puede realizarla con tubería flexible de 120 mm de diámetro. (ver dibujo D2.9).
- **¡Atención! Este factor es crucial para el buen funcionamiento del insertable.**
- Realizar la conexión eléctrica del ventilador a la centralita (salidas M-M), ver esquema de conexión eléctrica.
- Posicionar la sonda de temperatura en la ubicación correcta y conectar la sonda a la centralita (entrada S-S), ver esquema de conexión eléctrica.
- Colocar la centralita en el revestimiento del insertable, lo más alejada posible del foco de calor, y protegerla térmicamente para evitar su deterioro.
- Realizar el conexionado eléctrico entre la centralita y la toma de corriente de la vivienda (entrada P-N), ver esquema de conexión eléctrica.

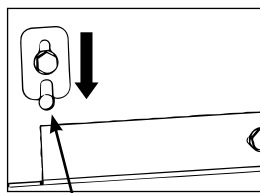


IMPORTANTE: Junto con la turbina se encuentra el conductor que se conecta a red. Es obligatorio no cortarlo en su longitud, ya que este tramo es de utilidad a la hora de sustituir componentes eléctricos del interior.

Colocación de la sonda

En primer lugar, conectaremos la sonda de temperatura que se suministra junto con la centralita al insertable según el dibujo D2.10. El posicionamiento es en la parte superior/trasera del cárter, puede elegir una de las dos opciones (lateral derecho o izquierdo), dependiendo de donde se coloque la centralita (a la derecha o a la izquierda del aparato):

La sonda se debe introducir en el orificio del lateral y posteriormente se debe ajustar la pieza indicada en el dibujo D2.11 a través del

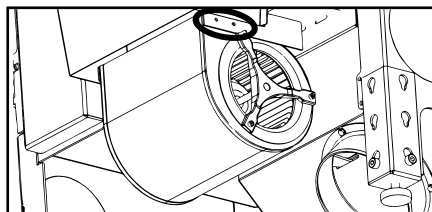


Alojamiento sonda

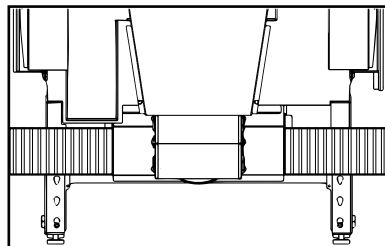
D2.11

tornillo existente sobre la muesca de la sonda, para impedir que ésta se salga de su alojamiento. Esta pieza estará atornillada en el aparato en uno de los dos laterales, luego en el caso, de elegir el alojamiento opuesto tendrá que posicionar la pieza en el lateral elegido.

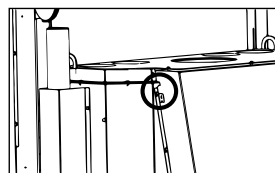
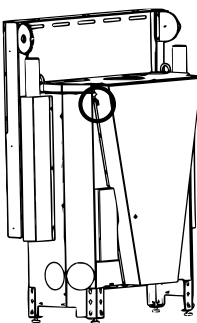
Efectúe la conexión entre el ventilador y la centralita y, a continuación, la conexión entre la centralita y la red eléctrica (ver esquema eléctrico).



D2.8



D2.9



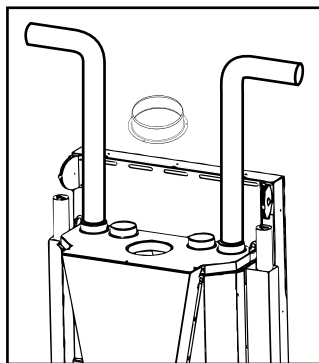
D2.10

Colocación de los aros

Coloque los aros proporcionados. Este aro conduce el aire caliente mediante tubo flexible directamente hacia el lugar que se desea calentar sin arrastrar las partículas en suspensión entre el revestimiento y el insertable.

Los insertables están predispuestos para la conexión de cuatro salidas de ventilación. Para ello es necesario realizar los siguientes pasos:

- Con ayuda de un martillo, liberar/retirar las tapas de cierre de las salidas de aire situadas en la parte superior del cárter.
- Fijar los collarines de conexión en el hueco o huecos resultantes.
- Realizar la perforación en la pared o en la campana existente para que puedan pasar e instalarse los tubos flexibles (ignífugos) de diámetro 12 cm con sus conexiones correspondientes.
- Fijar los tubos mediante abrazaderas metálicas a los collarines y rejillas correspondientes. Cada tubo no deberá superar la longitud recomendada de canalización y deberá aislarse con materiales aislantes para evitar ruido y dispersión de calor.
- Las rejillas se tienen que colocar a una altura no inferior a 2 metros sobre el suelo para evitar que el aire caliente, al salir, moleste a las personas.



D2.12

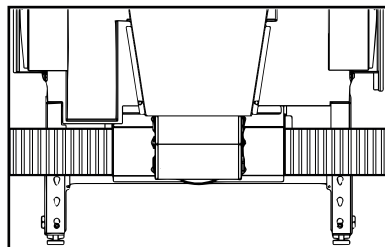
IMPORTANTE: Debe tener en cuenta que el insertable no posee salida de aire forzado por el frontal, por lo que si precisa distribuir calor en la propia estancia donde se ubica el aparato, es preciso destinar al menos una de las salidas de aire caliente para dicha estancia.

Se puede dirigir una o más salidas de aire caliente hacia una habitación diferente del lugar donde está instalado el insertable.

En ese caso, es necesario compensar esta salida con una canalización de retorno para evitar que la habitación se encuentre en depresión, con los riesgos que esto comportaría.

Colocación aros para toma de aire la turbina

La turbina toma el aire mediante las dos entradas laterales (Ø120 mm) del ventilador que deben estar obligatoriamente conectadas a un conducto que tome aire lo suficientemente frío como para evitar el sobrecalentamiento del aparato. Este conducto debe estar conectado al exterior de la vivienda o al menos fuera del recinto de mampostería construido alrededor del insertable, aspirando el aire de la habitación donde se encuentra instalado. (ver dibujo 2.13). En caso de no hacerlo así, la combustión del aparato podría no ser adecuada, pues la turbina robaría el O₂ a las entradas de aire 1ª, 2ª y 3ª, mermando así la correcta combustión de su aparato.

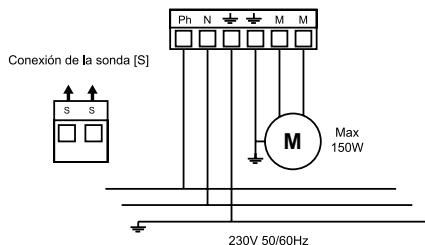
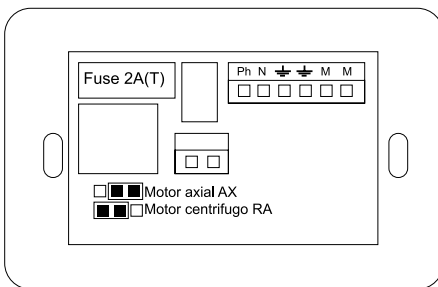
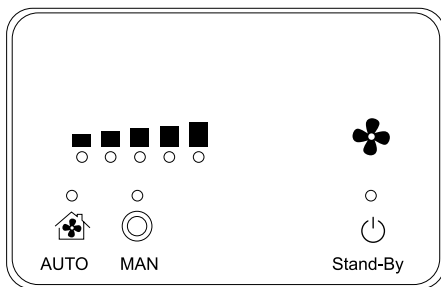


D2.13

2.3 FUNCIONAMIENTO DE LA CENTRALITA

Esta centralita va incluida si opcionalmente se adquiere el ventilador de canalización Kit- Aire, para la serie Edison.

Aspecto externo y conexiones eléctricas:



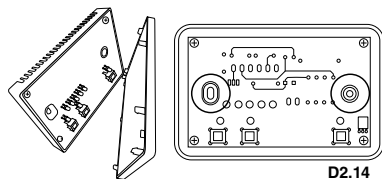
P = Fase red eléctrica 230 V 50 Hz
 N = Neutro red eléctrica 230 V 50 Hz
 ⚡ = Tierra red eléctrica
 ⚡ = Tierra turbina
 M = Turbina (no tiene polaridad)
 S = Sonda (no tiene polaridad)

Composición del producto

- Centralita.
- Sonda Temperatura (tipo NTC 10K) e Instrucciones

Ubicación de la centralita

La centralita debe ubicarse alejada de las rejillas de ventilación del revestimiento y lejos de la fuente de calor (insertable). Debe colocarse en una zona de baja temperatura (parte inferior del revestimiento). La instalación de la centralita se puede realizar mediante el alojamiento de la misma en las clásicas cajas eléctricas empotradas que se utilizan en las instalaciones eléctricas o incluso en superficie, para ello debe desmontar la caratula frontal de la centralita que está introducido a presión y atornillar la centralita a la pared del revestimiento (**ver dibujo D2.14**).



D2.14

Funcionalidades

- ON/OFF

Permite seleccionar de forma sencilla e intuitiva la velocidad del aire de convección disipado en el ambiente por su insertable. La temperatura de inicio de la ventilación se ajusta automáticamente con la sonda de temperatura, y también manualmente.

Cuando está encendido, el dispositivo muestra el led de espera "stand by" encendido. Se activa pulsando el botón stand by pasando al modo AUTO, para cambiar al modo manual presione el botón MAN.

- MODALIDES DE FUNCIONAMIENTO

Es posible elegir entre dos modalidades de funcionamiento:

- MAN: El ventilador funciona a la velocidad elegida por el usuario en los indicadores led, incluso con el aparato frío.
- AUTO: El ventilador funciona a la velocidad indicada en los indicadores led, dependiendo de la temperatura de la sonda. Cuando la temperatura de la sonda es superior a 40°C se activa la turbina, que aumentará proporcionalmente de velocidad hasta que la sonda detecta la temperatura de 60°C.

- FUNCIÓN SEGURIDAD

Si la temperatura detectada por la sonda es elevada (>100°C) en modo manual, el dispositivo pasa al modo automático. Una vez finalizada la condición de seguridad, el dispositivo vuelve al modo y velocidad previamente configurados manualmente.

- FUNCIÓN ALARMA

Si la temperatura detectada por la sonda supera el valor de 120°C, la señal luminosa de los indicadores led se activa y parpadea. La ventilación aumenta al máximo para intentar eliminar el exceso de calor

- SEÑAL DE SONDA FUERA DE SERVICIO

Ante una eventual avería de la sonda, aparecerá el parpadeo del led stand by. La centralita permite gestionar la ventilación exclusivamente en modo manual. La sustitución de la sonda, debe realizarse con la centralita apagada y desconectada de la red eléctrica.

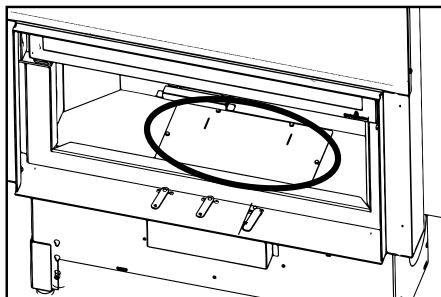
Atención

- Evite acoplar los cables de la sonda con los de potencia.
- Instale un interruptor bipolar en el sistema de alimentación según las normas vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm por cada polo.
- La instalación y la conexión eléctrica del dispositivo debe ser realizada por personal cualificado y con el equipo adecuado.
- Antes de realizar cualquier conexión, compruebe que la red eléctrica está desconectada.
- La conexión a tierra de la centralita y de la turbina es obligatoria.

2.4 SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ELÉCTRICOS

Sustitución de la turbina, en caso de avería, puede hacerlo de dos formas:

- Prever durante la instalación un registro en la parte inferior-central de la parte trasera del revestimiento o mampostería. Dicho registro puede ser una rejilla de medidas mínimas 400x250 mm (ancho x alto). De esta manera podrá desatornillar la turbina y proceder al cambio de la misma.
- La operación de sustitución se puede realizar accediendo a los componentes a través de la cámara de combustión siguiendo los siguientes pasos (**ver dibujo D2.15**):
 - Retirar el deflector.
 - Retirar las placas traseras y laterales de firetek.
 - Retirar la rejilla de fundición y el cajón de cenizas
 - Extraer el plano de fuego.
 - Quitar los tornillos del soporte ventilador, y extraer el ventilador teniendo cuidado con los cables de conexión.



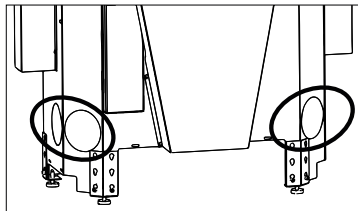
D2.15

En el caso de la sonda de ambiente, se recomienda dejar en el revestimiento un registro en la parte lateral/trasera para poder acceder a ella.

2.5 TOMA DE AIRE EXTERIOR (TOMA ESTANCA)

Todos los modelos de la serie Edison, tienen la posibilidad de elegir que la entrada de aire primario y secundario provenga de un ambiente adyacente (o incluso del exterior de la vivienda) o del mismo habitación en el cual está instalado el insertable.

Las entradas de aire de este modelo están dispuestas en la parte inferior del mismo (**ver dibujo D2.16**).

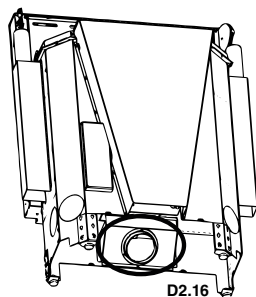


D2.17

En el caso de aportar aire desde el exterior o desde un ambiente adyacente, bastará con conectar dicha entrada a través de una conducción de 150 mm de diámetro con el lugar elegido. En ambos laterales del aparato puede retirar los pretroquelados existentes para conducir el tubo de la conducción de aire hasta el exterior (**ver dibujo D2.17**).

Tenga en cuenta que una conducción demasiado larga o con demasiadas desviaciones (codos), lejos de beneficiar la aportación de entrada de aire, lo que provoca es una gran pérdida de carga y, por lo tanto, puede ocasionar problemas de combustión.

No olvide que esta toma de aire exterior es independiente y distinta de la conexión necesaria de la unidad de ventilación (turbina de 550 m³/h) de los modelos Edison, con un ambiente lo suficientemente frío (exterior de la vivienda o fuera del recinto de mampostería construido alrededor del insertable).



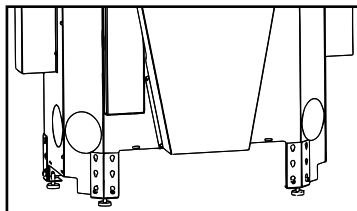
D2.16

2.6 PATAS REGULABLES EN ALTURA

Los modelos de la serie Edison, están equipados con patas regulables para ajustar su altura con un rango de ajuste de hasta 5/10 cm. De igual manera, los pies permiten la correcta nivelación del aparato, puesto que son ajustables. **Ver imagen D2.18**

Si es necesario elevar la chimenea por encima del rango de ajuste de las patas, construya una base de ladrillo y coloque la chimenea sobre ella (no retire las patas, ya que son necesarias para la nivelación).

Una nivelación incorrecta de la chimenea dificultará el funcionamiento de la puerta (no cerrará correctamente).



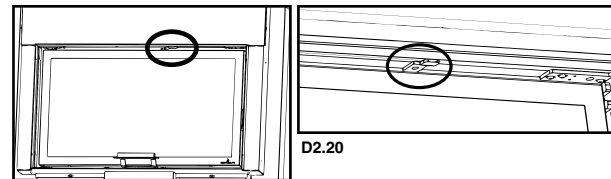
D2.18

2.7 FUNCIONAMIENTO PUERTA ELEVABLE

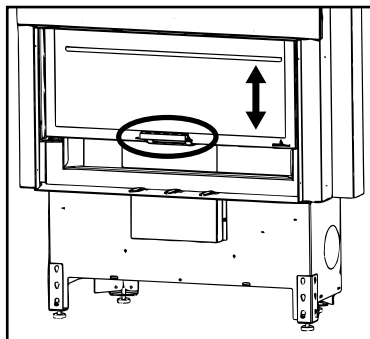
En todos los modelos de la serie Edison la puerta es elevable, gracias a un sistema de contrapesos y poleas, la apertura de la puerta se realiza con facilidad. Se ha dispuesto un tirador integrado en la puerta, para facilitar su elevación (**ver dibujo D2.19**). No olvide utilizar el guante suministrado que se facilita en la caja de accesorios, para manipular la apertura de la puerta cuando el aparato se encuentra caliente y haya riesgo de quemaduras.

Asimismo, en la parte superior de la puerta encontrará un sistema de seguridad que debe permanecer abierto, para permitir la elevación y descenso de la puerta (**ver dibujo D2.20**).

¡¡¡ ATENCIÓN !!! El aparato se recibirá con el sistema cerrado para evitar una elevación de la puerta durante el transporte. No olvide abrir la manija para poder elevar la puerta. Para realizar la recarga de combustible, se recomienda la utilización de la puerta elevable a fin de facilitar la operación.



D2.20

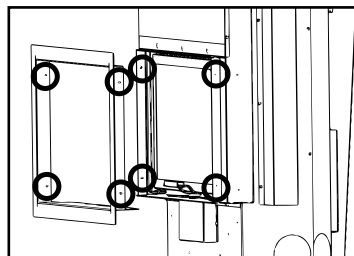


D2.19

2.8 COLOCACION MARCO OPCIONAL

En todos los modelos de la serie puede elegir opcionalmente la adquisición de un marco de 4 caras, para su colocación deberemos seguir los siguientes pasos.

En el modelo frontal, debe posicionar el marco sobre el perímetro del aparato haciendo coincidir los orificios del marco y del aparato. Finalmente, con los tornillos que se suministran, deberá fijar el marco al aparato en ambos laterales, para que el marco quede perfectamente colocado (**ver dibujo D2.21**).



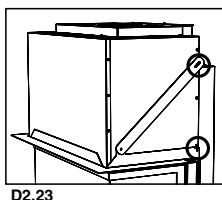
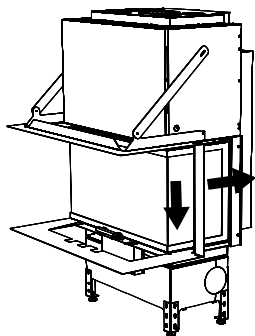
D2.21

En el modelo Edison-3C, en primer lugar, utilizando los tornillos que se suministran, debe realizar el montaje de las diferentes piezas que componen el marco, tal y como se indica en el **dibujo D2.22**.

Seguidamente, el ensamblaje realizado debe posicionarlo apoyándolo sobre el marco inferior del aparato y atornillando a las cámaras laterales del mismo (dos tornillos en cada lateral) (**ver dibujo D2.23**).

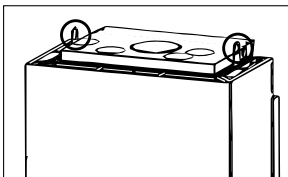
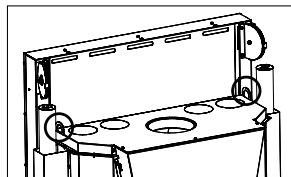


IMPORTANTE: En todos los casos, debe considerar que el marco no es un elemento estructural del aparato, se trata de un elemento decorativo, por tanto, no está diseñado para soportar el peso de los materiales utilizados en la mampostería para decorar/revestir el insertable. Será responsabilidad del instalador prever los mecanismos de sujeción de los diferentes materiales del revestimiento con independencia del marco del aparato.

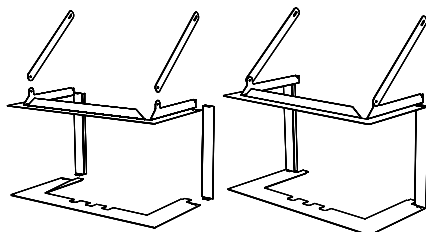


D2.23

también por la parte inferior del aparato, para evitar que el peso del propio equipo pueda dañar la estructura del mismo (**ver dibujo D3.2**).



D3.1

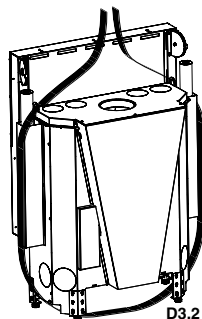


D2.22

En el proceso fabricación del revestimiento, es necesario utilizar cintas o protectores para proteger las zonas metálicas del insertable (por ejemplo, el marco del mismo), es preciso utilizar cintas o protectores que no dañen la pintura del aparato al ser retiradas.

3. TRANSPORTE Y MANIPULACION DEL EQUIPO

Se aconseja transportar el equipo en posición vertical y manteniendo el mismo en su embalaje original para evitar daños durante el transporte. El equipo debe estar asegurado para que no vuelque. Está prohibido transportar el equipo en posición horizontal. Se aconseja desembalar el aparato en el lugar de instalación del mismo. Debido al peso del mismo, encontrará en la parte superior unas aperturas que le permitirán introducir una barra de hierro o unas eslingas para facilitar el transporte del aparato, con la ayuda de medios mecánicos, hasta el lugar de ubicación (**ver dibujo D3.1**), no obstante, se recomienda que las eslingas pasen



D3.2

4. NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD

La manera de instalar el insertable influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento del mismo, por lo que se recomienda que se lleve a cabo por personal cualificado (con carnet de instalador) que esté informado sobre el cumplimiento de las normas de instalación y seguridad. Si un insertable está mal instalado podrá causar graves daños.

Antes de la instalación, realizar los siguientes controles:

- Asegurarse de que el suelo pueda sostener el peso del aparato y realizar un aislamiento adecuado en caso de estar fabricado en material inflamable (madera) o de material susceptible de ser afectado por choque térmico (yeso, escayola, etc.).
- Cuando el aparato se instale sobre un suelo no completamente refractario o inflamable tipo parquet, moqueta, etc., se tendrá que sustituir dicha base o introducir una base ignífuga sobre la misma, previendo que la misma sobresalga respecto a las medidas de la chimenea en unos 30 cm. Ejemplos de materiales a usar son: tarima de acero, base de vidrio o cualquier otro tipo de material ignífugo.
- Asegurarse de que en el ambiente donde se instale haya una ventilación adecuada (presencia de toma de aire) (**ver pto.5 del manual**).
- Evitar la instalación en ambientes con presencia de conductos de ventilación colectiva, campanas con o sin extractor, aparatos de gas de tipo B, bombas de calor o la presencia de aparatos cuyo funcionamiento simultáneo pueda provocar que el tiro de la chimenea sea deficiente.
- Asegurarse de que el conducto de humos y los tubos a los que se conecte el insertable sean idóneos para el funcionamiento del mismo.
- Les recomendamos que llamen a su instalador para que controle tanto la conexión a la chimenea como el suficiente flujo de aire para la combustión al lugar de instalación.
- Este producto puede ser instalado cerca de las paredes de la habitación siempre y cuando las mismas cumplan los siguientes requisitos:

- El instalador debe asegurarse de que la pared está elaborada completamente en fábrica de ladrillo, bloque de termoarcilla, hormigón, rasilla, etc. y está revestida por material susceptible de soportar alta temperatura. Por tanto, para cualquier otro tipo de material (placa de yeso, madera, cristal no vitrocerámico, etc.) el instalador deberá prever un aislamiento suficiente o dejar una distancia mínima de seguridad a la pared de 80-100 cm.
- Mantenga alejado cualquier material inflamable o sensible al calor (muebles, cortinas, ropa) a una distancia mínima de seguridad de unos 100cm, incluida la zona frente a la puerta de carga. No se deben emplear medidas inferiores a la indicada.

4.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación del insertable, existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta, por lo se deben adoptar las siguientes medidas de seguridad:

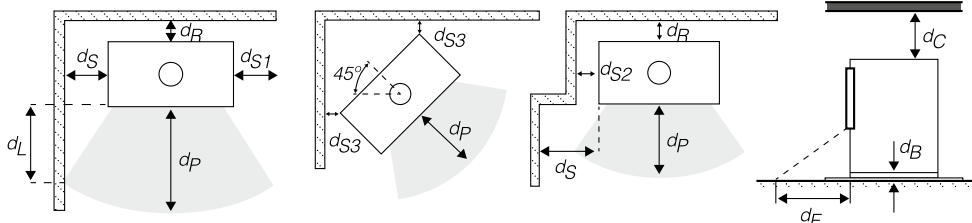
- No colocar objetos inflamables sobre el mismo.
- No situar el aparato cerca de paredes combustibles.
- El insertable debe funcionar únicamente con el cajón de la ceniza introducido.
- Se recomienda instalar detector de monóxido de carbono (CO) en la habitación de instalación del aparato.
- Usar el guante que se incluye para abrir y cerrar la puerta así como para la manipulación de los controles ya que estos pueden estar muy calientes.
- Los residuos sólidos de la combustión (cenizas) deben recogerse en un contenedor hermético y resistente al fuego.
- El aparato nunca debe encenderse en presencia de emisión de gases o vapores (por ejemplo, pegamento para linóleo, gasolina, etc.).
- No depositar materiales inflamables en las proximidades del mismo.



¡¡CUIDADO!!

Se advierte que tanto el insertable como el cristal alcanzan altas temperaturas y no se deben tocar.

Distancias mínimas a materiales combustibles, en mm	
Parte inferior (db)	0
Suelo en frente (df)	1500
Techo (dc)	>750
Trasera (dr)	400
Lateral (ds)	400
Área de radiación lateral (dl)	1500
Materiales combustibles adyacentes (por ejemplo, muebles) (dp)	1000



4.2 INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA

Si se manifiesta un incendio en la chimenea o en el humero:

- Cerrar la puerta de carga.
- Cerrar las entradas de aire primario y secundario.
- Apagar el fuego utilizando extintores de dióxido de carbono (CO2) de polvos.
- Pedir la intervención inmediata de los BOMBEROS.

NO APAGUEN EL FUEGO CON CHORROS DE AGUA.

ADVERTENCIA: La empresa declina toda responsabilidad por el mal funcionamiento de una instalación no conforme a las prescripciones de estas instrucciones o por el uso de productos adicionales no adecuados.

5. CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS

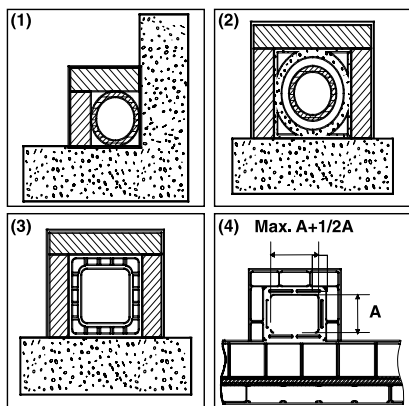
El conducto para la evacuación de humos supone un aspecto de importancia básica en el buen funcionamiento del insertable y cumple principalmente dos funciones:

- Evacuar los humos y gases sin peligro fuera de la vivienda.
- Proporcionar tiro suficiente en el insertable para que el fuego se mantenga vivo.

Resulta pues imprescindible que esté fabricado perfectamente y que sea sometido a operaciones de mantenimiento para conservarlo en buen estado (gran parte de las reclamaciones por mal funcionamiento de los insertables se refieren exclusivamente a un tiro inadecuado). El conducto de humos, puede estar realizado en mampostería o compuesto de tubo metálico.

Debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento del insertable:

- La sección interior debe ser perfectamente circular.
- Estar térmicamente aislado en toda su longitud para evitar fenómenos de condensación (el humo se licua por choque térmico) y aún con mayor motivo si la instalación es por el exterior de la vivienda.
- Si usamos conducto metálico (tubo) para la instalación por el exterior de la vivienda se debe usar obligatoriamente tubo aislado térmicamente (consta de dos tubos concéntricos entre los cuales se coloca aislante térmico). Igualmente, evitaremos fenómenos de condensación.
- No presentar estrangulamientos (ampliaciones o reducciones) y tener una estructura vertical con desviaciones no superiores a 45°.
- No usar tramos horizontales.
- Si ya ha sido utilizado anteriormente debe estar limpio.
- Respetar los datos técnicos del manual de instrucciones.



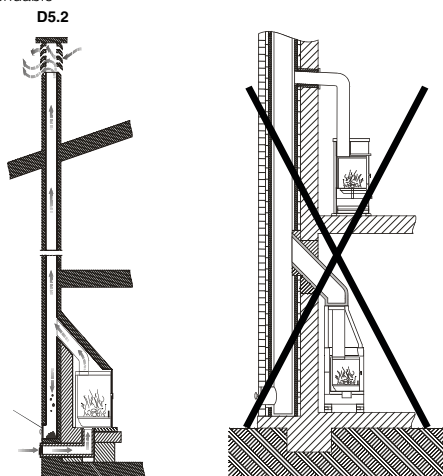
D5.1

(1) Conducto de humos de acero AISI 316 con doble cámara aislada con material resistente a 400°C. **Eficiencia 100% óptima.**

(2) Conducto de humos tradicional de arcilla sección cuadrada con huecos. **Eficiencia 80% óptima.**

(3) Conducto de humos en material refractario con doble cámara aislada y revestimiento exterior de hormigón aligerado. **Eficiencia 100% óptima.**

(4) Evitar conductos de humos con sección rectangular interior cuya relación sea distinta al dibujo. **Eficiencia 40% insuficiente.** No recomendable



** Para el instalador

El tiro óptimo para los insertables varía entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm columna de agua). Les recomendamos que comprueben la ficha técnica del producto.

Un valor inferior conlleva una mala combustión que provoca depósitos carbónicos y excesiva formación de humo, pudiéndose entonces observar fugas del mismo y lo que es peor un aumento de la temperatura que podría provocar daños en los componentes estructurales del aparato, mientras que un valor superior, conlleva una combustión demasiado rápida con la dispersión del calor a través del conducto de humos.

Los materiales que están prohibidos para el conducto de humos y, por lo tanto perjudican el buen funcionamiento del aparato son: fibrocemento, acero galvanizado (al menos en los primeros metros), superficies interiores ásperas y porosas. En el **dibujo D5.2**, se muestran algunos ejemplos de solución. Todos los insertables que eliminan los humos producidos al exterior deben contar con su propio conducto de humo.



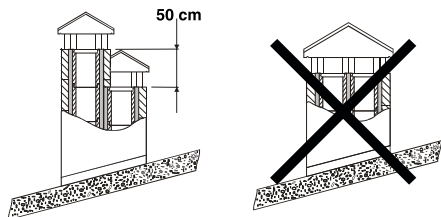
No hay que utilizar nunca el mismo conducto para varios aparatos a la vez.

La sección mínima debe ser de 4 dm² (por ejemplo, 20x20 cm) para los insertables cuyo diámetro de conducto sea inferior a 200 mm, o 6,25 dm² (por ejemplo, 25x25 cm) para los aparatos con diámetro superior a 200 mm.

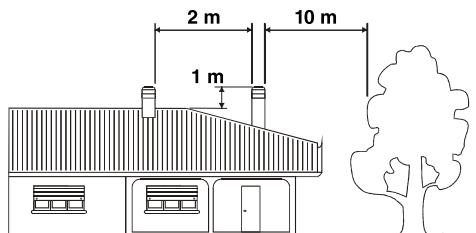
Una sección del conducto de humos demasiado importante (por ejemplo, tubo de diámetro superior al recomendado) puede presentar un volumen demasiado grande que calentar y, por lo tanto, causar dificultades de funcionamiento en el aparato. Para evitar este fenómeno, se debe entubar el mismo en toda su longitud. En cambio, una sección demasiado pequeña (ejemplo, tubo de diámetro inferior al recomendado) provocará una disminución del tiro.

El conducto de humos tiene que estar adecuadamente alejado de materiales inflamables o combustibles a través de un oportuno aislamiento o una cámara de aire. En caso de que atraviesen compuestos de materiales inflamables, éstos deberán ser eliminados. Queda prohibido hacer transitar en el interior tuberías de instalaciones o canales de abducción de aire. Queda prohibido también hacer aberturas móviles o fijas en el mismo para la conexión de otros aparatos diferentes.

Utilizando tubos metálicos por el interior de un conducto de mampostería es indispensable que los mismos estén aislados con materiales apropiados (revestimientos de fibra aislante) a fin de evitar el deterioro de las mamposterías o del revestimiento interior.



(1) En caso de conductos de humos colocados uno al lado de otro, uno deberá superar al otro como mínimo en 50 cm, para evitar traslados de presión entre los mismos.



(1) La chimenea no debe tener obstáculos en un espacio de 10 m desde paredes, faldas y árboles. De lo contrario, elevar la misma como mínimo 1 m sobre el obstáculo. La chimenea debe superar la cumbre del tejado en 1 m como mínimo.

5.1 CONEXIÓN DEL INSERTABLE AL CONDUCTO DE HUMOS

La conexión al insertable para la evacuación de los humos debe realizarse con tubos rígidos de acero aluminado o bien de acero inoxidable.

Está prohibido el uso de tubos flexibles metálicos o de fibrocemento porque perjudican la seguridad de la misma unión debido a que están sujetos a tirones o roturas, causando pérdidas de humo.

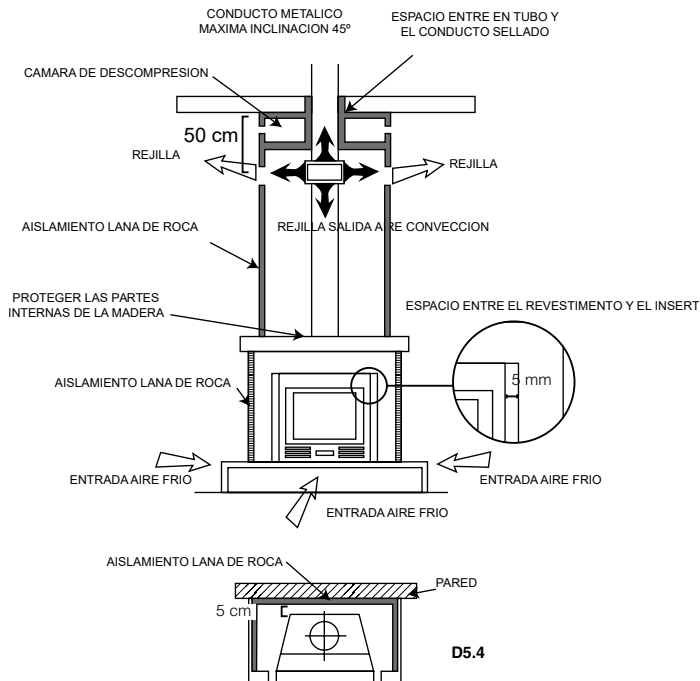
El tubo de descarga de humos debe fijarse herméticamente a la salida de humos del insertable deberá ser rectilíneo y de un material que soporte altas temperaturas (mínimo 300°C). Podrá tener una inclinación máxima de 45°, con lo cual se evitarán depósitos excesivos de condensación producidos en las fases iniciales de encendido y/o la formación excesiva de hollín. Además, evita la ralentización de los humos al salir.

La falta de sellado de la conexión puede causar el mal funcionamiento del aparato. El diámetro interior del tubo de conexión debe corresponder al diámetro exterior del tronco de descarga de humos del aparato. Dicha prestación la aseguran los tubos conformes a DIN 1298

5.2 REVESTIMIENTO E INSTALACIÓN DEL INSERTABLE

Cuando el insertable se instala en un revestimiento o en una chimenea preexistente es indispensable que el espacio entre la parte superior, los lados del aparato y el material incombustible de la campana (que obtura la base del humero) esté constantemente ventilado. Por este motivo, es necesario permitir una entrada de aire fresco por la parte inferior del revestimiento y una salida en la parte superior (salida de aire caliente) por la campana. Con esto mejoraremos el funcionamiento del conjunto ya que estamos estableciendo un circuito de convección natural. Cada una de estas aberturas debe estar libre y no estar obturada, con una superficie mínima de al menos 640 cm² (por ejemplo, rejilla de 80x8cm).

IMPORTANTE: Antes de finalizar el cerramiento/revestimiento compruebe que todos los componentes del aparato funcionan correctamente. En el proceso de pintura o fabricación del revestimiento, es necesario utilizar cintas o protectores para proteger las zonas metálicas del insertable (por ejemplo, el marco del mismo), es preciso utilizar cintas o protectores que no dañen la pintura del aparato al ser retiradas.



D5.4

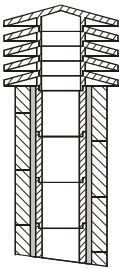
5.3 SOMBRERETE

El tiro del conducto de humos también depende de la idoneidad del sombrero. El sombrero deberá asegurar la descarga del humo incluso los días de viento, teniendo en cuenta que éste debe superar la cumbre del tejado (**ver dibujo D5.5**).

El sombrero debe cumplir con los requisitos siguientes:

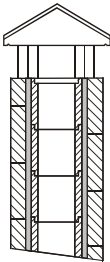
- Tener una sección interior equivalente a la del insertable.
- Tener una sección útil de salida que sea el doble de la interior del conducto de humos.
- Estar construida de manera que impida la penetración en el humero de lluvia, nieve y cualquier cuerpo ajeno.
- Ser fácilmente accesible para las operaciones de mantenimiento y limpieza que procedan.

Si el sombrero es metálico, por su propio diseño, adaptado al diámetro del tubo se asegura la descarga de humos. Existen diferentes modelos de sombrero metálico, fijo, anti-revoco, giratorio o extractor.

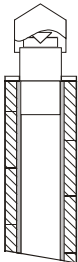


(1) Chimenea industrial de elementos prefabricados permite una excelente extracción de humos

D5.5



(2) Chimenea artesanal. La correcta sección de salida debe ser, como mínimo, 2 veces la sección interior del humero, ideal 2,5 veces.



(3) Chimenea para humero de acero con cono interior deflector de humos.

6. TOMA DE AIRE EXTERIOR

Para el buen funcionamiento del aparato es esencial que en el lugar de instalación se introduzca suficiente aire para la combustión y la re-oxigenación del propio ambiente. En caso de viviendas construidas bajo los criterios de "eficiencia energética" con un alto grado de estanqueidad, el ingreso de aire es posible que no esté garantizado (el instalador debe asegurarse del cumplimiento del Código Técnico de la Edificación CTE DB – HS3). Esto significa que, a través de unas aberturas que se comunican con el exterior, debe poder circular aire para la combustión incluso con las puertas y ventanas cerradas. Además, debe cumplir los siguientes requisitos:

- Debe estar posicionada de manera que no pueda obstruirse.
- Debe comunicarse con el ambiente de instalación del aparato y estar protegida por una rejilla.
- La superficie mínima de la toma no debe ser inferior a 100 cm². Consultar normativa en la materia.
- Cuando el flujo de aire se obtenga a través de aberturas comunicantes con el exterior de ambientes adyacentes, se tendrán que evitar tomas de aire en conexión con garajes, cocinas, servicios, etc.

7. COMBUSTIBLES PERMITIDOS/NO PERMITIDOS

El combustible permitido es la leña. Se deben utilizar única y exclusivamente leñas secas (contenido en humedad máx. 20% que corresponde aproximadamente a leñas que llevan dos años cortadas). La longitud de los leños dependerá del modelo (puede consultar la ficha técnica de cada modelo en nuestra web www.bronpi.com).

Las briquetas de madera prensadas deben utilizarse con cautela para evitar sobrecalentamientos perjudiciales para el aparato, puesto que tienen un poder calorífico elevado.

La leña utilizada como combustible se debe almacenar en un lugar seco. La leña húmeda tiene aproximadamente el 60% de agua y, por lo tanto, no es adecuada para quemarse ya que provoca que el encendido resulte más difícil debido a que obliga a utilizar gran parte del calor producido para vaporizar el agua. Además, el contenido húmedo tiene la desventaja de que, al bajar la temperatura, el agua se condensa primero en la chimenea y después en el conducto de humos, causando una considerable acumulación de hollín y condensación con el consecuente riesgo de incendiarse.



Entre otros, no se puede quemar: carbón, retazos, restos de cortezas y paneles, leña húmeda o tratada con pinturas o materiales de plástico. En estos casos, la garantía de la chimenea queda anulada. La combustión de desechos está prohibida y, además, perjudicaría al aparato. Papel y cartón pueden utilizarse sólo para el encendido.

Adjuntamos tabla de indicaciones sobre el tipo de leña y su calidad para la combustión.

TIPO DE LEÑA	CALIDAD
ENCINA	ÓPTIMA
FRESNO	MUY BUENA
ABEDUL	BUENA
OLMO	BUENA
HAYA	BUENA
SAUCE	APENAS SUFICIENTE
ABETO	APENAS SUFICIENTE
PIÑO SILVESTRE	INSUFICIENTE
ALAMO	INSUFICIENTE



Se prohíbe el uso continuo y prolongado de madera muy rica de aceites aromáticos (por ejemplo, eucalipto, mirto, etc) ya que causa el deterioro rápido de los componentes que compone el producto. Los daños ocasionados no serán contemplados por la garantía que Bronpi ofrece de sus productos.

8. PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)

Para encender el fuego recomendamos utilizar pequeños listones de madera con papel o bien otros medios de encendido presentes en el mercado como las pastillas de encendido. Está prohibido el uso de todas las sustancias líquidas tales como, por ejemplo, alcohol, gasolina, petróleo y similares.



¡¡ATENCIÓN!! Inicialmente se podrá notar la emisión de humos y olores típicos de los metales sometidos a gran sollicitación térmica y de la pintura todavía fresca.

Nunca encender el aparato cuando existan gases combustibles en el ambiente..

Para realizar una correcta primera puesta en marcha de los productos tratados con pinturas para altas temperaturas es necesario saber lo siguiente:

- Los materiales de fabricación de los productos en cuestión no son homogéneos, puesto que en ellos coexisten partes de hierro fundido y acero.
- La temperatura a la que el cuerpo del producto está sujeto no es homogénea: entre diferentes zonas se observan temperaturas variables de 300°C a 500°C.
- Durante su vida, el producto está sujeto a ciclos alternados de encendido y apagado e incluso en el transcurso del mismo día, así como a ciclos de uso intenso o de descanso total al variar las estaciones.
- El aparato nuevo, antes de poder definirse usado, deberá someterse a distintos ciclos de puesta en marcha para que todos los materiales y la pintura puedan completar las distintas sollicitaciones elásticas.

Por lo tanto, es importante adoptar estas pequeñas precauciones durante la fase de encendido:

1. Asegurarse de que esté garantizando un fuerte recambio de aire en el lugar donde está instalado el aparato.
2. Durante los 4 o 5 primeros encendidos, no cargar excesivamente la cámara de combustión y mantener el insertable encendido durante al menos 6-10 horas continuas.
3. Posteriormente, cargar cada vez más, respetando siempre la carga recomendada y mantener periodos de encendido posiblemente largos evitando, al menos en esta fase inicial, ciclos de encendido-apagado de corta duración.
4. Durante las primeras puestas en marcha, ningún objeto debería apoyarse sobre el aparato y, en particular, sobre las superficies lacadas. Las superficies lacadas no deben tocarse durante el calentamiento.

9. ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL

Para realizar un encendido correcto del insertable seguiremos los siguientes pasos:

- a. Abrir la puerta del hogar. Abriremos al máximo el regulador de la entrada de aire primario y el regulador de aire secundario (en los modelos que sea regulable) (ver pto. 2).
- b. Introducir una pastilla de encendido o una bola de papel y algunas astillas de madera en el interior de la cámara.
- c. Encender el papel o la pastilla. Cerraremos la puerta lentamente, dejándola entreabierta unos 10-15 min hasta que se caliente el cristal.
- d. Cuando exista una llama suficiente, abriremos la puerta lentamente para evitar revocos y cargaremos el hogar con troncos de madera seca. Cerrar la puerta lentamente.
- e. Cuando tengamos los troncos encendidos, usando los ajustes situados en el frontal del aparato, (entradas de aire primario y secundario) regularemos la emisión de calor del insertable. Dichos ajustes se deben abrir según la necesidad calorífica. La mejor combustión (con emisiones mínimas) se alcanza cuando la mayor parte del aire para la combustión pasa a través del ajuste de aire secundario.

Además de la regulación del aire para la combustión, el tiro también afecta a la intensidad de la combustión y al rendimiento calorífico de su aparato. Un buen tiro de la chimenea necesita una regulación más reducida del aire para la combustión, mientras que un tiro escaso necesita aún más una regulación exacta del aire para la combustión.

Por razones de seguridad, la puerta debe permanecer cerrada durante el funcionamiento y los periodos de uso. Solo se deberá abrir para proceder a la carga de combustible.

Para las recargas del combustible, abrir lentamente la puerta para evitar salidas de humo, abrir la entrada de aire primario, introducir la leña y cerrar la puerta. Transcurrido un tiempo, entre 3- 5 minutos, volver a la regulación recomendada de combustión.

Nunca se debe sobrecargar el aparato (ver recomendación de carga de combustible máxima). Demasiado combustible y demasiado aire para la combustión pueden causar sobrecalentamiento y, por lo tanto, dañar el aparato. El incumplimiento de esta regla causará la anulación de la garantía.

Las piezas de Firetek interiores NO DEBEN DE RECIBIR GOLPES cuando se efectúa la recarga de combustible. Si alguna de estas piezas se agrieta, pero está debidamente colocada en su sitio, no altera el funcionamiento correcto del aparato ni comporta riesgo alguno. El aparato puede utilizarse con total normalidad. Estas grietas no suponen ningún defecto de fabricación, por lo que no estará cubiertas por la garantía.

Dilataciones de los materiales. Los materiales sometidos a cambios de temperatura sufren dilataciones. Este fenómeno puede ocasionar ruidos metálicos esporádicos e con mas e menos frecuencia. Estos son completamente inocuos y no suponen ningún riesgo ni problema en su funcionamiento.

10. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

El insertable, el conducto de humos y, en general, toda la instalación, debe limpiarse completamente al menos una vez al año o cada vez que sea necesario.



¡¡ATENCIÓN!! Las operaciones de mantenimiento y cuidado se deben realizar con el aparato en frío.

10.1 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota (hollín).

Una excesiva acumulación de hollín puede causar problemas en la evacuación de humos e incluso el incendio del propio conducto de humos. De esta operación debería encargarse un deshollinador que, al mismo tiempo, debe realizar una inspección del mismo. Durante la limpieza es necesario quitar del insertable el cajón de la ceniza, la rejilla y el deflector de humos para favorecer la caída del hollín.

Se recomienda el uso de sobres anti-hollín durante el funcionamiento del aparato al menos un sobre por semana. Dichos sobres se colocan directamente sobre el fuego y se pueden adquirir en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su chimenea.

IMPORTANTE:

La limpieza del cristal se tiene que realizar única y exclusivamente cuando el cristal esté frío para evitar la explosión del mismo. Para la limpieza se pueden utilizar productos específicos como limpia vitrocerámicas. En ningún caso se deberán usar productos agresivos o abrasivos que manchen el cristal.

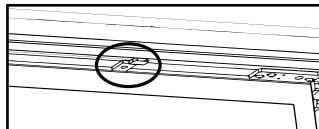
Puede adquirir limpiacristales vitrocerámico, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su chimenea.

A fin de facilitar la limpieza del cristal se descartará la opción de elevación de la puerta, se debe proceder a la apertura de forma abatible (de derechas a izquierdas). En todos los casos, hay que cerrar la manija de seguridad situada en el centro de la parte superior de la puerta para evitar una elevación fortuita de la puerta (ver dibujo D10.1), este punto es muy importante, ya que, si no realizamos el bloqueo y abatimos la puerta, podemos dañar gravemente los soportes.

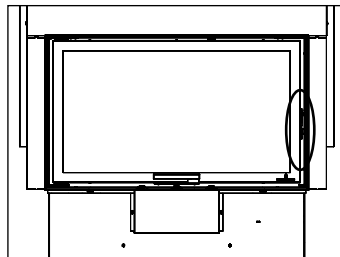
En el modelo frontal, procederemos a la apertura de la puerta utilizando la maneta que encuentra en la parte derecha de la puerta (ver dibujo D10.2).

En cambio, en el modelo Edison-3C son los laterales los que se abren de forma abatible accionando las manijas existentes en la parte superior e inferior del cristal (ver dibujo D10.3)

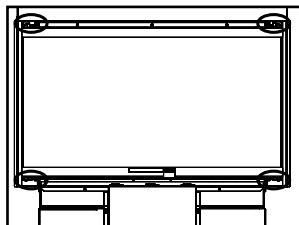
¡IMPORTANTE! Debe prestar especial atención cuando abra la puerta para que la manija este cerrada y por tanto no se produzca una elevación fortuita de la puerta que pueda causar la rotura del vidrio.



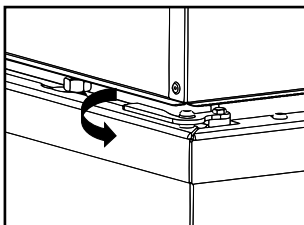
D10.1



D10.2



D10.3



D10.4



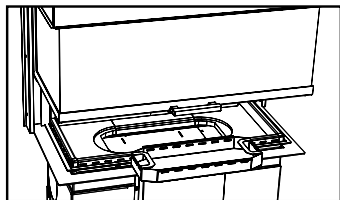
En los cristales serigrafiados, nunca dejar que el producto de limpieza escurra hacia la parte baja del cristal. La acumulación del producto de limpieza, con restos de hollines o cenizas, puede deteriorar el serigrafiado del vidrio. (ver dibujo D10.4)

ROTURA DE CRISTALES: los cristales, al ser vitrocerámicos, resisten hasta un salto térmico de 750°C y no están sujetos a choques térmicos. Su rotura sólo la pueden causar los choques mecánicos (choques o cierre violento de la puerta, etc.). Por lo tanto, su sustitución no está incluida en la garantía.

IMPORTANTE: Si utilizamos el aparato en condiciones de tiro superiores a 15Pa o la carga de combustible quemada es superior a la indicada en la tabla de especificaciones técnica de este manual, se someterá al aparato a unas condiciones de trabajo superior a las de diseño. Esto puede generar un agresivo ensuciamiento del cristal (halo blanco), que no será posible limpiarlo con el método tradicional.



Nunca dejar que las leñas ardiendo o la propia llama de la combustión choquen contra el cristal en periodos de tiempo prolongados. En estos casos, el cristal se someterá a temperatura superior a los 750 °C, esto alterará la estructura interna del cristal y volverlo opaco (fenómeno irreversible)



D10.5

10.3 LIMPIEZA DE LA CENIZA

Todas las insertables tienen un cajón para la recogida de la ceniza. En la serie Edison, para vaciar el cajón, previamente debe extraer la rejilla de fundición situada en el plano de fuego (ver dibujo D10.5).

Les recomendamos que vacíen periódicamente el cajón de la ceniza, evitando que se llene totalmente, para no sobrecalentar la rejilla de caída de ceniza. Además, les recomendamos que dejen siempre 2-3 cm de ceniza en la base del hogar.

10.4 LIMPIEZA EXTERIOR


No limpiar la superficie exterior del insertable con agua o productos abrasivos, ya que podría deteriorarse. Pasar un plumero o un paño muy ligeramente humedecido.

11. PAROS ESTACIONALES

Tras realizar la limpieza del insertable y del conducto de humos, eliminando totalmente la ceniza y demás residuos, cerrar todas las puertas del aparato y los ajustes correspondientes.

La operación de limpieza del conducto de humos es recomendable realizarla al menos una vez al año. Mientras tanto, controlar el efectivo estado de las juntas dado que, si no están perfectamente íntegras (es decir, que ya no se ajustan a la puerta), ¡no aseguran el correcto funcionamiento del insertable! Por lo tanto, es necesario cambiarlas. Puede adquirir este repuesto en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su chimenea.

En caso de humedad del ambiente donde está instalada la chimenea, colocar sales absorbentes dentro del aparato. Proteger con vaselina neutra las partes interiores si se quiere mantener sin alteraciones su aspecto estético en el tiempo.

12. GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN	
El insertable emite humo	Manejo inadecuado del mismo	Abra la entrada de aire primario unos minutos y luego abra la puerta	
	Conducto de humos frío	Precaliente el aparato	
	Conducto de humos obstruido	Inspeccione el conducto y el conector por si está obstruido o tiene exceso de hollín	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Conducto de humos estrecho	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Tiraje de conducto de humos insuficiente	Añada longitud al conducto	PROFES
	Conducto de humos con infiltraciones	Selle las conexiones entre tramos	PROFES
Revocos de aire	Más de un aparato conectado al conducto	Desconecte el resto de aparatos y selle las bocas	PROFES
	Manejo inadecuado del insertable	Abrir completamente la entrada de aire primario un minuto y posteriormente la puerta durante unos minutos	
	Rango de combustión excesivamente bajo. Falta de tiro.	Use el aparato con un rango adecuado. Aumentar la entrada de aire primario	
	Excesiva acumulación de cenizas	Vacíe el cenicero con frecuencia	
	Conducto de humos no sobresale la cumbre del tejado	Añada longitud al conducto	PROFES
Combustión descontrolada	Puerta mal sellada o abierta	Cierre bien la puerta o cambie los cordones de sellado	PROFES
	Tiro excesivo	Revise la instalación o instale una válvula corta-tiro	PROFES
	Pasta refractaria selladora deteriorada	Repase las juntas de nuevo con masilla refractaria	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Vientos fuertes	Instale un sombrerete adecuado	PROFES
Calor insuficiente	Leña verde o húmeda de mala calidad	Utilizar leña seca. Secada al aire al menos 1 año	
	Leña verde o húmeda de mala calidad	Utilizar leña seca. Secada al aire al menos 2 años	
	Falta de aire primario	Aumentar la entrada de aire primario	
	Conducto de humos con filtraciones de aire	Usar un sistema aislado de chimenea	
	Exterior de mampostería de la chimenea frío	Aísle térmicamente la chimenea	PROFES
Pérdidas de calor en la casa	Pérdidas de calor en la casa	Selle ventanas, aberturas, etc.	
Poco caudal en canalización	La turbina no funciona o la velocidad seleccionada es baja	Verificar correcto funcionamiento y/o velocidad de la turbina	PROFES
	Se dispone de demasiado conducto canalizado	Verificar la longitud de la canalización	PROFES
	Se han colocado mal las boquillas de conexión con el insertable	Verificar posicionamiento de los aros de conexión	PROFES
La turbina no para aun con el aparato frío	La sonda se ha roto	La sonda esta defectuosa y debe sustituirse	PROFES
	La centralita está en modo manual	Verificar modo de trabajo de la centralita	
La turbina no funciona en automático	La sonda no detecta la temperatura	La sonda esta defectuosa y debe sustituirse	PROFES
La turbinasiempre funcionan a la misma velocidad	La centralita se ha estropeado	Verificar modo de trabajo de la centralita	PROFES
Salta el magneto-térmico/diferencial de la vivienda al funcionar la turbina	Componentes defectuosos o roces eléctricos	Verificar funcionamiento de componentes y estado del sistema eléctrico.	PROFES

** La anotación PROFES significa que la operación debe ser realizada por un profesional.

13 ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LOS PRODUCTOS

13.1 ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

La función del embalaje es proteger su aparato contra los posibles daños en el transporte.

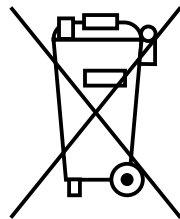
Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

El material que compone el embalaje del aparato debe ser manipulado correctamente, para facilitar su recogida, reutilización, recuperación y reciclaje siempre que sea posible.

13.2 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

La eliminación de los residuos generados es competencia y responsabilidad del propietario del producto, quien deberá respetar las leyes vigentes en el propio país sobre seguridad, respeto y protección del medio ambiente. Tras la finalización de la vida útil del aparato, éste no debe ser eliminado junto a los residuos urbanos, sino que debe entregarse a los centros de recogida selectiva autorizados por la administración municipal, o a las empresas que ofrecen este tipo de servicio.

Con la eliminación de manera selectiva el producto se consiguen muchos beneficios: reducción de la contaminación, ahorro de energía y materias primas, eliminación de vertederos, mejora del bienestar y la salud. En concreto los componentes eléctricos y electrónicos (RAEE), deben separarse y eliminarse entregándolos a centro autorizados, como previsto por la directiva 2002/96/CE y sus transposición nacionales.



INDEX

1.	GENERAL WARNINGS	20
2.	GENERAL DESCRIPTION	20
2.1	PRE-INSTALLATION REQUIREMENTS	21
2.2	INSTRUCTIONS FOR THE OPTIONAL AUXILIARY FAN INSTALLATION (OPTIONAL)	22
2.3	OPERATION OF THE CENTRALITE	24
2.4	REPLACEMENT OF THE ELECTRICAL COMPONENTS	25
2.5	EXTERNAL AIR INTAKE (AIRTIGHT AIR INTAKE)	25
2.6	ADJUSTABLE LEGS	25
2.7	OPERATION OF THE LIFTING DOOR	26
2.8	INSTALLATION OF THE OPTIONAL FRAME	26
3.	TRANSPORT AND HANDLING OF THE STOVE	27
4.	INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS	27
4.1.	SAFETY MEASURES	27
4.2	INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY	28
5.	CHIMNEY	28
5.1	CONNECTION OF THE INSERT TO THE CHIMNEY	29
5.2	COATING AND INSTALLATION OF THE INSERT	29
5.3	CHIMNEY COWL	30
6.	OUTSIDE AIR INTAKE	30
7.	FUELS ALLOWED/NOT ALLOWED	30
8.	STARTUP (FIRST IGNITIONS)	31
9.	IGNITION AND NORMAL OPERATION	31
10.	SERVICING AND CARE	32
10.1	CLEANING THE CHIMNEY	32
10.2	CLEANING THE GLASS	32
10.3	CLEANING THE ASH	33
10.4	EXTERNAL CLEANING	33
11.	SEASONAL STOPPAGES	33
12.	TROUBLESHOOTING GUIDE	33
13.	WARNINGS FOR THE RIGHT RECYCLING OF THE PRODUCTS	34
13.1	PACKAGING RECYCLING	34
13.2	PRODUCT RECYCLING	34

EN

Dear client:

We would like to thank you for choosing one of our products. The insert that you have purchased is of great value. For this reason, we invite you to read carefully this instructions manual in order to make the most of your equipment.
It is compulsory to install and use our products according to the instructions of the present manual in order to comply with the safety standards.

1. GENERAL WARNINGS

The installation of an insert must be done according to the local, national or European regulations.

Our liability is limited to the supply of the equipment. The installation must be done according to the procedures expected for this kind of equipments, according to the indications included in this manual and the rules of the profession. The fitters must be qualified, with official license and they will work for enterprises that accept responsibility of the installation.

In the case of devices with turbine, it must be connected to a 230V - 50Hz - IP20 approved power outlet.

Bronpi Calefacción, S.L. will not be responsible for the modifications made to the original product without the prior written permission as well as for the use of non-genuine spare parts or pieces.

This stove can be used by children aged from 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge whenever they have supervision or they have received instruction concerning the use of the stove in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the stove. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



IMPORTANT!!!: this product includes a spray paint can inside the combustion chamber or oven (when applicable) which must be removed before the ignition.

2. GENERAL DESCRIPTION

The equipment that you have purchased contains the following pieces:

- Complete structure of the insert placed on the pallet.
- Adjustable and leveling legs.
- Inside the combustion chamber you can find: a box/bag with a thermal glove that allows us to handle the air controls, draft-diverter valve, door, etc, in order to avoid burns. One spray paint can to repair possible scratches. A baffle plate (according to the model). And the accessory for adjusting the air settings and removing the ashtray.

The equipment is made of several elements of steel sheets welded, with different thickness, and, depending on the model, pieces of Firetek (white refractory material that covers the walls). It also has a door with vitro ceramic glass (resistant up to 750°C) and ceramic cord for the air tightness of the combustion chamber.

Heating is produced by:

- Convection:** because the air passes through the body and sump, or the heating through the hood of the facing in which the insert is put.
- Forced convection** (only with turbine): thanks to the turbine placed on the bottom of the insert, the air at room temperature is aspired and it is returned to the room at a higher temperature.
- Radiation:** through the vitro ceramic glass and the body the heat is irradiated towards the environment.

The models have some settings for a perfect combustion control:

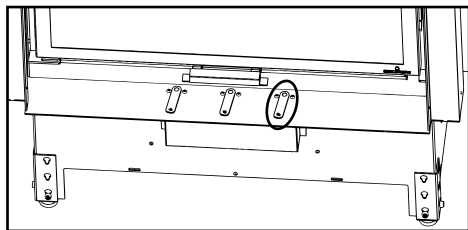
The primary air intake controls the air that passes through the ash pan and the grate towards the fuel. The primary air is necessary for the combustion process.

The ash pan should be emptied frequently so that the ash does not block the primary air intake for the combustion. Also, the primary air rekindles the fire.

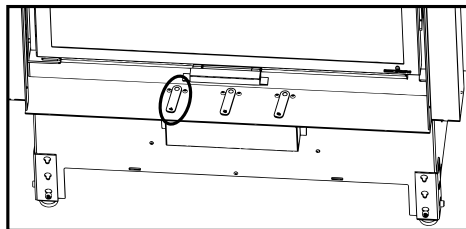
- In Edison series models, this regulation located under the door. It is the regulation located on the left (**see drawing D2.1**). The largest amount of air inlet coincides with the largest side.

The secondary air intake favours the carbon that was not burnt during the first combustion can suffer a post-combustion. This increases the efficiency and assures that the glass keeps clean.

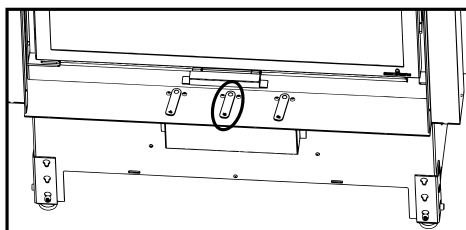
- In Edison series models, this regulation is located under the door. It is the regulation located in the center (**see drawing D2.2**). The largest amount of air inlet coincides with the largest side of the triangle.



D2.1



D2.1



D2.2

Triple combustion

This series of inserts features triple combustion. With this system we get a third preheated air input inside the combustion chamber. This allows a new combustion of the gases not burnt in the first combustion that achieves a high performance efficiency, a great fuel saving and reductions in pollutant emissions.

- In Edison series models, this regulation is located under the door. It is the regulation located on the right (**see drawing D2.3**). The largest amount of air inlet coincides with the largest side of the triangle.

D2.3

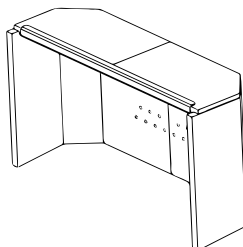
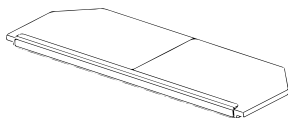
The combustion is not always stable. In fact, it can be affected by the weather conditions or the outside temperature. This modifies the draught of the insert. For this reason, our inserts have a baffle plate (or double baffle plate).

Baffle plate

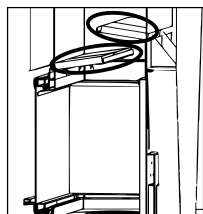
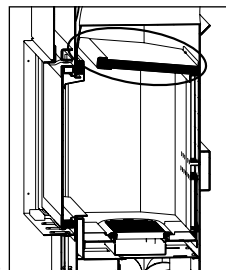
The baffle plate is a fundamental part for the proper operation of the insert. **It must be placed in the right position and the insert must not be used without the baffle plate. This would invalidate the warranty.**



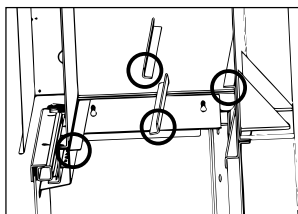
WARNING!
The lack of the baffle plate causes an excessive draught. This causes a fast combustion, excessive wood consumption and the overheating of the equipment.



D2.4



D2.5



of the insert.

Due to safety reasons during the transport, in some models, the baffle plate is not assembled. You will find it inside the combustion chamber.

In frontal models, the baffle plate rests directly on the Firetek components inside the combustion chamber. It is positioned as shown (see **Figure D2.4**).

In three-sided models, the insert has a double baffle plate that will be positioned as shown (see **drawing D2.5**). The vermiculite pieces (all of the same size) will be placed on the supports located on the walls

Forced ventilation

For models in the Edison series, you can optionally purchase a 550 m³/h tangential fan, which will allow you to improve the heat distribution by the ventilation of the room or the room beside.

2.1 PRE-INSTALLATION REQUIREMENTS

Admission of fresh air

Due to the high power of this models of inserts it is advisable to foresee an air intake coming from outside the room to avoid the overheating of the equipment.

You must ensure an air/oxygen supply to the room where the unit is located when an external air intake (sealed air intake) is not used. This intake must not be less than 225 cm². Also take into account simultaneous operation with other ventilation and/or heating devices such as exhaust fans, heat pumps, etc. In these cases, the exhaust must be balanced with the corresponding outdoor air intake.

Isolation of the cladding: advantages and drawbacks

Some thermal insulator can be placed between the facing and the insert. Do not place insulation panels directly against the unit's walls, as the unit must be able to radiate heat. Placing insulation against the unit's walls can cause structural damage to the unit and will void the warranty.

Every way, all cautions must be taken to avoid an overheating of the walls and every constructional elements nearby the equipment (for instance, wooden beam), and at the moment of the placement these materials will be insulated according to the rules.

Advantages:

- A lower loss of heat. This is only valid in case of the insert is beside an outer wall. Unless the case the heat will not be lost, it will be dissipated in the first step by the facing and the to the adjacent rooms.
- Reduction of temperature in case of flammable elements near the insert. You should always watch the air intakes for the convection (on the bottom, laterals and rear of the insert) are not obstructed. Ideally, ceramic fibre or Rockwool rigid panels, whose fibres are agglomerated by some bonding agent, shall be used.

Drawbacks:

- If the tightness of the room in masonry built around the insert is not perfectly made it is possible to find some particles of the isolating material in the convection air.

Placement of the insert

The insert must be freely able to dilate. The masonry or decorative materials must not be in touch with the equipment in any way. It is necessary 3 or 4 mm between the equipment and the masonry.

It is essential that any enclosure installed around the unit be ventilated, with at least one vent at the bottom and one at the top, each with a minimum cross-sectional area of 640 cm².

Natural convection or auxiliary ventilation?

In the majority of cases, natural convection is enough. An auxiliary group of ventilation allows increase the air flow and reduce the temperature in the exits of the outputs also send it farer or even an adjacent room (in case of models with turbines).

Natural ventilation

Attention, this factor is a fundamental part for the proper operation of the insert!

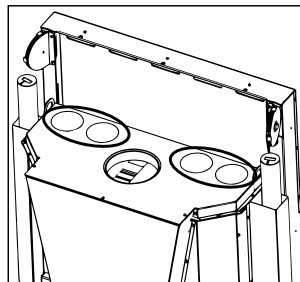
To get the most out of your stove, if you wish—even if you do not plan to install an optional channelling fan—you can cut out or remove the air outlet covers located on the top of the housing (**see drawing D2.6**) to ensure proper natural convection of the insert and prevent it from overheating.

Auxiliary ventilation

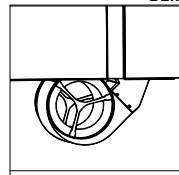
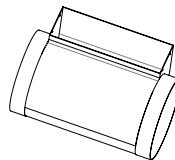
Turbine function is to blow the air, never to aspire the hot air.

It is possible to drive one or more hot air outtakes to a different room from the place where the insert is installed. In that case, it is necessary equilibrate this air exit with a return channelling to avoid the room is in depression, with the risks involved.

- You dispose of a ventilation unity (turbine) of 550 m³ to install under the insert (**see drawing D2.7**).
- The ventilation unity takes the air through the two lateral entries of the fan, which must be connected to a channel that takes air enough cold to avoid the overheating of the equipment. This channel must be connected to the outside of the housing, or at least, outside the masonry chamber built around the insert, to aspire the air of the room where it is installed.



D2.6



D2.7

Do not forget the electrical connection of 220 V + ground connection of the equipment.

2.2 INSTRUCTIONS FOR THE OPTIONAL AUXILIARY FAN INSTALLATION (OPTIONAL)



ATTENTION:

To facilitate the installation of the auxiliary fan, the fan must be positioned and connected to the mains before the unit is installed and/or clad. Once the unit has been installed and clad, ease of connection will depend on the type of cladding used, which must allow easy access to the rear of the unit.

Models in the Edison series can be fitted with an optional 550 m³/h tangential fan. In all cases, you can deactivate the fan from the unit's control panel, leaving the unit to operate by natural convection.

However, if the unit reaches a temperature higher than TSI (default 100°C), the fan will operate automatically to cool the unit.

The fan is designed to blow air, never to extract hot air.

Electrical connection



ATTENTION!!:

Disconnect the power supply before carrying out any electrical work.

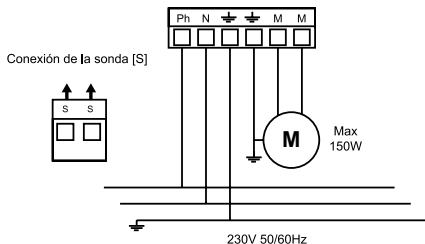
It is essential that the stove is correctly connected to the earth system.

The stove must be installed by qualified and authorised personnel in accordance with current regulations.

The insert must always be connected to the mains supply so that, in the event of high temperatures, the fan can start operating (in automatic mode) and discharge the heat into the room where it is installed or into adjacent rooms. Under no circumstances should the insert be unplugged from the mains whilst it is switched on.

On all models in the series, the various components of the ventilation kit must be connected to the control unit:

- Inputs: P-N = 230 V AC 50 Hz supply voltage
- Inputs: S-S = Temperature sensor
- Outputs: M-M = Channelling fan(s)



P = Power grid phase 230 V 50 Hz
 N = Neutral electrical grid 230 V 50 Hz
 ⚡ = Ground power grid
 ⚡ = Ground turbine
 M = Turbine (has no polarity)
 S = Probe (has no polarity)

Fan installation

To install the Kit-Aire-E, follow these steps:

- First, screw the fan onto the stove; the kit includes the screws required for this operation (two on each side). (see diagram D2.8)
- Connect the ventilation unit to the outside of the property or at least outside the cladding built around the insert; this can be done using a 120 mm diameter flexible duct. (see diagram D2.9).

Important! This is vital for the insert to function properly.

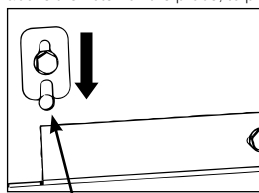
- Connect the fan electrically to the control unit (M-M outputs); see the electrical connection diagram.
- Position the temperature sensor in the correct location and connect the sensor to the control unit (S-S input); see the electrical connection diagram.
- Place the control unit inside the insert casing, as far away as possible from the heat source, and provide thermal protection to prevent damage.
- Make the electrical connection between the control unit and the mains socket in the property (P-N input), see the electrical connection diagram.

IMPORTANT: The wire that connects to the mains is located next to the fan. It is essential not to cut this wire, as this section is required when replacing internal electrical components.

Installation of the probe

Firstly, connect the temperature sensor supplied with the control unit to the insert, as shown in **diagram D2.10**. It should be positioned at the top/rear of the casing; you can choose either of the two options (right or left side), depending on where the control unit is located (to the right or left of the stove)

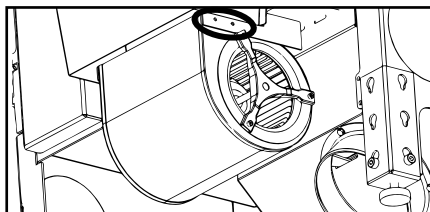
The probe must be inserted into the hole on the side, and then the part shown in **drawing D2.11** must be secured using the screw located above the notch on the probe, to prevent it from coming out of its



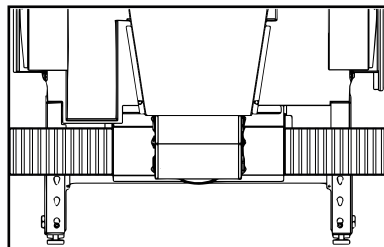
Probe placement

housing. This part will be screwed onto the unit on one of the two sides; therefore, if you choose the opposite housing, you will need to position the part on the chosen side.

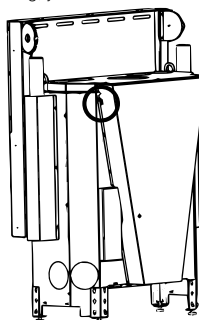
Connect the fan to the control unit, and then connect the control unit to the mains supply (see wiring diagram).



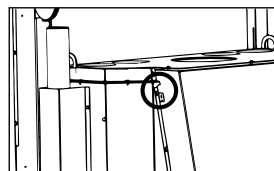
D2.8



D2.9



D2.10



Installation of the channelling rings

Fit the rings provided. This ring directs the hot air via a flexible duct directly to the area to be heated without drawing in airborne particles between the cladding and the insert.

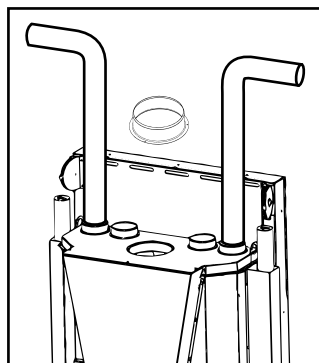
The inserts are designed for connection to four ventilation outlets. To do this, follow these steps:

- Using a hammer, remove the air outlet covers located at the top of the casing.
- Fit the connection collars into the resulting opening(s).
- Drill a hole in the wall or in the existing flue so that the 12 cm diameter flexible (fire-resistant) ducts can be passed through and installed with their corresponding connections.
- Secure the pipes to the corresponding collars and grilles using metal clamps. Each pipe must not exceed the recommended duct length and must be insulated with insulating materials to prevent noise and heat loss.
- The grilles must be installed at a height of at least 2 metres above the floor to prevent the hot air from causing discomfort to people as it escapes.

IMPORTANT: Please note that the insert does not have a forced-air outlet at the front; therefore, if you need to distribute heat within the room where the stove is installed, at least one of the hot-air outlets must be directed towards that room.

One or more hot air outlets can be directed towards a room other than the one where the insert is installed.

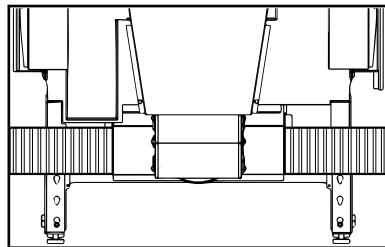
In this case, it is necessary to balance this outlet with a return duct to prevent the room from becoming under-pressurised, with the risks that this would entail.



D2.12

Fitting the air intake rings for the fan

The fan draws air through the two side inlets ($\varnothing 120$ mm), which must be connected to a duct that draws in air cool enough to prevent the stove from overheating. This duct must be connected to the outside of the building or at least outside the cladding built around the insert, drawing air from the room where it is installed. (see diagram 2.13). Failure to do so may result in the stove not burning properly, as the fan would draw O₂ from the 1st, 2nd and 3rd air inlets, thereby impairing the correct combustion of your stove.

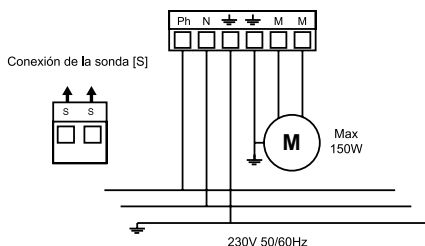
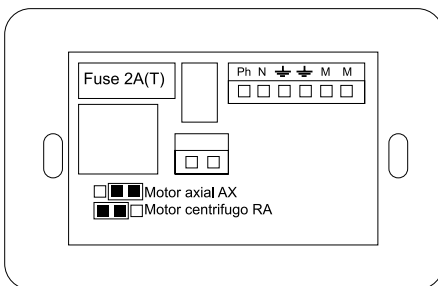


D2.13

2.3 OPERATION OF THE CENTRALITE

This control unit is included if you optionally purchase the KIT-AIRE duct fans, for the Edison series

External appearance and electrical connections:



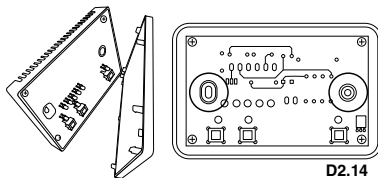
P = Power grid phase 230 V 50 Hz
 N = Neutral electrical grid 230 V 50 Hz
 ⚡ = Ground power grid
 ⚡ = Ground turbine
 M = Turbine (has no polarity)
 S = Probe (has no polarity)

Product composition

- Control unit.
- Temperature sensor (type NTC 10K) and instructions.

Location of the control unit

The control unit must be located away from the ventilation grilles of the cladding and away from the heat source (stove). It should be placed in a low temperature zone (lower part of the cladding). The installation of the control unit can be carried out by housing it in the classic flush-mounted electrical boxes used in electrical installations or even on the surface. To do this, the front cover of the control unit, which is pressed in, must be removed and the control unit screwed to the wall of the cladding (see drawing D2.14).



D2.14

Functionalities

- ON/OFF

Allows simple and intuitive selection of the speed of the convection air dissipated in the room by its stove. The start temperature of the ventilation is set automatically by the temperature probe, and also manually.

When switched on, the device shows the 'standby' led on. It is activated by pressing the standby button to switch to AUTO mode, to switch to manual mode press the MAN button.

OPERATING MODES

It is possible to choose between two operating modes:

- MAN:

The fan runs at the speed chosen by the user on the led indications, even when the appliance is cold.

- AUTO:

The fan runs at the speed indicated in the led indication, depending on the probe temperature. When the temperature of the probe is higher than 40°C, the turbine is activated, which will increase its speed proportionally until the probe detects a temperature of 60°C.

SECURITY FUNCTION

If the temperature detected by the probe is high (>100°C) in manual mode, the device switches to automatic mode. Once the safety condition is over, the device will go back to the mode and speed previously set manually.

- ALARM FUNCTION

If the temperature detected by the probe exceeds 120°C, the indication light is activated and flashes. Ventilation is increased to the maximum in an attempt to remove the excess of heat.

- SENSOR OUT OF ORDER SIGNAL

In the event of a probe failure, the standby LED flashes. The control unit allows the ventilation to be managed exclusively in manual mode. The probe replacement must be carried out with the control unit switched off and disconnected from the power supply.

Attention

- Avoid coupling the probe cables with the power cables.
- Install a two-pole switch in the power supply system in accordance with the standards in force and with a contact opening distance of at least 3 mm for each pole.
- The installation and electrical connection of the device must be carried out by qualified personnel with the appropriate equipment.
- Before making any connections, make sure that the power supply is disconnected.
- The grounding of the control unit and the turbine is mandatory.

2.4 REPLACEMENT OF THE ELECTRICAL COMPONENTS

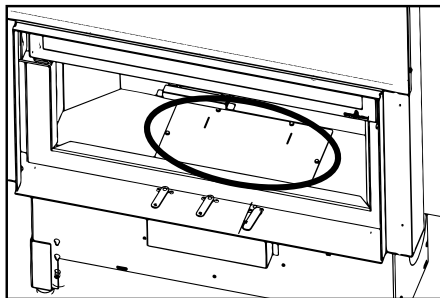
If the turbine needs replacing due to a fault, there are two ways to do this:

During installation, ensure that an access panel is provided in the lower-central part of the rear of the cladding or brickwork.

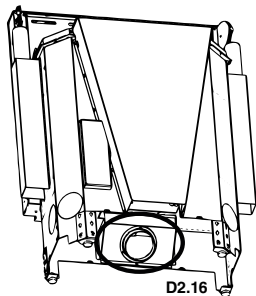
This access panel should be a grille measuring at least 400 x 250 mm (width x height). This will allow you to unscrew the turbine and replace it.

The replacement operation can be carried out by accessing the components via the combustion chamber, following these steps (see drawing D2.15):

1. Remove the baffle plate.
2. Remove both the rear and side sections of the Firetek.
3. Remove both the ashtray and the cast-iron grate.
4. Remove the base of the fire.
5. Remove the screws from the fan bracket and remove the fan, taking care with the connection wires.



D2.15



D2.16

In the case of the room sensor, it is recommended to leave an access panel in the cladding on the side/rear to allow access to it.

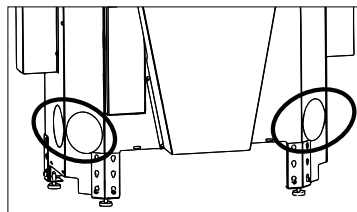
2.5 EXTERNAL AIR INTAKE (AIRTIGHT AIR INTAKE)

All models in the Edison series have the possibility of choosing that the primary and secondary air intake comes from an adjacent room (or even from outside the house) or from the same room where the insert is installed.

The air intakes of this model are located in the bottom (see drawing D2.16).

In the case of deciding bring air from the outside or from an adjacent room, simply connect this intake through a pipe of diameter 150 mm. On both sides of the stove, you can remove the existing pre-cut openings to route the air duct to the outside (see drawing D2.17).

Do not forget that this air intake is separate and distinct from the one necessary of the ventilation unit (turbine of 550 m³/h) of the models of its turbine/turbines with an ambient cold enough (outside the house or outside the masonry built around the insert).



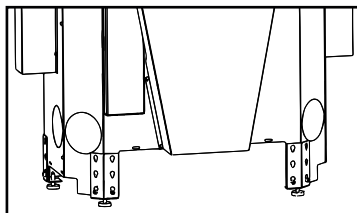
D2.17

2.6 ADJUSTABLE LEGS

The models in the Edison series are fitted with adjustable feet to adjust their height within a range of up to 5–10 cm. Similarly, the feet allow the unit to be levelled correctly, as they are adjustable. See image D2.18

If you need to raise the fireplace above the adjustment range of the legs, build a brick base and place the fireplace on top of it (do not remove the legs, as they are needed for levelling).

If the fireplace is not levelled correctly, the door will not operate properly (it will not close correctly).



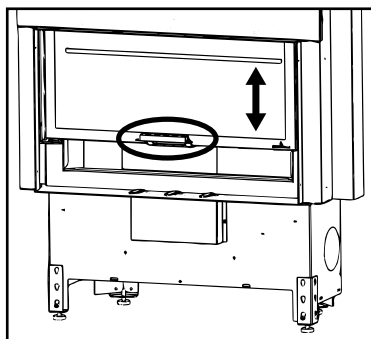
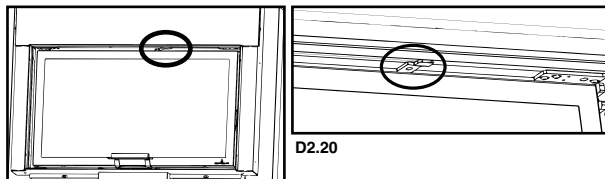
D2.18

2.7 OPERATION OF THE LIFTING DOOR

On all models in the Edison series, the door is liftable; thanks to a system of counterweights and pulleys, the door opens easily. A handle has been fitted to the door to facilitate lifting (see drawing D2.19). Do not forget to use the glove provided in the accessories box when operating the door when the stove is hot and there is a risk of burns. Furthermore, at the top of the door you will find a safety mechanism that must remain open to allow the door to be raised and lowered (see diagram D2.20).

PLEASE NOTE: The stove will be delivered with the mechanism locked to prevent the door from being raised during transport. Do not forget to unlock the handle so that the door can be raised.

To refuel, we recommend using the lift-up door to make the operation easier.



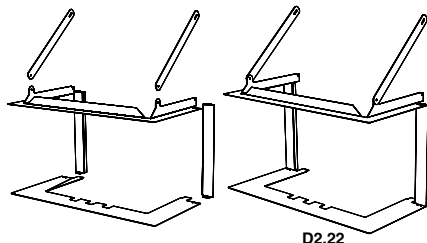
D2.19

2.8 INSTALLATION OF THE OPTIONAL FRAME

For all models in the series, you have the option to purchase a 4-sided frame; to fit it, follow these steps.

On the front-loading model, position the frame around the perimeter of the stove, aligning the holes in the frame with those in the stove. Finally, using the screws provided, secure the frame to the stove on both sides so that the frame is perfectly positioned (see diagram D2.21).

For the Edison-3C model, you must first assemble the various parts that make up the frame using the screws provided, as shown in drawing D2.22.



D2.22

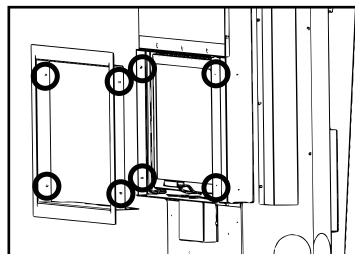
Next, place the assembled unit on the lower frame of the stove and screw it to the side panels (two screws on each side) (see drawing D2.23).



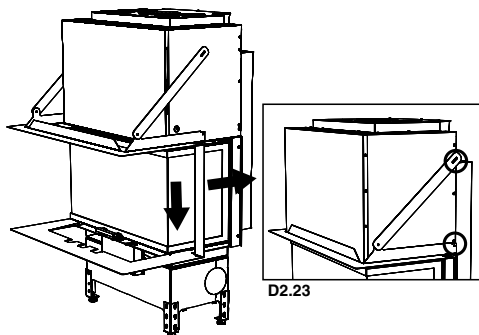
IMPORTANT: In all cases, please note that the frame is not a structural component of the stove; it is a decorative element and is therefore not designed to support the weight of the materials used in the cladding to decorate or cover the insert.

It is the installer's responsibility to provide fixing mechanisms for the various cladding materials, independent of the stove frame.

During the cladding installation process, it is necessary to use tape or protective covers to protect the metal parts of the insert (for instance, its frame); ensure that the tape or protective covers used do not damage the stove's paintwork when removed.



D2.21

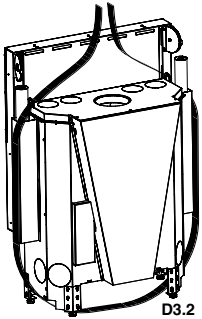
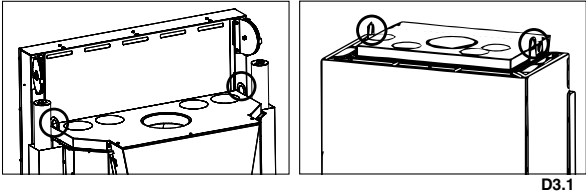


D2.23

3. TRANSPORT AND HANDLING OF THE STOVE

It is recommended that the stove be transported in an upright position and kept in its original packaging to prevent damage during transport. The equipment must be secured to prevent it from tipping over. Transporting the stove in a horizontal position is prohibited.

It is recommended that the stove be unpacked at the installation site. Due to the weight of the unit, you will find openings at the top through which you can insert an iron bar or slings to facilitate the transport of the unit, using mechanical means, to its final location (see diagram D.3.1), however, it is recommended that the slings also pass through the bottom of the unit to prevent the weight of the unit itself from damaging its structure (see drawing D.3.2).



4. INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

The way of installing the insert will affect the safety and the proper operation. For this reason, it is recommendable that the installation is carried out by people who are qualified and informed about the compliance with the installation and safety norms. **If an insert is not properly installed it may cause serious damage.**

Before the installation, follow the next verifications:

- Make sure that the floor can sustain the weight of the equipment and make a proper isolation in the case that it is made of flammable material (wood) or a material that can be affected by a thermal shock (plaster cast, for example). If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable such as parquet, carpet, etc, it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base so that it protrudes out the fireplace 30 cm. Example of materials include steel flooring, glass base or any other type of fire-resistant material.
- Make sure that there is proper ventilation in the place where it is installed (air intake) (see section 5 of the manual).
- Avoid the installation in places where there are collective ventilation pipes, hoods with or without extractor, B type gas equipments, heat pumps or equipments that can cause that the draw of the chimney is not good if they are used at the same time.
- Make sure that the smoke duct and the pipes used for the chimney are suitable for the operation of the insert.
- We recommend that you call your fitter in order to check both the chimney as well as the air flow for the combustion.
- This product can be installed near the walls as long as the they comply with the following requirements:
- The fitter must assure that the wall is completely made of brick masonry, thermo-clay block, concrete, bricks, etc, and that it is coated by materials that can support high temperature.
- Therefore, for any other type of material (drywall, wood, non-ceramic glass, etc), the fitter must provide sufficient insulation or keep a minimum safety distance to the wall of 80-100 cm.
- Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 100cm, including the area in front of the loading door. Measurements below the minimum distances should not be used.

4.1. SAFETY MEASURES

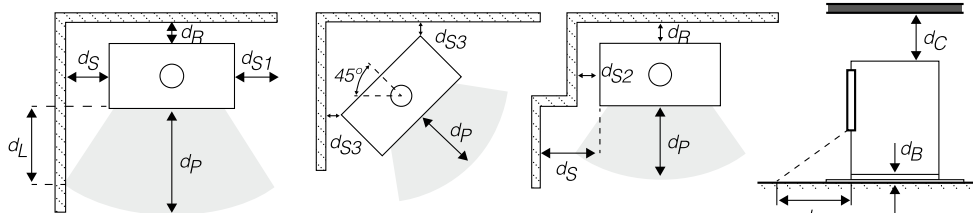
During the installation of the equipment, there are risks to be taken into account, so you should follow the next safety measures:

- Do not place flammable objects above.
- Do not place the insert near combustible walls.
- The insert should only be used when the ash pan is inserted.
- It is recommended to install carbon monoxide detector (CO) in the room where the equipment is installed.
- Use the glove included for opening and closing the door as well as manipulating the controls as these can be very hot.
- Solid combustion residues (ashes) should be collected in an airtight container and resistant to fire.
- The appliance should never be turned on in the presence of emission of gases or vapours (e.g., linoleum glue, gasoline, etc).
- Do not place nearby flammable materials.



WARNING!!
It is noted that both the insert and the glass get very hot and should not be touched.

Minimum distances to combustible materials, in mm	
Bottom (db)	0
Floor in front (df)	1500
Ceiling (dc)	>750
Rear (dr)	400
Side (ds)	400
Side radiation area (dl)	1500
Adjacent combustible materials (e.g. furniture) (dp)	1000



4.2 INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY

If there is fire in the chimney:

- Close the loading door.
- Close primary and secondary air intakes.
- Put the fire out by using carbon dioxide extinguishers (CO2 powder).
- Request for the immediate intervention of the fire-fighters.

DO NOT PUT THE FIRE OFF WITH WATER.

WARNING: The manufacturer declines any responsibility for the malfunction of an installation not subject to the requirements of these instructions or the use of additional products not appropriate.

5. CHIMNEY

The chimney is of basic importance in the proper functioning of the insert and primarily has two functions:

- Evacuate the smoke and the gas safely out of the house.
- Provide sufficient draft to the insert in order to keep the fire.

Therefore, it is essential that it is made perfectly and that it is subjected to maintenance operations in order to keep it in good condition (many of the claims due to malfunctioning reasons refer exclusively to a bad draft). The chimney can be made of masonry or metallic pipe compound.

It is necessary to comply with the following requirements for the proper operation of the stove:

- The interior section must be perfectly circular.
- It must be thermally insulated along its entire length in order to prevent condensation (the smoke is liquefied by heat shock) and even more if the installation is outside the house.
- If we use metallic pipe for the installation outside the house, it is compulsory to use thermal insulated pipe. It consist of two concentric pipes and, between them, there is a thermal insulator. Moreover, we will avoid condensation problems.
- It should not have bottlenecks (enlargements or reductions) and it must be vertical with deviations not higher that 45°.
- Do not use horizontal sections.
- If it has been used previously, it must be clean.
- Respect the technical data of the instructions manual.

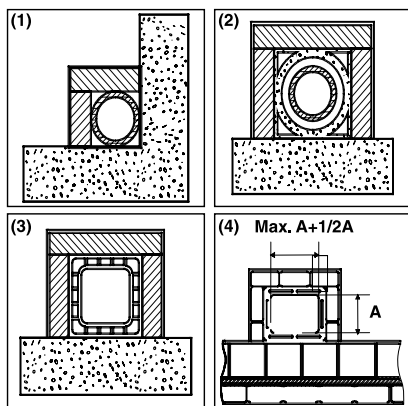
** For the fitter

The optimum draft for the inserts vary between 12+/-2 Pa (1.0–1.4 mm water column). We recommend checking the technical information of the product.

A lower value causes a bad combustion causing carbonic deposits and excessive smoke generation, having leaks and, even worse, an increase of the temperature that could damage the structural components of the insert, while a higher value leads to a too rapid combustion with the heat dispersion through the flue.

Materials that are prohibited for the chimney and, therefore, damage the proper functioning of the equipment are: fibre cement, galvanized steel (at least in the first few meters) and rough and porous interior surfaces. **Drawing D4.1** shows some examples of solution.

All inserts that send smoke to the exterior should have their own chimney.



D5.1

(1) Stainless steel AISI 316 chimney with double insulated chamber and material resistant up to 400°C. **Efficiency 100% optimum.**

(2) Traditional clay chimney with square section and holes. **Efficiency 80% optimum.**

(3) Chimney with refractory material and double insulated chamber and exterior coating made of lightweight concrete. **Efficiency 100% optimum.**

(4) Avoid chimneys with rectangular interior section different to the one of the drawing. **Efficiency 40% poor.** Not recommended



Never use the same chimney for several equipments at the same time (see drawing D5.2).

The minimum diameter must be 4 dm^2 (for example, $20 \times 20 \text{ cm}$) for inserts with a diameter below 200 mm or 6.25 dm^2 (for example, $25 \times 25 \text{ cm}$) for equipments with a diameter higher than 200 mm.

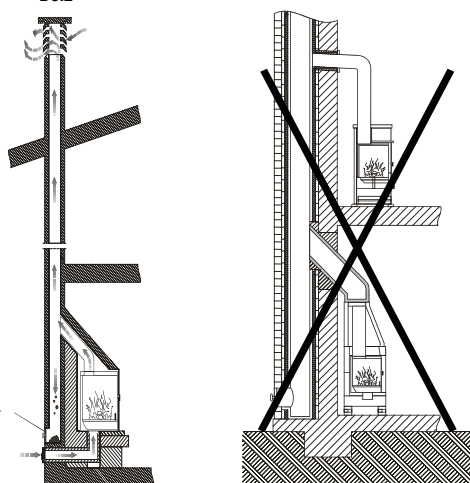
A big section of the chimney (for example, diameter of the pipe superior to the one recommended) may results in a volume too large to be heated and, therefore, it can cause difficulties for the proper operation of the equipment. In order to avoid this problem, it is necessary to enclose the chimney in its entire length. However, a small section (for example, diameter of the pipe inferior to the one recommended) may cause a reduction of the draft.

The flue must be away from flammable or combustible materials through an appropriate insulation or an air chamber. In the case that they pass through flammable materials compounds, they should be eliminated.

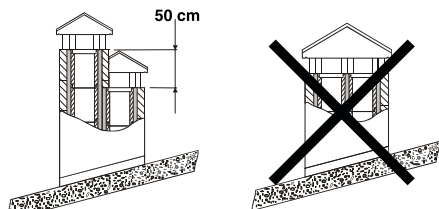
Inside, it is forbidden that there are pipes of installations or air abduction channels. It is also prohibited to do mobile or fixed openings for connecting other different equipments..

If we use metallic pipes inside a masonry duct, it is essential that they are well insulated and with appropriate materials (insulating fibre coatings) in order to avoid the deterioration of the masonry or the interior coating.

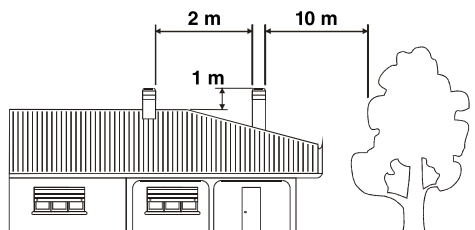
D5.2



D5.3



- (1) In the case that there are chimneys placed side by side, one of them must exceed to the other at least 50 cm in order to avoid pressure movements among them



- (1) The chimney can't have obstacles around 10 m towards walls or trees. Otherwise, raise it at least 1 m above the obstacle. The chimney must exceed the top of the roof at least 1 m.

5.1 CONNECTION OF THE INSERT TO THE CHIMNEY

The connection to the insert for the smoke evacuation must be done with rigid aluminized steel pipes or stainless steel pipes.

It is forbidden the use of flexible metallic pipes or fibre cement pipes because they damage the safety of the connection because they are subject to jerks and breaks, which causes smoke looses.

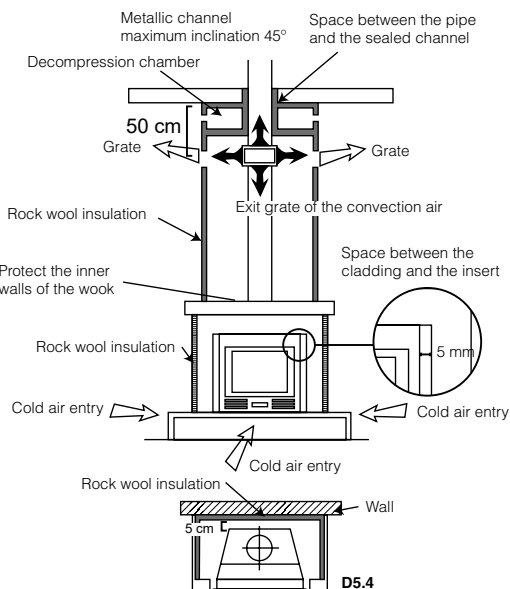
The chimney must be fixed hermetical to the smoke outlet of the insert. It should be rectilinear and with a material that supports high temperatures (minimum 300°C). It can have a maximum inclination of 45° whereby excessive deposits of condensation produced in the initial stages of ignition and / or excessive soot formation is avoided. Moreover, it avoids the slowing down of the smoke when it comes out.

The lack of sealing of the connection may cause the malfunction of the equipment.

The internal diameter of the connection pipe should correspond to the external diameter of the chimney of the equipment. This service is assured by the pipes complying with DIN 1298.

5.2 COATING AND INSTALLATION OF THE INSERT

When the insert is installed in a facing or an old chimney it is essential the space among the top and the sides of the equipment and the fireproof material of the hood (which block the base of the chimney) will be constantly ventilated. For this reason, it is necessary to keep an fresh air entry on the bottom of the facing and an exit on the top (hot air exit) by the hood.



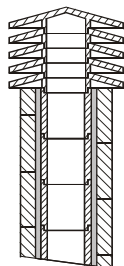
The function will be improved due to there is a natural convection circuit. Every one of these openings must be free and not blocked with a surface of 640 cm² (for instance 80x8 cm grate).

IMPORTANT: Before completing the enclosure/cladding, check that all components of the unit are functioning correctly. During the painting or cladding process, it is necessary to use tape or protective covers to shield the metal parts of the insert (for instance, its frame); ensure that the tape or protective covers used do not damage the unit's paintwork when removed.

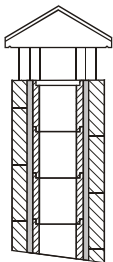
5.3 CHIMNEY COWL

The chimney draft also depends on the chimney cowl.

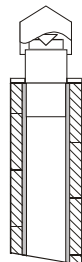
The chimney cowl should assure the smoke discharge even during windy days, having into account that it must exceed the top of the roof (see drawing D4.5).



(1) Industrial chimney of prefabricated elements that allow a good smoke extraction.



(2) Traditional chimney. The proper exit section must be, at least, two times the interior section of the chimney, the best is 2.5 times



3) Chimney with interior cone smoke deflector.

D5.5

The chimney cowl must comply with the following requirements:

- It must have the same interior section of the insert.
- It must have an usable exit section that is two times the one of the interior of the chimney.
- It must be constructed so that the rain, snow or any other object do not enter inside.
- It must be easily accessible in order to do servicing and cleaning tasks.

The chimney cowl is metallic, due to its own design adapted to the diameter of the pipe, the smoke discharge is assured. There are different models of metallic chimney cowl, fixed, anti-return, and rotary or extractor.

6. OUTSIDE AIR INTAKE

For the proper operation of the insert, it is essential that there is air enough for the combustion and re/oxygenation of the environment where it is installed. In the case of houses built under the requirements of "energy efficiency" with a great degree of air tightness, it is possible that the air intake is not guaranteed "the fitter must assure compliance with the Technical Building Code. This means that the air must be able to move for the combustion through some openings connected to the exterior, even when doors and windows are closed. Moreover, it must comply with the following requirements:

- It must be placed in so that it cannot be obstructed.
- It must be connected to the environment where the equipment is installed and it must be protected by a grate.
- The minimum area of the outlet should not be less than 100 cm². Check regulations on this issue.
- When the air flow comes through openings that are connected to the exterior of adjacent environments, it is important to avoid air intakes in connection with garages, kitchens, toilets, etc.

7. FUELS ALLOWED/NOT ALLOWED

The fuel allowed is wood. Use only dry firewood (max. moisture content 20%, which corresponds to firewood that was cut two years ago). The length of the logs will depend on the model (you can check the technical features of each model in our web site www.bronpi.com). Compressed wood briquettes must be used carefully in order to avoid harmful overheating of the equipment because they have a high calorific power.

The wood used as fuel must be stored in a dry place. Damp firewood has approximately 60% of water. Therefore, it is not suitable to be burnt because it makes the ignition more difficult due to the fact that the heats is used to vaporize the water. Moreover, the moisture content has also the disadvantage that, when the temperature is lower, the water condense in the fireplace and the chimney. This causes the soot accumulation and condensation, with the consequent risk of fire.



Among others, it is not allowed to use> coal, barks and panels, damp firewood or with paint or plastic materials. In these cases, the warranty of the fireplace shall terminate. It is forbidden to use waste and it would damage the equipment.

Paper and cardboard should only be used during the ignition.

Below is an instructions table about the type of firewood and the quality for the combustion.

TYPE OF WOOD	QUALITY
HOLM OAK	OPTIMAL
ASH TREE	VERY GOOD
BIRCH TREE	GOOD
ELM TREE	GOOD
BEECH	GOOD
WILLOW	NOT ENOUGH
FIR TREE	NOT ENOUGH
WILD PINE	INSUFFICIENT
POPLAR	INSUFFICIENT



The continuous and prolonged use of wood rich in aromatic oils (e.g. eucalyptus, myrtle, and so on and so forth.) is forbidden as it brings on rapid deterioration of the components that make up the product. Damage caused will not be covered by the warranty that Bronpi offers for its products.

8. STARTUP (FIRST IGNITIONS)

In order to ignite the fire, we recommend using small wood strips with paper or other means such as fire starters. It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products.



WARNING!! At the beginning, it is possible that you note smoke or smell which are typically produced when metals are subject to high temperatures or when the paint is still fresh. Never ignite the equipment when there are combustible gases in the environment.

In order to do a proper start-up of the products treated with paints used at high temperatures, it is important to consider the following conditions:

- The materials of the products are not homogenous due to the fact that there are cast-iron parts and steel parts.
- The temperature of the product-s body is not uniform: among different zones there are variable temperatures between 300°C and 500°C.
- During its lifetime, the product is subject to ignitions stoppages even in the same day, as well as intensive use or not use depending on the season.
- The equipment, at the beginning, must be subject to different start-up cycles so that all materials and the paint can complete different elastic expansions.

Therefore, it is important to adopt these measures during the ignition phase:

1. Assure that there is a good air refill in the place where the equipment is installed.
2. During the 4 o 5 first ignitions, do not load excessively the combustion chamber and keep the insert lit during at least 6-10 hours continuously.
3. Then, load it more, respecting the recommended load and try to leave the fireplace lit the maximum time as possible, trying to avoid short ignition periods.
4. During the first ignitions, you should not place any object on the equipment and, in particular, on lacquered surfaces. Lacquered surfaces should not be touched while the equipment is heated.

9. IGNITION AND NORMAL OPERATION

In order to do a good ignition of the insert, it is necessary to follow the next steps:

- a. Open the door. Open completely the regulator of the primary air intake and the regulator of the secondary air intake (in adjustable models) (see point. 2).
- b. Insert a fire starter or a paper ball and some wood splinters into the chamber.
- c. Light the paper or the splinter. Close the door slowly and leave it half-open 10 or 15 minutes while the glass is heated.
- d. When there is flame enough, open the door slowly in order to avoid smoke returns and load the fireplace with dry wood logs. Close the door slowly.
- e. When the logs are lit, use the regulators located on the frontal part (primary and secondary air intake) in order to control the heat emission of the insert. These regulators should be opened according to the heating needs. The best combustion (with minimum emissions) is reached when the main part of the air for the combustion passes through the secondary air regulator.

In addition to the air regulation for the combustion, the draw also affects the intensity of the combustion and the heating performance of your equipment. A good draft of the fireplace needs a reduced regulation of the air for the combustion, while a lack of draft needs a good regulation of the air for the combustion.

Due to safety reasons, the door must remain closed when the fireplaces is being used. You should only open the door for loading the fuel. In order to refill the fuel, open the door slowly, open the primary air intake, introduce the wood and close the door. After 3-5 minutes, return to the combustion recommended regulation.

Do not overload the equipment (see maximum fuel load). Too much fuel and too much air for the combustion can cause the overheating and, therefore, damage the equipment. The non-compliance of this rule shall invalidate the warranty.

Firetek internal components MUST NOT BE SUBJECTED TO IMPACTS whilst refuelling. If any of these components crack but remain securely in place, this will not affect the stove's proper functioning nor pose any risk. The stove can be used as normal. These cracks do not constitute a manufacturing defect and are therefore not covered by the warranty.

Material expansion. Materials subjected to temperature changes expand. This phenomenon may cause sporadic metallic noises, occurring with varying frequency. These are completely harmless and do not pose any risk or cause any operational problems.

10. SERVICING AND CARE

The insert, the chimney and, in general, the whole installation, must be cleaned completely at least once a year or when necessary.



WARNING!! Maintenance and servicing operations must be done when the insert is cold.

10.1

CLEANING THE CHIMNEY

When the wood is burnt slowly, it produces tars and other organic vapours that combined with the humidity they create the creosote (soot). An excessive accumulation of soot may cause problems in the smoke outlet and even the smoke duct may suffer a fire. A chimney sweep should perform this task and, at the same time, examine the smoke duct. During the cleaning tasks, it is necessary to remove the ash pan, the grille and the smoke baffle plate in order to make easier the fall of the soot.

It is recommended to use anti-soot envelopes during the operation of the insert at least once a week. These envelopes are placed directly on the fire and you can buy them in the same Bronpi distributor where you bought your fireplace.

10.2

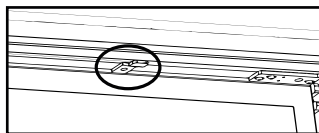
CLEANING THE GLASS

IMPORTANT:

Clean the glass only when it is cold in order to avoid its explosion.

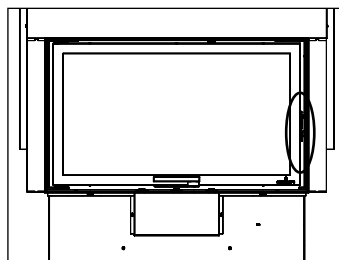
You can use specific products such as vitro ceramic-cleaning products. Do not use aggressive or abrasive products that stain the glass.

You can find vitro ceramic-cleaning product in the same Bronpi distributor where you bought your fireplace.



D10.1

To facilitate cleaning of the glass, the door lift option should not be used; instead, the door should be opened by folding it down (from right to left). In all cases, the safety handle located at the centre of the top of the door must be locked to prevent the door from lifting accidentally (**see drawing D10.1**). This is very important, as if the lock is not engaged and the door is folded down, the supports may be seriously damaged.

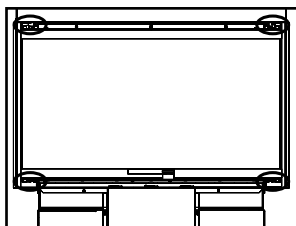


D10.2

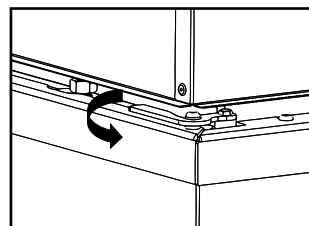
On the front model, open the door using the handle on the right-hand side of the door (**see diagram D10.2**).

In contrast, on the Edison -3C model, it is the side panels that swing open when the handles at the top and bottom of the glass are operated (**see diagram D10.3**)

IMPORTANT! Take particular care when opening the door to ensure the handle is closed, so that the door does not lift accidentally, which could cause the glass to break.



D10.3



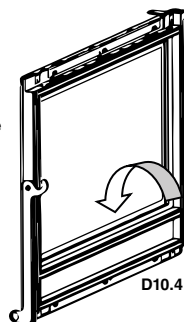
On screen-printed glass, never allow the cleaning product to drip down to the bottom of the glass. The accumulation of the cleaning product, with traces of soot or ashes, can deteriorate the screen printing of the glass (see drawing D10.4).

BREAKAGE OF GLASSES: the glasses, as they are vitro ceramic, resist until 750°C and they are not subject to thermal shocks. The breakage can only be caused by mechanical shocks (crashes or violent closing of the door, etc). Therefore, its replacement is not included in the warranty.

IMPORTANT: If the appliance is used in draught conditions higher than 15Pa or the fuel load burned is higher than the indicated in the technical specification table in this manual, the appliance will be subjected to operating conditions higher than the design conditions. This can lead to aggressive fouling of the glass (white halo), which cannot be cleaned by the traditional method.



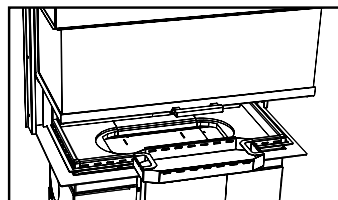
Never let the burning logs or the flame of the combustion itself hit the glass for prolonged periods of time. In such cases, the glass will be subjected to temperatures of over 750°C, which will alter the internal structure of the glass and make it opaque (an irreversible phenomenon).



D10.4

10.3 CLEANING THE ASH

All inserts have an ash pan for the ash collection. In the Edison series, to empty the drawer, you must first remove the cast iron grate located on the base of the fire (see diagram D10.5). We recommend emptying the ash pan regularly in order to avoid that it is full completely so that the grille does not overheat. Moreover, we recommend leaving 2-3 cm of ash on the base.



10.4 EXTERNAL CLEANING

Do not clean the external surface of the insert with water or abrasive products because they may damage the fireplace. Use a feather duster or a rag a bit wet.

11. SEASONAL STOPPAGES

After cleaning the chimney and the insert by removing the ash and other residues, close all doors and regulators.

It is recommended to clean the chimney at least once a year. Meanwhile, check the joints because if they are not in good condition (they do not adjust to the door), they do not guarantee the proper operation of the insert! For this reason, it would be necessary to change them. You can find this spare part in the same Bronpi distributor where you bought your insert.

If there is humidity in the place where the fireplace is installed, put absorbent salts inside the equipment. Protect the internal parts with neutral vaseline in order to keep the appearance along the time.

12. TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION	
The insert gives off smoke	Inappropriate use of the insert	Open the primary air intake a few minutes and then open the door	
	Smoke duct is cold	Pre-heat the insert	
	Smoke duct is obstructed	Check the duct and the connector to see if it is obstructed or has excessive soot	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Smoke duct is tight	Install an appropriate diameter	PROFES
	The draw is not enough	Add length to the chimney	PROFES
	Smoke duct with infiltrations	Seal connections between sections	PROFES
Air returns	More than one equipment connected to the duct	Disconnect the rest of equipments and seal the entrances	PROFES
	Inappropriate use of the insert	Open completely the primary air intake one and, later, the door during a few minutes	
	Combustion range too low. Lack of draw	Use the insert with an appropriate range. Increase the primary air intake	
	Excessive ash accumulation	Empty the ash pan frequently	
Combustion out of control	The smoke duct does not protrude the top of the roof	Add length to the chimney	PROFES
	The door is not sealed properly or is open	Close the door or change the sealing cords	PROFES
	Excessive draw	Check the installation or install a draft-diverter valve	PROFES
	Refractory sealing plaster is damaged	Check the joints and use refractory putty	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Strong winds	Install an appropriate chimney cowl	PROFES
Insufficient heat	Green or wet wood with bad quality	Use dry wood. Air dried during at least 1 year	
	Green or wet wood with bad quality	Use dry wood. Air dried during at least 2 years	
	Lack of primary air	Increase the primary air intake	
	Smoke duct with air infiltrations	Use an insulated system of chimney	
	Masonry exterior of the chimney is cold	Insulate thermally the chimney	PROFES
	Heat loss in the house	Seal windows, openings, etc	
Low flow in channel	The fan doesn't work or the speed selected is low	Verify the right performance as well as the speed of the fan	PROFES
	There are too many channel duct	Check the longer of the channel	PROFES
	The connections rings are not correctly placed	Check the placement of the connection rings	PROFES
The fan do not stop even when the equipment is cold	The thermostat of the probe is locked or faulty	The probe thermostat is faulty and therefore it must be carried out a replacement	PROFES
	The screen is in manual mode	Verify the performance mode of the screen	
The fan doesn't work in automatic mode	The thermostat of the probe doesn't read the temperature	The probe thermostat is faulty and therefore it must be carried out a replacement	PROFES
The fan always work at the same speed	The screen doesn't work	The screen is faulty and therefore it must be carried out a replacement	PROFES
	The screen is in manual mode	Verify the performance mode of the screen	
The circuit breaker / differential switch stops when the fan works	Faulty components or electrical touches	Check the components and the state of the electrical system.	PROFES

** The note PROFES means that the task must be done by a professional.

13. WARNINGS FOR THE RIGHT RECYCLING OF THE PRODUCTS

13.1 PACKAGING RECYCLING

The function of packaging is to protect your appliance against damage during transport.

Actively contribute to the protection of the environment by insisting on environmentally friendly methods of disposal and recovery of packaging materials.

The material that makes up the packaging of the appliance should be handled correctly, to facilitate collection, reuse, recovery and recycling wherever possible.

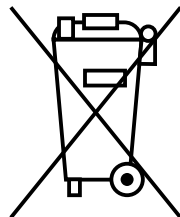
13.2 PRODUCT RECYCLING

The disposal of the waste generated is the responsibility of the owner of the product, who must comply with the laws in force in his country regarding safety, respect and protection of the environment.

At the end of its useful life, the appliance must not be disposed of with municipal waste, but must be handed over to the selective collection centres authorised by the municipal administration or to the companies that offer this kind of service.

With the selective disposal of the product, many benefits are achieved: reduction of pollution, saving of energy and raw materials, elimination of landfills, improvement of well-being and health.

In particular, electrical and electronic components must be separated and disposed of by handing them over to authorised centres, as provided for by Directive 2002/96/EC and its national transpositions.



INDEX

1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	36
2. DESCRIPTION GÉNÉRALE	36
2.1 CONDITIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION	37
2.2 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA TURBINE AUXILIAIRE (OPTIONNEL)	38
2.3 FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALITE	40
2.4 REMPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES	41
2.5 PRISE D'AIR EXTÉRIEURE (PRISE ÉTANCHE)	41
2.6 PIEDS RÉGLABLES EN HAUTEUR	42
2.7 FONCTIONNEMENT DE LA PORTE RELEVABLE	42
2.8 INSTALLATION DU CADRE EN OPTION	42
3. TRANSPORT ET MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT	43
4. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ	43
4.1. MESURES DE SÉCURITÉ	43
4.2. INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE	44
5. CONDUIT DE FUMÉE	44
5.1. CONNEXION DE L'INSERT AU CONDUIT DE FUMÉES	45
5.2. REVÊTEMENT ET INSTALLATION DE L'INSERT	46
5.3. CHAPEAU	46
5.4. RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE	46
6. PRISE D'AIR EXTÉRIEURE	47
7. COMBUSTIBLES AUTORISÉS / NON AUTORISÉS	47
8. MISE EN OEUVRE (PREMIERS ALLUMAGES)	48
9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL	48
10. ENTRETIEN ET CONSERVATION	49
10.1. NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE	49
10.2. NETTOYAGE DE LA VITRE	49
10.3. NETTOYAGE DES CENDRES	50
10.4. NETTOYAGE EXTÉRIEUR	50
11. ARRÊTS SAISONNIERS	50
12. GUIDE POUR LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES	50
13. AVERTISSEMENTS POUR UN RECYCLAGE CORRECT DES PRODUITS	51
13.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE	51
13.2 RECYCLAGE DU PRODUIT	51

Cher client:

Nous voulons vous remercier d'avoir choisi un de nos produits. Le produit que vous avez acquis est de grande valeur. Par conséquent, nous vous invitons à lire attentivement ce petit manuel pour tirer le meilleur parti à l'appareil.

Afin de respecter les normes de sécurité il est obligatoire d'installer et d'utiliser nos produits en suivant attentivement les indications de ce manuel.

1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'installation d'un insert doit être faite selon les règlements locaux et nationaux, y compris ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

Notre responsabilité se limite à la fourniture de l'appareil. Son installation doit se faire conformément aux procédures prévues pour ce type d'appareils, selon les prescriptions détaillées dans ces instructions et les règles de la profession. Les installateurs doivent être qualifiés et agréés et travailler pour des entreprises qui assument toute la responsabilité de l'ensemble de l'installation.

Dans le cas des dispositifs avec turbine, il doit être connecté à une prise de courant approuvée 230 V - 50Hz - IP20.

Bronpi Calefacción, S.L. n'est pas responsable des modifications apportées au produit d'origine sans autorisation écrite ou de l'utilisation de pièces détachées non originales.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques que cela peut comporter. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



IMPORTANT ! Ce produit contient un spray de peinture à l'intérieur de la chambre de combustion ou du four (le cas échéant), qui doit être retiré avant sa mise en route.

2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le modèle que vous avez choisi est composé des pièces suivantes :

- Structure complète de l'insert sur la palette.
- Pied réglable et nivelable.
- À l'intérieur de la chambre de combustion : une boîte/sac en plastique avec un gant thermique qui permet de manipuler la manette de la porte et les contrôles d'air. Une bombe de peinture pour éliminer les éventuels éclats de peinture. Un déflecteur de fumées (selon les modèles). Et l'accessoire permettant de régler les prises d'air et de retirer le tiroir à cendres.

L'insert est composé d'un ensemble de tôles en acier de différentes épaisseurs soudées entre elles et selon le modèle, de pièces en Firetek (matériau réfractaire blanc qui recouvre les parois) et d'une porte avec une vitre vitrocéramique (résistante jusqu'à 750°C) et d'un câble céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

Le chauffage de la pièce est produit par:

- Convection**: par le passage de l'air à travers le corps et le carter ou bien par le chauffage à travers la hotte du revêtement où l'insert est introduit.
- Convection forcée** (uniquement avec turbine): Vers la turbine située dans la partie inférieure de l'insert, l'air à température ambiante est aspiré et retourne dans la pièce à une température plus élevée.
- Radiation**: à travers la vitre vitrocéramique et le corps, la chaleur est irradiée dans la pièce.

Pour une parfaite régulation de la combustion, le modèle présente plusieurs entrées d'air :

L'entrée d'air primaire règle le passage de l'air à travers le bac à cendres et la grille en direction du combustible. L'air primaire est nécessaire pour le processus de combustion.

Le bac à cendres doit être vidé régulièrement pour ne pas gêner l'entrée d'air primaire pour la combustion. À travers l'air primaire, le feu reste vivant.

- Dans les modèles de la série Edison, cette régulation se trouve sous la porte. C'est la régulation qui se trouve à gauche (**voir dessin D2.1**). La plus grande quantité d'entrée d'air coïncide avec le côté le plus grand.

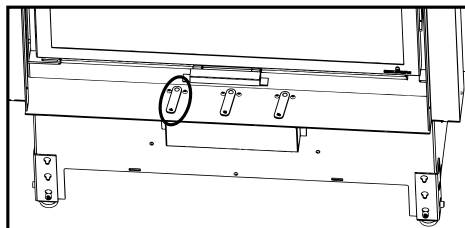
L'entrée d'air secondaire permet au carbone non brûlé à la première combustion de brûler dans une postcombustion, en augmentant le rendement et en assurant la propreté de la vitre.

- Dans les modèles de la série Edison, cette régulation se trouve sous la porte. C'est la régulation qui se trouve au centre (**voir dessin D2.2**). La plus grande quantité d'entrée d'air coïncide avec le côté le plus grand du triangle.

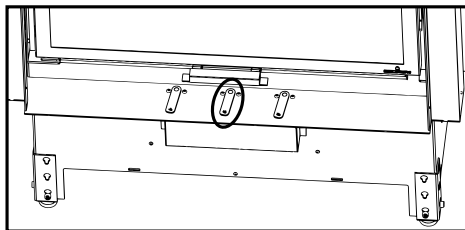
Triple combustion

Cette série d'inserts est dotée d'une triple combustion. À travers ce système on obtient une troisième entrée d'air préchauffé dans la chambre de combustion. Cela permet une nouvelle combustion des gaz non brûlés pendant la première combustion, en obtenant un rendement plus haut, une faible consommation de combustible et la réduction des émissions polluantes.

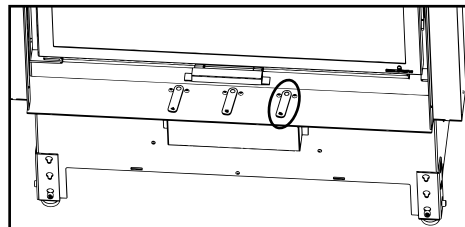
- Dans les modèles de la série Edison, cette régulation se trouve sous la porte. C'est la régulation qui se trouve à droite (**voir dessin D2.3**). La plus grande quantité d'entrée d'air coïncide avec le côté le plus grand du triangle.



D2.1



D2.2



D2.3

La combustion n'est pas toujours régulière. En fait, elle peut être affectée aussi bien par les conditions atmosphériques que par la température extérieure, en modifiant le tirage de l'insert. Pour cela, tous les modèles d'inserts sont dotés d'un déflecteur de fumées (ou double déflecteur).

Déflecteur

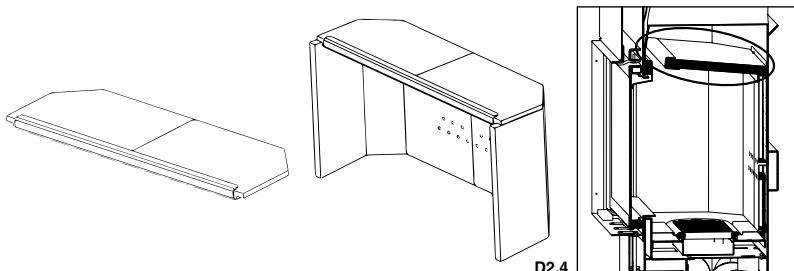
Le déflecteur est une pièce fondamentale pour le bon fonctionnement de l'insert. **Il doit être placé dans la position correcte et on doit jamais utiliser l'insert sans le déflecteur placé, ce que deviendrait en la perte de la garantie.**



ATTENTION!!

L'absence du déflecteur entraîne un excès de tirage, ce qui provoque une combustion trop rapide, une consommation excessive du bois et la surchauffe de l'appareil.

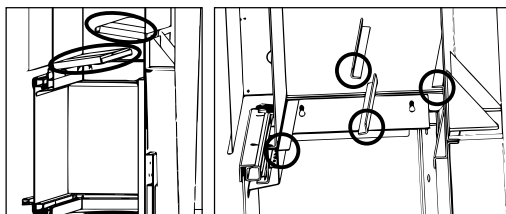
Pour des raisons de sécurité dans le transport, dans certains modèles, le déflecteur est démonté de l'ensemble de l'insert. Vous le trouverez à l'intérieur de la chambre de combustion. Son installation se fait comme suit (voir dessin D2.4).



Sur les modèles frontaux,

le déflecteur reposera directement sur les pièces en Firetek à l'intérieur de la chambre de combustion. Son placement est indiqué comme illustré (voir schéma D2.5).

Sur les modèles à trois faces, l'insert est équipé d'un double déflecteur qui sera positionné comme indiqué (voir schéma D2.6). Les pièces en vermiculite (toutes de même dimension) seront placées sur les supports situés sur les parois de l'insert



Ventilation forcée

Sur les modèles de la série Edison, vous pouvez acquérir en option une turbine tangentielle de 550 m³/h, ce qui vous permettra améliorer la distribution de la chaleur à travers la ventilation de pièce où se trouve l'appareil ou de la pièce voisine.

D2.5

2.1 CONDITIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION

Entrée d'air frais

En raison de la puissance élevée de ces modèles d'inserts il convient de prévoir une entrée d'air qui provient d'un vide ventilé, d'une pièce ventilée ou de l'extérieur pour éviter la surchauffe de l'appareil.

Vous devez prévoir un apport d'air/d'oxygène dans la pièce où se trouve l'appareil, lorsqu'aucune prise d'air extérieur (prise d'air étanche) n'est utilisée. Cette prise d'air ne doit pas être inférieure à 225 cm². Tenez également compte du fonctionnement simultané avec d'autres appareils de ventilation et/ou de chauffage tels que des extracteurs d'air, une pompe à chaleur, etc. Dans ces cas, l'extraction doit être compensée par une prise d'air extérieur correspondante.

Isolement du revêtement: avantages et inconvénients

Il est possible de mettre des isolants thermiques entre le revêtement et l'insert. Il est interdit de placer des panneaux isolants directement sur les parois de l'appareil, car celui-ci doit pouvoir diffuser la chaleur. La pose d'isolant sur les parois de l'appareil peut endommager sa structure et entraîne la perte de la garantie de l'équipement.

Il conviendra de prendre les précautions nécessaires pour éviter un réchauffement excessif des murs et des éléments de construction situés à proximité du foyer (par exemple, poutres en bois) et, au moment de l'installation ces matériaux seront isolés selon les règles de l'art, les exigences en vigueur et leur possibilité de devenir inflammables.

Avantage:

- Réduction des pertes de chaleur. Cela n'est justifié si l'insert est adossé à un mur extérieur. Si ce n'est pas le cas, il n'y aura pas de pertes de chaleur, sinon qu'elle se dissipera d'abord par le revêtement et après aux pièces voisines.
- Réduction de la pointe de température s'il se trouve à proximité d'éléments inflammables

Vérifiez toujours que les entrées de l'air de convection (situées dans la partie inférieure du foyer, sur les côtés et à l'arrière) ne s'obstruent pas.

Le mieux est d'utiliser de la fibre céramique ou des panneaux rigides de laine de roche, dont les fibres sont agglomérées au moyen d'une substance agglutinante.

Inconvénients:

- Si l'étanchéité de l'enceinte de maçonnerie construite autour de l'insert n'est pas parfaitement assurée, il est possible que des particules d'isolant soient en suspension dans l'air de convection.

Emplacement de l'insert

Le foyer doit pouvoir se dilater librement. La maçonnerie ou les matériels décoratifs ne doivent en aucun cas entrer en contact avec le foyer. Il faut prévoir au moins 3 ou 4 mm de séparation. Il est impératif que le revêtement de l'appareil soit ventilé, avec au moins une grille inférieure et une grille supérieure d'une section minimale de 640 cm² chacune.

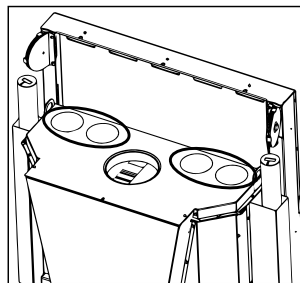
Convection naturelle ou ventilation auxiliaire?

Dans la plupart des cas la convection naturelle est suffisante. Un groupe de ventilation auxiliaire permet d'augmenter le débit d'air et de réduire sa température au niveau des bouches de sortie ainsi que l'envoyer plus loin et même dans une pièce adjacente (dans le cas des modèles avec des turbines).

Ventilation naturelle

Attention, cette étape est cruciale pour le bon fonctionnement de votre foyer!

Afin de tirer le meilleur profit de votre appareil, si vous le souhaitez, même si vous ne prévoyez pas d'installer une turbine de canalisation en option, vous pouvez découper/retraiter les caches de fermeture des sorties d'air situées sur la partie supérieure du carter (**voir schéma D2.6**) afin d'obtenir une convection naturelle correcte de l'insert et d'éviter sa surchauffe.



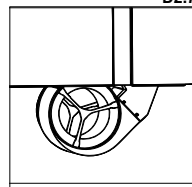
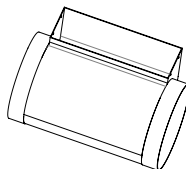
D2.6

Ventilation auxiliaire

La turbine a la fonction de repousser l'air, jamais d'aspirer l'air chaud.

Il est possible de conduire une ou plusieurs sorties d'air chaud vers une pièce différente du lieu où est installé l'insert. Dans ce cas, il est nécessaire de compenser cette sortie d'air avec une canalisation de retour pour éviter que la pièce ne se trouve en dépression, avec les risques que cela supposerait.

- Vous disposez d'une unité de ventilation (turbine) de 550 m³ pour installer au-dessous l'insert (**voir dessin D2.7**).
- L'unité de ventilation prend l'air par les deux entrées latérales du ventilateur, qui doivent être connectées à un conduit qui prend l'air suffisamment froid pour éviter la surchauffe de l'appareil. Ce conduit doit être connecté à l'extérieur du logement ou, au moins, à l'extérieur de l'endroit de maçonnerie construit autour de l'insert, en aspirant l'air de la salle où l'appareil est installé.



D2.7

N'oubliez pas la connexion électrique de 220 V + la mise à la terre de l'appareil.

2.2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA TURBINE AUXILIAIRE (OPTIONNEL)



ATTENTION :

Afin de faciliter l'installation du ventilateur ou des ventilateurs auxiliaires, leur mise en place et leur raccordement électrique doivent être effectués avant l'installation et/ou l'habillage de l'appareil. Une fois l'appareil installé et habillé, la facilité du raccordement dépendra du type d'habillage réalisé, qui doit permettre un accès aisé à l'arrière de l'appareil.

Les modèles de la série Edison peuvent être équipés en option d'une turbine tangentielle de 550 m³/h. Dans tous les cas, vous pouvez désactiver le fonctionnement de la turbine depuis le tableau de commande de l'appareil, laissant ainsi votre appareil fonctionner en convection naturelle.

Toutefois, si votre appareil atteint une température supérieure à la TSI (par défaut 100 °C), la turbine se mettra en marche automatiquement pour refroidir l'appareil.

La turbine sert à propulser l'air, jamais à aspirer l'air chaud.

Raccordement électrique



ATTENTION !! :

Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer toute intervention électrique.

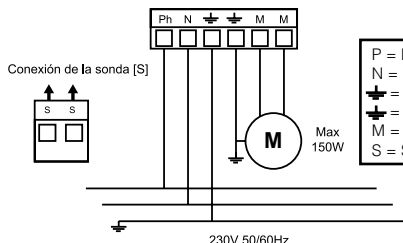
Un raccordement correct à la mise à la terre est indispensable.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié et habilité conformément aux normes en vigueur.

L'insert doit toujours rester branché sur le secteur afin que, en cas de température élevée, la turbine puisse se mettre en marche (en mode automatique) et évacuer la chaleur vers la pièce où il est installé ou vers les pièces adjacentes. Il ne faut en aucun cas débrancher l'insert du secteur lorsqu'il est en marche.

Sur tous les modèles de la série, les différents éléments composant le kit de ventilation doivent être raccordés à l'unité de commande :

- Entrées : P-N = Tension d'alimentation 230 V CA 50 Hz
- Entrées : S-S = Sonde de température
- Sorties M-M = Ventilateur(s) de canalisation



P = Phase du réseau électrique 230 V 50 Hz
N = Réseau électrique neutre 230 V 50 Hz
⚡ = Réseau électrique terrestre
⚡ = Terres éoliennes
M = Turbine (sans polarité)
S = Sonde (sans polarité)

Installation de la turbine

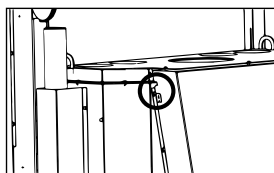
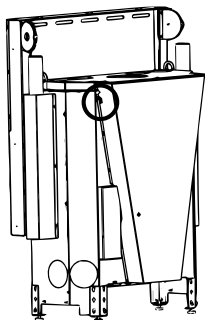
Pour installer le kit-aire-E, veuillez suivre les étapes suivantes :

- Tout d'abord, vous devez visser le ventilateur sur l'appareil ; les vis nécessaires à cette opération sont fournies avec le kit (deux de chaque côté). **(voir schéma D2.8)**
- Raccordez l'unité de ventilation à l'extérieur du logement ou au moins à l'extérieur de la maçonnerie construite autour de l'insert. Cette opération peut être réalisée à l'aide d'un tuyau flexible de 120 mm de diamètre. **(voir schéma D2.9).**

Attention ! Ce point est crucial pour le bon fonctionnement de l'insert.

- Effectuer le raccordement électrique du ventilateur à la centrale (sorties M-M), voir le schéma de raccordement électrique.
- Positionner la sonde de température à l'emplacement correct et la raccorder à la centrale (entrée S-S), voir le schéma de raccordement électrique.
- Placer l'unité de commande dans le revêtement de l'insert, aussi loin que possible de la source de chaleur, et la protéger thermiquement pour éviter toute détérioration.
- Effectuer le raccordement électrique entre l'unité de commande et la prise de courant du logement (entrée P-N), voir schéma de raccordement électrique.

IMPORTANT : À côté de la turbine se trouve le câble qui se branche sur le réseau électrique. Il est impératif de ne pas le couper, car cette longueur est nécessaire pour remplacer les composants électriques à l'intérieur.



D2.10

vis située au-dessus de l'encoche de la sonde, afin d'empêcher celle-ci de sortir de son logement. Cette pièce est vissée sur l'appareil sur l'un des deux côtés ; par conséquent, si vous choisissez le logement opposé, vous devrez positionner la pièce sur le côté choisi.

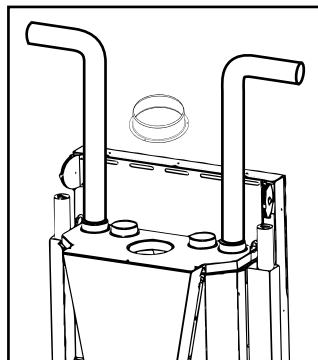
Effectuez le raccordement entre le ventilateur et l'unité de commande, puis le raccordement entre l'unité de commande et le réseau électrique (voir schéma électrique).

Mise en place des anneaux

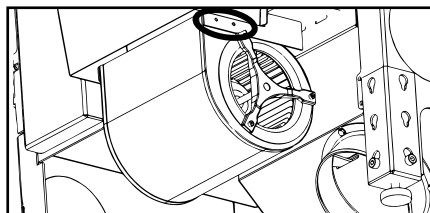
Placez les anneaux fournis. Cet anneau dirige l'air chaud par un tuyau flexible directement vers l'endroit que l'on souhaite chauffer sans entraîner les particules en suspension entre le revêtement et l'insert.

Les inserts sont prédisposés pour le raccordement de quatre sorties d'air. Pour cela, il est nécessaire de suivre les étapes suivantes :

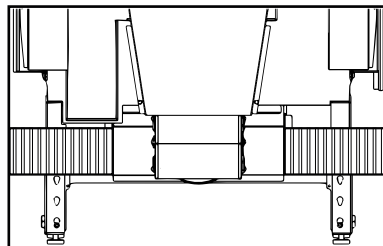
- À l'aide d'un marteau, dégagez/retirez les bouchons d'obturation des sorties d'air situées dans la partie supérieure du carter.
- Fixer les colliers de raccordement dans l'ouverture ou les ouvertures ainsi formées.
- Percer un trou dans le mur ou dans la hotte existante afin de pouvoir faire passer et installer les tuyaux flexibles (ignifuges) de 12 cm de diamètre avec leurs raccords correspondants.
- Fixer les tuyaux à l'aide de colliers métalliques aux colliers de raccordement et aux grilles correspondants. Chaque tuyau ne doit pas dépasser la longueur recommandée pour la canalisation et doit être isolé avec des matériaux isolants afin d'éviter le bruit et la dispersion de chaleur.
- Les grilles doivent être placées à une hauteur d'au moins 2 mètres au-dessus du sol afin d'éviter que l'air chaud, en sortant, ne gêne les personnes.



D2.12



D2.8



D2.9

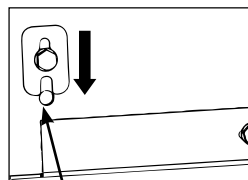
Mise en place de la sonde

Tout d'abord, nous allons raccorder la sonde de température fournie avec l'unité de commande à l'insert, conformément au **schéma**

D2.10. Elle doit être placée dans la partie supérieure/arrière du carter ; vous pouvez choisir l'une des deux options (côté droit ou gauche), en fonction de l'emplacement de l'unité de commande (à droite ou à gauche de l'appareil).

La sonde doit être insérée dans l'orifice situé sur le côté, puis la pièce indiquée sur le **schéma**

D2.11 doit être fixée à l'aide de la



Probe placement

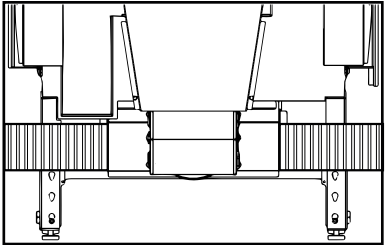
D2.11

IMPORTANT : Veuillez noter que l'insert ne dispose pas de sortie d'air forcé à l'avant ; par conséquent, si vous souhaitez diffuser la chaleur dans la pièce où se trouve l'appareil, il est nécessaire de consacrer au moins une des sorties d'air chaud à cette pièce.

Il est possible de diriger une ou plusieurs sorties d'air chaud vers une pièce différente de celle où l'insert est installé. Dans ce cas, il est nécessaire de compenser cette sortie par un conduit de retour afin d'éviter que la pièce ne se trouve en dépression, avec les risques que cela comporterait.

Mise en place des anneaux pour la prise d'air de la turbine

La turbine aspire l'air par les deux entrées latérales (Ø 120 mm) du ventilateur, qui doivent obligatoirement être raccordées à un conduit prélevant de l'air suffisamment froid pour éviter la surchauffe de l'appareil. Ce conduit doit être raccordé à l'extérieur du logement ou au moins à l'extérieur de la maçonnerie construite autour de l'insert, en aspirant l'air de la pièce où il est installé. **(voir schéma 2.13)**. Si cela n'est pas respecté, la combustion de l'appareil pourrait ne pas être adéquate, car la turbine volerait l'oxygène aux entrées d'air primaire, secondaire et tertiaire, nuisant ainsi à la bonne combustion de votre appareil.

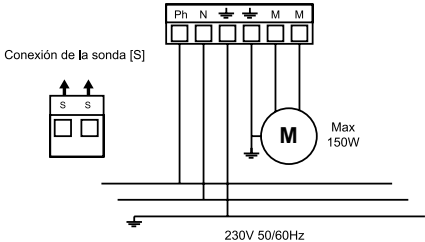
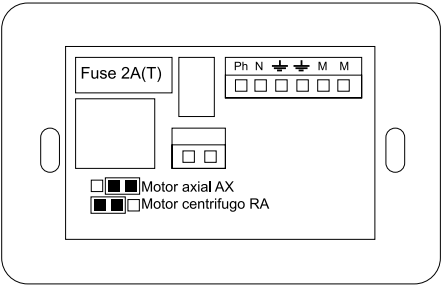
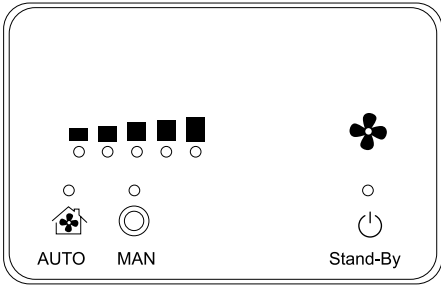


D2.13

2.3 FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALITE

Cette unité de contrôle est incluse et/ou si vous achetez en option le ventilateur de canalisation Kit- Aire, pour la série Edison.

Aspect extérieur et connexions électriques:



P = Phase du réseau électrique 230 V 50 Hz
N = Réseau électrique neutre 230 V 50 Hz
⬇ = Réseau électrique terrestre
⬇ = Terres éoliennes
M = Turbine (sans polarité)
S = Sonde (sans polarité)

Composition du produit

- Unité de contrôle.
- Sonde de température (type NTC 10K) et instructions.

Emplacement de l'unité de contrôle

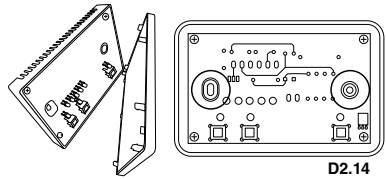
L'unité de contrôle doit être placée à l'écart des grilles de ventilation du revêtement et à l'écart de la source de chaleur (insérable). L'unité doit être placée dans une zone de basse température (partie inférieure du revêtement). L'installation de l'unité de contrôle peut être réalisée en la logeant dans les boîtes électriques classiques encastrées utilisées dans les installations électriques ou même en surface. Pour ce faire, il faut enlever le couvercle frontal de l'unité de contrôle, qui est enfoncé, et visser l'unité de contrôle à la paroi du revêtement **(voir dessin D2.14)**.

Fonctionnalités

- **ON/OFF**

Permet de sélectionner de manière simple et intuitive la vitesse de l'air de convection dissipé dans la pièce par son insert. La température de départ de la ventilation est réglée automatiquement à l'aide de la sonde de température, mais aussi manuellement.

Lors de la mise en marche, l'appareil affiche le voyant de veille « stand-by ». Il est activé en appuyant sur la touche standby pour passer en mode AUTO, pour passer en mode manuel appuyer sur la touche MAN.



D2.14

MODES DE FONCTIONNEMENT

Il est possible de choisir entre deux modes de fonctionnement :

- MAN :

Le ventilateur fonctionne à la vitesse choisie par l'utilisateur dans l'indicateur LED, même lorsque l'appareil est froid.

- AUTO :

Le ventilateur fonctionne à la vitesse indiquée sur l'indicateur LED, en fonction de la température de la sonde. Lorsque la température de la sonde est supérieure à 40°C, la turbine est activée et augmente proportionnellement sa vitesse jusqu'à ce que la sonde détecte une température de 60°C.

FONCTION DE SÉCURITÉ

Dans le cas où la température détectée par la sonde de température soit élevée (>100°C) en mode manuel le dispositif passe automatiquement au mode automatique. Une fois la condition de sécurité préalablement mentionné finit le dispositif reviendra à nouveau au mode et à la vitesse antérieurement configurées en mode manuel.

FONCTION ALARME

Si la température détectée par la sonde de température dépasse 120°C, l'indicateur LED se déclenche en clignotant. La ventilation augmentera au maximum afin d'essayer de supprimer l'excès de la chaleur.

INDICATEUR DE SONDE HORS DE SERVICE

Dans le cas où il puisse exister une panne à niveau de la sonde de température l'indicateur LED stand-by se déclenchera en clignotant. L'unité permet de gérer la ventilation exclusivement en mode manuel. Le remplacement de la sonde devra se faire avec l'unité éteint et déconnecté du réseau électrique.

Attention

- Évitez le branchement des câbles de la sonde avec les câbles du réseau.
- Installez un interrupteur bipolaire dans le système d'alimentation conformément aux normes en vigueur et avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm par pôle.
- L'installation et la connexion électrique de l'unité de contrôle doit être effectuée par du personnel qualifiée et avec les outils adéquats.
- Avant de réaliser quelque branchement, merci de bien vérifier que le réseau électrique est déconnecté.
- Tant la mise à terre de l'unité de contrôle que de la turbine est obligatoire.

REPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

En cas de panne, le remplacement de la turbine peut s'effectuer de deux manières :

Prévoir, lors de l'installation, une trappe dans la partie inférieure centrale de l'arrière du revêtement ou de la maçonnerie.

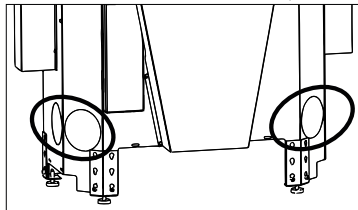
- Cette trappe peut prendre la forme d'une grille d'au moins 400 x 250 mm (largeur x hauteur). Vous pourrez ainsi dévisser la turbine et procéder à son remplacement.
- L'opération de remplacement peut être effectuée en accédant aux composants via la chambre de combustion en suivant les étapes suivantes (**voir schéma D2.15**) :
 1. Enlever le déflecteur.
 2. Extraire les plaques arrières et côtés en Firetek.
 3. Extraire la grille en fonte et le bac à cendres.
 4. Extraire le plan de feu.
 5. Enlever les vis du support du ventilateur, lever depuis le ventilateur et enlever avec attention aux câbles de l'installation.

En ce qui concerne la sonde d'ambiance, il est recommandé de laisser un accès sur le côté ou à l'arrière du revêtement afin de pouvoir y accéder.

PRISE D'AIR EXTÉRIEURE (PRISE ÉTANCHE)

Tous les modèles de la série Edison ont la possibilité de choisir que l'entrée d'air primaire et secondaire provient d'une pièce adjacente (ou même à l'extérieur de la maison) ou de la même pièce où l'insert est installé.

Les entrées d'air de ce modèle sont disposées dans la partie inférieure (**voir schéma D2.16**).

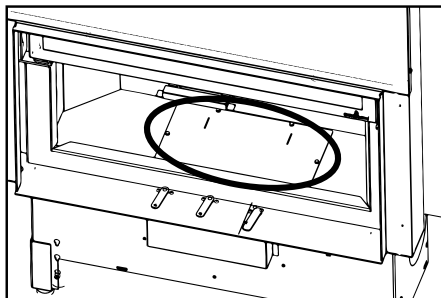


D2.17

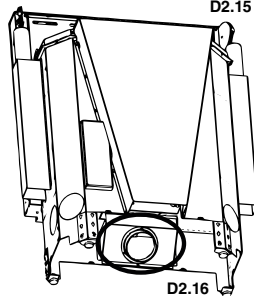
Cependant, dans le modèle il est obligatoire de connecter l'entrée d'air primaire et secondaire avec un environnement adjacent ou avec l'extérieur de la maison. Dans le cas de décider amener de l'air de l'extérieur ou depuis une pièce adjacente, il suffit de connecter cette entrée à travers un tuyau de 150 mm de diamètre avec le lieu choisi. Sur les deux côtés de l'appareil, vous pouvez retirer les découpes existantes pour acheminer le tuyau d'air vers l'extérieur (**voir schéma D2.17**).

Notez qu'une conduite trop longue ou avec beaucoup de déviations (coudes), loin de bénéficier la contribution d'entrée d'air, ce qui provoque est une grande perte et, par conséquent, peut entraîner des problèmes de combustion.

Ne pas oublier que cette entrée d'air est séparée et distincte de celle nécessaire de l'unité de ventilation (turbine de 550 m³/h) des modèles avec une ambiance suffisamment froide (extérieur de la maison ou extérieur de la maçonnerie construite autour de l'insert).



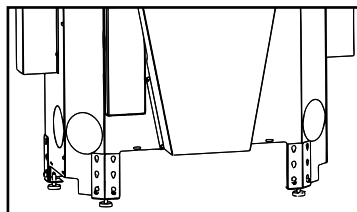
D2.15



D2.16

2.6 PIEDS RÉGLABLES EN HAUTEUR

Les modèles de la série Edison sont équipés de pieds réglables permettant d'ajuster leur hauteur dans une plage de 5 à 10 cm. De même, les pieds permettent de mettre l'appareil correctement à niveau, car ils sont réglables. **Voir l'image D2.18**

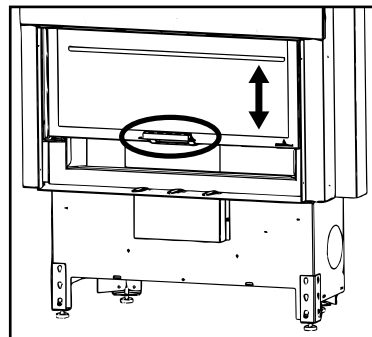


D2.18

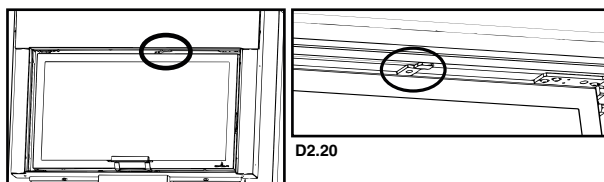
S'il est nécessaire de surélever le poêle au-delà de la plage de réglage des pieds, construisez un socle en briques et posez la cheminée dessus (ne retirez pas les pieds, car ils sont nécessaires pour la mise à niveau). Une mise à niveau incorrecte de la cheminée entravera le fonctionnement de la porte (elle ne se fermera pas correctement).

2.7 FONCTIONNEMENT DE LA PORTE RELEVABLE

Sur tous les modèles de la série Edison, la porte est relevable, grâce à un système de contrepoids et de poulies, l'ouverture de la porte s'effectue facilement. Une poignée intégrée a été prévue sur la porte, afin de faciliter son relevage (**voir schéma D2.19**). N'oubliez pas d'utiliser le gant fourni dans la boîte d'accessoires pour manipuler la porte lors de son ouverture lorsque l'appareil est chaud car vous risquerez de vous brûler. De même, vous trouverez en haut de la porte un système de sécurité qui doit rester ouvert afin de permettre la montée et la descente de la porte (**voir schéma D2.20**).



D2.19



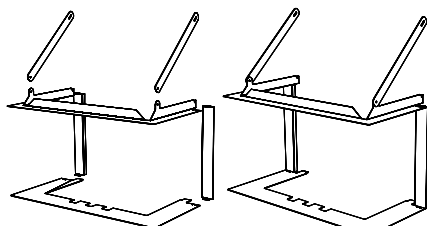
D2.20

ATTENTION : l'appareil vous sera livré avec le système verrouillé afin d'éviter toute ouverture de la porte pendant le transport. N'oubliez pas d'ouvrir la poignée pour pouvoir soulever la porte.

Pour effectuer le ravitaillement en combustible, il est recommandé d'utiliser la porte relevable afin de faciliter l'opération.

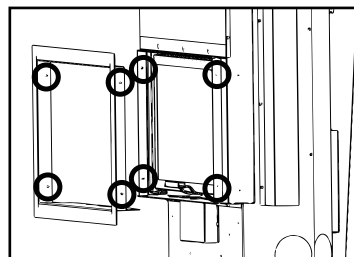
2.8 INSTALLATION DU CADRE EN OPTION

Sur tous les modèles de la série, vous pouvez choisir en option l'achat d'un cadre à 4 côtés. Pour son installation, il convient de suivre les étapes suivantes.



D2.22

Sur le modèle frontal, vous devez positionner le cadre sur le pourtour de l'appareil en faisant coïncider les trous du cadre et ceux de l'appareil. Enfin, à l'aide des vis fournies, vous devrez fixer le cadre à l'appareil des deux côtés, afin que le cadre soit parfaitement positionné (**voir schéma D2.21**).



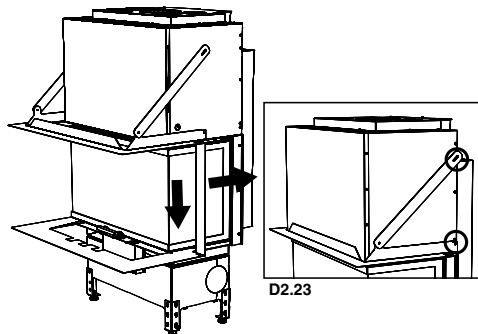
D2.21

Sur le modèle Edison-3C, vous devez d'abord, à l'aide des vis fournies, assembler les différentes pièces qui composent le cadre, comme indiqué sur le schéma D2.22.

Ensuite, placez l'ensemble ainsi assemblé sur le cadre inférieur de l'appareil et vissez-le aux chambres latérales de celui-ci (deux vis de chaque côté) (**voir schéma D2.23**).

IMPORTANT : Dans tous les cas, il faut garder à l'esprit que le cadre n'est pas un élément structurel de l'appareil ; il s'agit d'un élément décoratif qui n'est donc pas conçu pour supporter le poids des matériaux utilisés dans la maçonnerie pour décorer/habiller l'insert. Il incombe à l'installateur de prévoir les mécanismes de fixation des différents matériaux de revêtement indépendamment du cadre de l'appareil.

Lors de la fabrication du revêtement, il est nécessaire d'utiliser des rubans ou des protections pour protéger les parties métalliques de l'insert (par exemple, son cadre) ; il faut utiliser des rubans ou des protections qui n'endommagent pas la peinture de l'appareil lors de leur retrait.

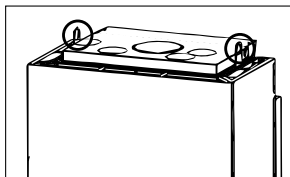
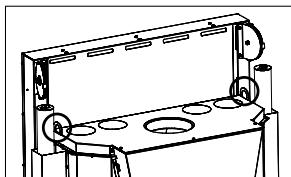


D2.23

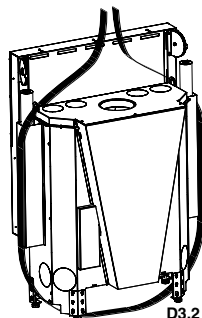
3. TRANSPORT ET MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT

Il est conseillé de transporter l'appareil en position verticale et de le laisser dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage pendant le transport. L'appareil doit être sécurisé pour éviter qu'il ne se renverse. Il est interdit de transporter l'appareil en position horizontale.
Il est conseillé de déballer l'appareil sur le lieu d'installation.

En raison de son poids, vous trouverez dans la partie supérieure des ouvertures qui vous permettront d'y insérer une barre de fer ou des élingues afin de faciliter le transport de l'appareil, à l'aide de moyens mécaniques, jusqu'à son emplacement (**voir schéma D.3.1**), il est toutefois recommandé de faire également passer les élingues par la partie inférieure de l'appareil, afin d'éviter que le poids de l'équipement lui-même n'endommage sa structure (**voir schéma D.3.2**).



D3.1



D3.2

4. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ

La façon d'installer l'insert influera de manière décisive sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. C'est pourquoi l'installation doit être réalisée par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) et informé sur le respect des normes d'installation et de sécurité. Si un insert est mal installé, les conséquences pourraient être très graves.

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat au cas où il serait fabriqué avec des matériaux inflammables (bois) ou du matériel susceptible d'être affecté par un choc thermique (gypse, plâtre, etc.).
Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge par dessus, en prévoyant que celle-ci dépasse les dimensions du poêle d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser: plate-forme en acier, base de verre ou tout autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquate de la pièce où est installé l'appareil (présence de prise d'air) (voir point 5 du manuel).
- Éviter l'installation dans des pièces où se trouvent des conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils à gaz type B, pompes à chaleur ou des appareils dont le fonctionnement simultané pourrait provoquer que le tirage soit insuffisant.
- S'assurer que le conduit de fumée et les tuyaux auxquels est relié l'insert sont adaptés à son fonctionnement.
- Nous vous recommandons d'appeler votre installateur pour qu'il contrôle bien la connexion à la cheminée et que le flux d'air est suffisant pour la combustion.
- L'appareil peut être installé près des murs de la pièce pour autant que ces conditions soient respectées:
- L'installateur doit s'assurer que le mur est complètement fait en brique, bloc en thermo-argile, béton, brique creuse, etc., et qu'il est revêtu d'un matériel susceptible de supporter une température élevée. Par conséquent, pour tout autre type de matériel (plaque de gypse, bois, verre autre que vitrocéramique, etc.) l'installateur devra prévoir un isolement suffisant et laisser une distance minimale de sécurité au mur de 80-100 cm.
- Tenez l'appareil à l'écart de tout matériel inflammable ou sensible à la température (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 100 cm, y compris la zone juste devant la porte de chargement. On ne doit pas utiliser des mesures de sécurité inférieures à ces dernières.

4.1. MESURES DE SÉCURITÉ

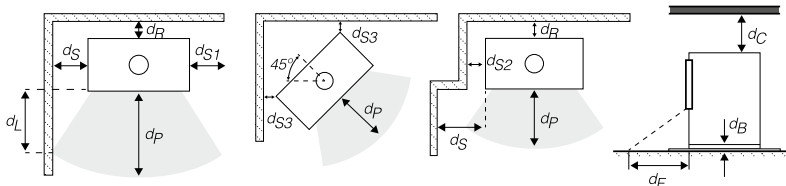
Pendant l'installation de l'insert, il existe certains risques dont il faut tenir compte. On adoptera donc les mesures de sécurité suivantes:

- a. Ne pas poser des objets inflammables sur l'appareil.
- b. Ne pas placer l'insert près de murs combustibles.
- c. L'insert doit fonctionner uniquement avec le bac à cendre introduit.
- d. Il est recommandé d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la pièce où est installé l'appareil.
- e. Utiliser le gant thermique fourni pour ouvrir et fermer la porte ainsi que pour la manipulation des contrôles car ceux-ci peuvent être très chauds.
- f. Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique et résistant au feu.
- g. L'appareil ne doit jamais être allumé en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.).
- h. Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.



ATTENTION!! Tant l'insert et la vitre atteignent des températures élevées il ne faut pas les toucher.

Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles, en mm	
Fond (db)	0
Plancher avant (df)	1500
Toit (dc)	>750
Arrière (dr)	400
Côté (ds)	400
Zone de rayonnement latéral (dl)	1500
Matériaux combustibles adjacents (p. ex. meubles) (dp)	1000



4.2. INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE

En cas d'incendie dans la cheminée ou le conduit de fumées:

- Fermer la porte de chargement.
- Fermer les entrées d'air primaire et secondaire.
- Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO2 en poudre).
- Demander l'intervention immédiate des POMPIERS.

N'ÉTEIGNEZ PAS LE FEU AVEC DES JETS D'EAU.

AVERTISSEMENT: La société décline toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement d'une installation non conforme aux prescriptions de ce manuel ou pour l'utilisation de produits adjuvants non adéquats.

5. CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit pour l'évacuation des fumées est un aspect essentiel pour le bon fonctionnement de l'insert. Sa fonction est double :

- Évacuer les fumées et les gaz sans danger à l'extérieur du logement.
- Fournir un tirage suffisant dans l'insert pour garder le feu vivant.

Il est indispensable qu'il soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des inserts sont dues à un tirage inadéquat). Le conduit de fumée peut être fait en maçonnerie ou composé de tube métallique.

En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:

- La section interne doit être parfaitement ronde.
- Être isolé thermiquement dans toute la longueur pour éviter des phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est fait par l'extérieur du logement.
- Si on utilise un conduit métallique (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement, on devra utiliser obligatoirement un tube isolé thermiquement (fait de deux tubes concentriques qui ont entre eux un isolant thermique). De la même façon on évitera les phénomènes de condensation.
- Ne pas faire d'étranglements (d'aplanissements ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°.
- Ne pas utiliser de tronçons horizontaux.
- Si le conduit a déjà été utilisé il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.

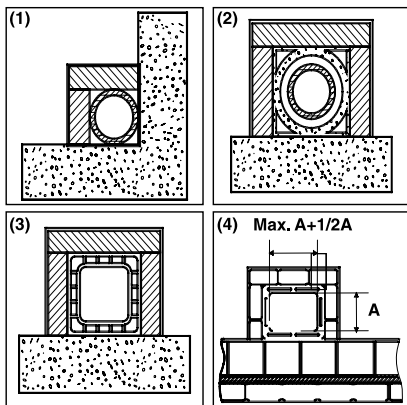
** Pour l'installateur

Le tirage optimal pour les fours est entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm colonne d'eau). Nous vous recommandons de vérifier la fiche technique du produit.

Une valeur inférieure suppose une mauvaise combustion qui provoque des gisements carboniques et une formation excessive de fumée, provoquant alors des dommages sur les composants structuraux de l'insert, alors qu'une valeur supérieure suppose une combustion trop rapide avec la dissipation thermique à travers le conduit de fumée.

Les matériaux qui sont interdits pour le conduit de fumées et sont préjudiciables pour le bon fonctionnement de l'appareil sont: le fibrociment, l'acier galvanisé (au moins dans les premiers mètres), les surfaces intérieures rugueuses et poreuses. Dans le **dessin D4.1** vous verrez quelques exemples de solution.

Tous les inserts qui font éliminer les fumées produites à l'extérieur doivent être équipés de leur propre conduit de fumées.



D5.1



Ne jamais utiliser le même conduit pour plusieurs appareils à la fois. (voir dessin D5.2)

La section minimale doit être de 4dm² (par exemple, 20 x 20 cm) pour les inserts dont le diamètre de conduit est inférieur à 200 mm ou 6,25 dm² (par exemple, 25 x 25 cm) pour les appareils avec un diamètre supérieur à 200 mm.

Une section du conduit de fumées trop importante (pour exemple, tube de diamètre supérieur à la recommandation) peut déposer un volume trop grand à chauffer et causer des difficultés de fonctionnement sur l'appareil. Pour éviter ce phénomène on utilisera le tube dans toute sa longueur. Par contre, une section trop petite (par exemple, tube de diamètre inférieur au recommandé) provoquera une diminution du tirage.

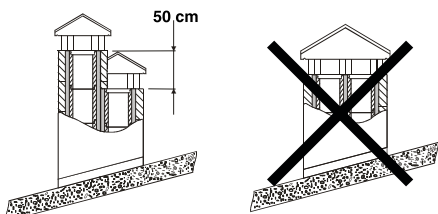
Le conduit de fumée doit être éloigné d'une façon adéquate des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air.

Dans les cas où ils traversent des composés de matériaux inflammables, ceux-ci devront être retirés.

Il est interdit de faire passer des tuyaux d'installation ou canaux d'aspiration d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes dans le conduit pour la connexion d'appareils différents.

Quand on utilise de tubes métalliques à l'intérieur d'un conduit de maçonnerie il est indispensable que ceux-ci soient isolés avec des matériaux appropriés (revêtement en fibre isolante) afin d'éviter la dégradation des maçonneries ou du revêtement intérieur.

D5.3



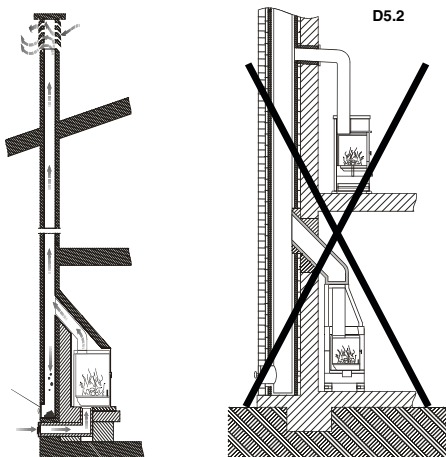
(1) Dans le cas de conduits de fumées placés l'un à côté de l'autre, l'un d'eux devra dépasser l'autre d'au minimum 50 cm pour éviter les transferts de pression entre les mêmes conduits.

(1) Conduit de fumées en acier AISI 316 avec une double chambre isolée avec matériel résistant à 400°C. **Efficacité 100% optimale.**

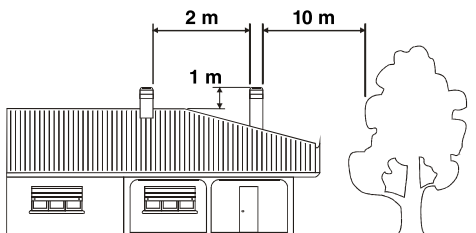
(2) Conduit de fumées traditionnelle en argile section carrée avec des creux. **Efficacité 80% optimale.**

(3) Conduit de fumées en matériel réfractaire avec une double chambre isolée et revêtement extérieur en béton léger. **Efficacité 100% optimale.**

(4) Éviter les conduits de fumées avec une section rectangulaire intérieur dont relation soit différent au dessin. **Efficacité 40% insuffisante.** Non recommandé.



D5.2



(1) La cheminée ne doit pas avoir d'obstacles dans un espace de 10 m depuis murs, flancs et arbres. Dans le cas contraire, dépasser l'obstacle minimum 1 mètre.
La cheminée doit surpasser le sommet du toit de 1 m au moins.

5.1. CONNEXION DE L'INSERT AU CONDUIT DE FUMÉES

La connexion de l'insert pour l'évacuation des fumées doit se réaliser avec de tubes rigides en acier aluminium ou en acier inoxydable.

Il est interdit d'utiliser des tubes flexibles métalliques ou de fibrociment parce qu'ils sont préjudiciables pour la sécurité et peuvent provoquer des pertes de fumée.

Le tube d'expulsion de fumées doit se fixer hermétiquement à la sortie de fumées de l'insert, il devra être rectiligne et fait dans un matériel qui supporte les températures élevées (au moins 300°C). Il pourra avoir une inclinaison maximale de 45°. Ainsi on évitera les dépôts excessifs de condensation produits dans les premières phases d'allumage et/ou la formation excessive de suie. En plus, cela permettra le ralentissement des fumées à la sortie.

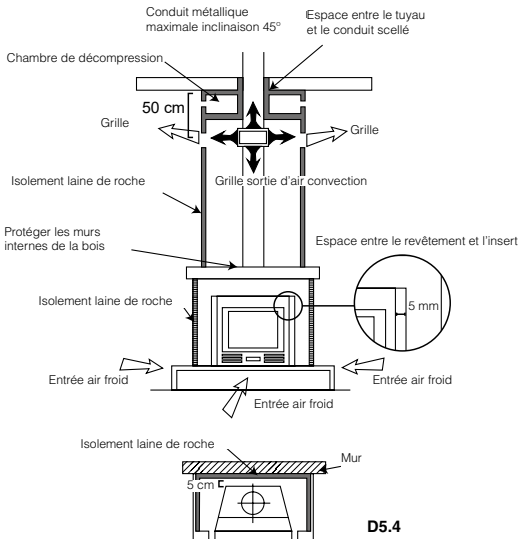
Une mauvaise fixation de la connexion peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Le diamètre intérieur du tube de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc d'expulsion de fumées de l'appareil. Cette prestation est assurée par les tubes conformes à DIN 1298.

5.2 REVÊTEMENT ET INSTALLATION DE L'INSERT

Quand l'insert est installé dans un revêtement ou dans une cheminée préexistante, il est indispensable que l'espace entre la partie supérieure, les côtés de l'appareil et le matériel incombustible de la hotte (qui ferme la base du conduit de fumées) soit ventilé en permanence. Pour cette raison, il est nécessaire de permettre une entrée d'air frais par la partie inférieure du revêtement et une sortie dans la partie supérieure (sortie d'air chaud) par la hotte. Cela permet d'améliorer le fonctionnement de l'ensemble en établissant un circuit de convection naturelle. Chacune de ces ouvertures doit être libre et ne pas être fermée, et avoir une surface minimale d'au moins 640 cm² (par exemple, grille de 80 x 8 cm).

IMPORTANT : Avant de terminer l'habillage, vérifiez que tous les composants de l'appareil fonctionnent correctement. Lors de la peinture ou de la fabrication de l'habillage, il est nécessaire d'utiliser des rubans ou des protections pour protéger les parties métalliques de l'insert (par exemple, son cadre) ; il faut utiliser des rubans ou des protections qui n'endommagent pas la peinture de l'appareil lors de leur retrait.

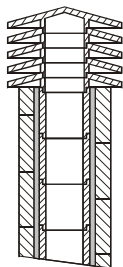


D5.4

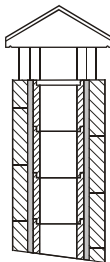
5.3 CHAPEAU

Le tirage du conduit de fumées dépend également de l'adéquation du chapeau.

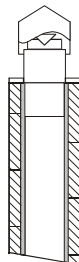
Le chapeau devra assurer le déchargement de la fumée même les jours avec du vent. Le chapeau doit dépasser le sommet du toit (**Dessin D5.5**).



(1) Cheminée industrielle d'éléments préfabriqués laquelle permet une excellente extraction de fumées.



(2) Cheminée artisanale. La section correcte de sortie doit être, au minimum, 2 fois la section intérieure du conduit de fumée, l'idéal est 2,5 fois.



(3) Cheminée pour conduit de fumée en acier avec un cône intérieur déflecteur des fumées.

D4.5

Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes :

- Avoir une section intérieure équivalente à celle de l'insert.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit de manière à prévenir la pénétration de pluie, neige ou autre à l'intérieur du conduit de fumée.
- Être facile d'accès pour les opérations d'entretien et de nettoyage.

Si le chapeau est en métal, le déchargement est assuré par le propre design adapté au diamètre du tube. Il existe différents modèles de chapeau métallique, fixe, anti-refoulement, rotatif ou extracteur.

5.4 RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

(Seulement pour le marché français)

CONSEILS POUR L'ÉVACUATION DES FUMÉES

Pour l'installation du poêle, il est recommandé de s'adresser à des professionnels spécialement formés. Avant d'installer et de mettre en fonction le poêle, lire attentivement le contenu de ce manuel.

CONDUIT DE CHEMINÉE ET CONDUIT DE RACCORDEMENT

Le dimensionnement des conduits doit être validé par l'installateur professionnellement qualifié selon le calcul à la norme EN 13384-1 et le DTU 24.1.

CONDUIT DE RACCORDEMENT

- Dans le cas où le conduit de raccordement comporte une partie horizontale, une pente de 5cm par mètre vers le té de purge doit exister (ne jamais dépasser 2 mètres de partie horizontale).
- Il convient également d'éviter le recours excessif aux coudes (2 au maximum).

- En aucun cas le diamètre de raccordement du conduit ne doit être réduit par rapport à la buse de raccordement du poêle.
- Le conduit doit être visible sur tout son parcours et doit pouvoir être ramoné de façon mécanique. Sa dilatation ne doit pas nuire à l'étanchéité des jonctions amont et aval ainsi qu'à sa bonne tenue mécanique et à celle du conduit de cheminée. Sa conception et, en particulier, le raccordement avec le conduit de cheminée doit empêcher l'accumulation de suie, notamment au moment du ramonage.
- Il faut s'assurer que le tirage minimal est garanti pour le bon fonctionnement du poêle.

CONDUIT DE CHEMINÉE

Le poêle doit être obligatoirement raccordé à un conduit de cheminée.

Quelques préconisations générales :

- Le poêle ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
- Un bon conduit de cheminée doit être construit en matériaux peu conducteurs de chaleur afin de limiter son refroidissement :
 - Il doit être absolument étanche, sans rugosité et stable.
 - Il ne doit pas comporter de variations de section brusques :
 - Pente par rapport à la verticale inférieure à 45°.
 - Il doit déboucher à 0,4 m au moins au-dessus du faite du toit et des toits voisins, et 8m minimum de tout obstacle. Se reporter en tout état de cause au DTU 24.1.
 - Les boisseaux doivent être montés parties mâles vers le bas afin d'éviter le passage de coulures de condensats et de bistré à l'extérieur.
 - Le conduit de cheminée ne doit pas comporter plus de deux déviements (c'est à dire plus d'une partie non verticale). L'angle de ces déviements ne doit pas excéder 45° avec la verticale.
- Il est fortement recommandé d'installer un té de purge pour recueillir la condensation. Il doit être raccordé à l'égout.

CAS D'UN CONDUIT EXISTANT

L'installateur prend à son compte la responsabilité des parties existantes. Il doit vérifier l'état du conduit de cheminée et y apporter les aménagements nécessaires pour son bon fonctionnement et la mise en conformité avec la réglementation.

Ramoner le conduit de cheminée puis procéder à un examen sérieux pour vérifier :

- La compatibilité du conduit avec son utilisation.
- La stabilité.
- La vacuité et l'étanchéité.

Si le conduit de cheminée n'est pas compatible, réaliser un tubage à l'aide d'un procédé titulaire d'un Avis Technique favorable ou mettre en place un nouveau conduit de cheminée.

CAS D'UN CONDUIT NEUF

Utilisation des matériaux suivants : (liste non exhaustive)

- Boisseaux de terre cuite conformes à la NF EN 1806.
- Boisseaux en béton conformes à la NF P 51-321.
- Conduits métalliques composites conformes aux NF D 35-304 et NF D 35-303.
- Briques en terre cuite conformes à la NF P 51-301.
- Briques réfractaires conformes à la NF P 51-302.

L'utilisation de matériaux isolés d'origine permet d'éviter la mise en place d'une isolation sur le chantier, notamment au niveau des parois de la souche.

VENTILATION DU LOCAL OÙ L'APPAREIL EST INSTALLÉ

- Le fonctionnement de l'appareil nécessite un apport d'air de combustion supplémentaire à celui nécessaire au renouvellement d'air réglementaire. Cette amenée d'air est obligatoire.
- La prise d'amenée d'air doit être située directement vers l'extérieur, soit dans un local ventilé sur l'extérieur, et être protégée par une grille.
- L'amenée d'air doit être située le plus près possible de l'appareil. Pendant le fonctionnement de l'appareil il faut s'assurer qu'elle soit libre de toute obturation.
- La section d'entrée d'air neuf doit être au minimum (Arrêté du 23 Février 2009):
- Une partie de l'air comburant peut être prélevée directement à l'extérieur ou dans un vide sanitaire (ventilé) et raccordé directement à l'appareil. Avec cette solution il faut néanmoins conserver une ventilation du local.
- Pour les implantations des prises d'amenée d'air frais, il faut tenir compte des vents dominants qui peuvent perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

Puissance utile (PU)	Section libre minimale
PU ≤ 25kW	50 cm²
PU ≤ 35kW	70 cm²
PU ≤ 50kW	100 cm²
PU ≤ 70kW	150 cm²
PU ≤ 100kW	200 cm²

6. PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Pour le bon fonctionnement de l'appareil il est essentiel d'introduire suffisamment d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la réoxygénation de la pièce. Dans le cas de logements faits sous les critères d'efficacité énergétique avec un haut degré d'étanchéité, il est possible que la pénétration d'air ne soit pas assurée (l'installateur doit s'assurer du respect du Code de la construction et de l'habitation). Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion, même avec les portes et fenêtres fermées. En plus, elle doit satisfaire les exigences suivantes:

- Elle doit être placée de manière à empêcher toute obstruction.
- Elle doit communiquer avec la pièce d'installation de l'appareil et être protégée par une grille.
- La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm². Consulter les lois en vigueur.
- Quand le flux d'air est obtenu à travers des ouvertures communicantes avec l'extérieur de pièces adjacentes, il faudra éviter les prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.

7. COMBUSTIBLES AUTORISÉS / NON AUTORISÉS

Le combustible autorisé est le bois. Il faut utiliser uniquement et **exclusivement des bois secs** (humidité maximale 20% qui correspondent aux bois qui restent coupés après environ deux ans). La longueur des bûches dépendra du modèle (vous pouvez consulter la fiche technique de chaque modèle sur notre web www.bronpi.com).

Les briquettes de bois pressées doivent s'utiliser avec prudence pour éviter les surchauffes préjudiciables pour l'appareil, car elles ont un pouvoir calorifique élevé.

Le bois utilisé comme combustible doit se stocker dans un emplacement sec. Le bois humide a environ 60% d'eau, et n'est donc pas adéquat pour brûler. Il rend l'allumage plus difficile car il a besoin d'une grande partie de la chaleur produite pour vaporiser l'eau.

TYPE DE BOIS	QUALITÉ
CHÊNE	OPTIMAL
FRÊNE	TRÈS BON
BOULEAU	BON
ORME	BON
HÊTRE	BON
SAULE	À PEINE SUFFISANT
SAPIN	À PEINE SUFFISANT
PIN SYLVESTRE	INSUFFISANT
PEUPLIER	INSUFFISANT

En plus, la teneur en eau a l'inconvénient de faire que l'eau, lorsque la température baisse, soit condensée d'abord dans la cheminée puis dans le conduit de fumées, ce qui cause une grande accumulation de suie et condensation, avec le risque de se brûler que cela suppose.



Notamment, on ne peut pas brûler: du charbon, des morceaux, restes d'écorce et panneaux, bois humide ou traité avec des peintures ou matériaux en plastique. Dans ces cas, la garantie de la cheminée est annulée. La combustion de déchets est interdite et en plus elle serait préjudiciable à l'appareil.

Du papier et du carton peuvent être utilisés seulement pour l'allumage.

Ci-après un tableau d'indications sur le type de bois et sa qualité pour la combustion.



L'utilisation continue et prolongée de bois riches en huiles aromatiques (eucalyptus, myrte, etc.) est interdite car elle entraîne une détérioration rapide des composants qui constituent le produit. Les dommages causés ne seront pas couverts par la garantie que Bronpi offre sur ses produits.

8. MISE EN OEUVRE (PREMIERS ALLUMAGES)

Pour allumer le feu nous recommandons d'utiliser de petites baguettes en bois avec du papier ou d'autres moyens d'allumage trouvés sur le marché comme les cubes d'allumage.

Il est interdit d'utiliser des matières liquides telles que, par exemple, l'alcool, l'essence, le pétrole et analogues.



ATTENTION!! Initialement on sentira l'émission de fumées et des odeurs typiques des métaux soumis à une grande sollicitation thermique et de la peinture fraîche.

Ne jamais allumer l'appareil en présence de gaz combustibles dans la pièce.

Afin de réaliser une première mise en œuvre correcte des produits traités avec des peintures très résistantes aux températures élevées, il est nécessaire de savoir ce qui suit:

- Les matériaux de fabrication des produits en cause ne sont pas homogènes, puisqu'en eux cohabitent des parties de fonte et d'acier.
- La température que prend le corps du produit n'est pas homogène: on observe des températures entre différentes zones entre 300°C et 500°C.
- Pendant sa vie, le produit est sujet à des cycles alternés d'allumage et d'extinction y compris au cours d'une même journée, ainsi qu'à des cycles d'usage intensif ou d'arrêt total dû au changement de saisons.
- Le nouvel appareil devra se soumettre à des cycles différents de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter les différentes sollicitations élastiques avant de pouvoir dire que l'appareil est usagé.

Il est donc important d'adopter ces petites précautions pendant la phase d'allumage.

1. Assurer un fort changement d'air à l'endroit où l'appareil est installé.
2. Pendant l'allumage des 4 ou 5 premiers allumages, ne pas charger excessivement la chambre de combustion et conserver l'insert pendant au moins 6 à 10 heures continues.
3. Après, charger de plus en plus, en respectant toujours le chargement recommandé et conserver des périodes d'allumage si possible longues, en évitant au moins au début, des cycles d'allumage-extinction de courte durée.
4. Pendant les premières mises en œuvre, aucun objet ne devrait être s'appuyé sur l'appareil et, en particulier sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées ne doivent pas être touchées pendant le chauffage.

9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour réaliser un allumage correct du poêle suivre les instructions suivantes:

- a. Ouvrir la porte du foyer. Ouvrir au maximum le régulateur de l'entrée d'air primaire et le régulateur d'air secondaire (dans le cas des modèles qui le permettent) (voir point 2).
- b. Introduire un cube d'allumage ou une boule de papier et quelques copeaux de bois à l'intérieur de l'insert.
- c. Allumer le papier ou le cube d'allumage. Fermer doucement la porte, en la laissant entrouverte 10-15 min jusqu'à ce que la vitre devienne chaude.
- d. Quand il existe une flamme suffisante, ouvrir doucement la porte pour éviter les refolements et emplir le foyer avec des troncs en bois sec. Fermer la porte doucement.
- e. Une fois que les morceaux de bois sont allumés, régler l'émission de la chaleur de l'insert en utilisant les ajustements placés sur le frontal de l'appareil (entrée d'air primaire et secondaire). Ces ajustements doivent s'ouvrir selon la nécessité calorifique. La meilleure combustion (avec des émissions minimales) a lieu quand la plupart de l'air pour la combustion passe à travers l'ajustement d'air secondaire.

En plus de la régulation de l'air pour la combustion, le tirage affecte aussi l'intensité de la combustion et le chauffage de l'appareil. Un bon tirage de la cheminée a besoin d'une régulation plus réduite de l'air pour la combustion, alors qu'un tirage faible a besoin plus encore une régulation précise de l'air pour la combustion.

Pour des raisons de sécurité, la porte doit rester fermée pendant le fonctionnement et les durées d'usage. On devra ouvrir juste pour faire le chargement de combustible.

Pour les rechargements du combustible, ouvrir doucement la porte afin d'éviter les sorties de fumée, ouvrir l'entrée d'air primaire, introduire le bois et fermer la porte. Après un temps, entre 3-5 minutes, retourner à la régulation recommandée de combustion.



Ne jamais surcharger l'appareil (voir recommandation de chargement maximal de combustible). Trop de combustible et trop d'air pour la combustion peuvent causer une surchauffe et par conséquent endommager l'appareil. Le manquement de cette règle sera cause d'annulation de la garantie.

Les pièces intérieures Firetek NE DOIVENT PAS ÊTRE SOUMISES À DES CHOCS lors du remplissage de combustible. Si l'une de ces pièces se fissure, mais qu'elle est correctement positionnée, cela n'altère pas le bon fonctionnement de l'appareil et ne présente aucun risque. L'appareil peut être utilisé normalement. Ces fissures ne constituent pas un défaut de fabrication et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Dilatation des matériaux. Les matériaux soumis à des variations de température subissent une dilatation. Ce phénomène peut provoquer des bruits métalliques sporadiques ou plus ou moins fréquents. Ceux-ci sont totalement inoffensifs et ne présentent aucun risque ni problème de fonctionnement.

10. ENTRETIEN ET CONSERVATION



L'insert, le conduit de fumées et, en général, toute l'installation, doivent être nettoyés complètement au moins une fois par an ou à chaque fois que cela sera nécessaire.

ATTENTION!! Les opérations d'entretien et de conservation doivent se réaliser avec l'appareil froid.

10.1. NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE

Quand le bois brûle doucement, des goudrons et d'autres vapeurs organiques se forment et en mélange avec l'humidité ambiante forment la créosote (suie).

Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées.

Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil. Pendant le nettoyage il est nécessaire d'enlever le bac à cendres, la grille et le déflecteur de fumées pour favoriser la tombée de la suie.

Il est recommandé l'utilisation de sacs anti-suie pendant le fonctionnement de l'appareil, au moins un sac par semaine. Ces sacs sont placés directement sur le feu et vous pouvez en trouver chez distributeur Bronpi où vous avez acheté l'insert.

10.2. NETTOYAGE DE LA VITRE

IMPORTANT:

Le nettoyage de la vitre doit se réaliser uniquement et exclusivement quand elle est froide pour éviter son explosion.

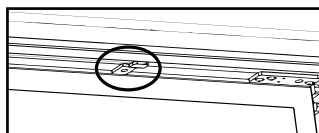
Pour le nettoyage, on peut utiliser des produits spécifiques tels que produits de nettoyage de vitrocéramiques. En aucun cas on ne devra utiliser des produits agressifs ou abrasifs qui peuvent tâcher la vitre.

Vous pouvez acquérir du nettoyeur à vitrocéramiques chez le distributeur Bronpi où vous avez acheté l'insert.

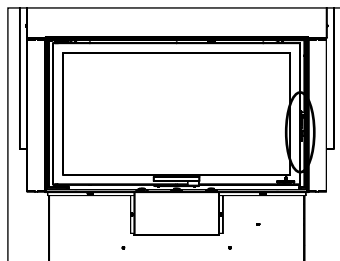
Afin de faciliter le nettoyage de la vitre, l'option de levage de la porte sera écartée ; il faudra opter pour une ouverture par basculement (de droite à gauche). Dans tous les cas, il faut verrouiller la poignée de sécurité située au centre de la partie supérieure de la porte afin d'éviter toute ouverture accidentelle de celle-ci (voir schéma D10.1). Ce point est très important, car si l'on ne procède pas au verrouillage avant de rabattre la porte, on risque d'endommager gravement les supports.

Sur le modèle frontal, ouvrez la porte à l'aide de la poignée située sur le côté droit de la porte (voir schéma D10.2).

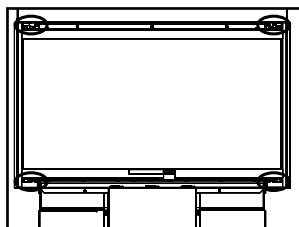
En revanche, sur le modèle Edison -3C, ce sont les panneaux latéraux qui s'ouvrent par basculement en actionnant les poignées situées en haut et en bas de la vitre (voir schéma D10.3)



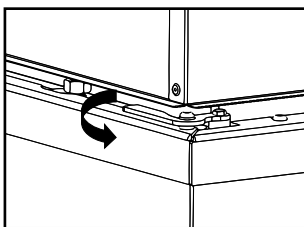
D10.1



D10.2



D10.3



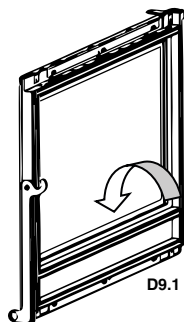
IMPORTANT ! : Vous devez faire particulièrement attention lorsque vous ouvrez la porte afin que la poignée soit bien fermée et qu'il n'y ait donc pas de soulèvement accidentel de la porte pouvant entraîner la rupture de la vitre.



Sur la vitre sérigraphié, ne jamais laisser couler le produit de nettoyage sur la partie inférieure du verre. L'accumulation du produit de nettoyage, avec des traces de suie ou de cendres, peut détériorer la sérigraphie de la vitre (voir dessin D9.1).

BRIS DES VITRES: les vitres vitrocéramiques résistent jusqu'à 750°C et ne sont pas sujettes aux chocs thermiques. Leur rupture peut être causée juste par des chocs mécaniques (chocs ou fermeture violente de la porte, etc.) En conséquence, leur remplacement n'est pas inclus dans la garantie.

IMPORTANT : Si l'appareil est utilisé dans des conditions de tirage supérieures à 15Pa ou si la charge de combustible est supérieure à celle indiquée dans le tableau des spécifications techniques de ce manuel, l'appareil sera soumis à des conditions de fonctionnement supérieures aux conditions de conception. Cela peut entraîner un encrassement agressif de la vitre (halo blanc), qui ne peut pas être nettoyé par la méthode traditionnelle.



D9.1

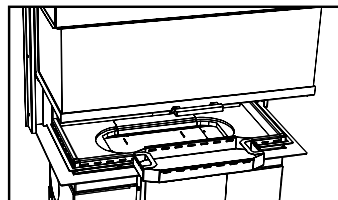


Ne jamais laisser les bûches en feu ou la flamme de la combustion elle-même frapper le verre de manière prolongée. Dans ce cas, le verre sera soumis à des températures supérieures à 750°C, ce qui altérera la structure interne de la vitre et le rendra opaque (phénomène irréversible).

10.3. NETTOYAGE DES CENDRES

Tous les inserts ont une boîte pour le recueil des cendres. Dans la série Edison, pour vider le tiroir, vous devez préalablement retirer la grille en fonte située sur la surface de cuisson (voir schéma D10.5).

Nous vous recommandons de vider régulièrement le bac à cendre, toujours en évitant qu'il soit plein pour ne pas surchauffer la grille de chute des cendres. Nous vous recommandons aussi de laisser 2-3 cm de cendre sur la base du foyer.



D10.5

10.4. NETTOYAGE EXTÉRIEUR



Ne pas nettoyer la surface extérieure de l'insert avec de l'eau ou des produits abrasifs, car elle pourrait se détériorer. Utiliser un plumeau ou un chiffon légèrement humide.

11. ARRÊTS SAISONNIERS

Après le nettoyage de l'insert et du conduit de fumées, en éliminant totalement les cendres et tous les autres déchets, fermer toutes les portes de l'insert et les ajustements correspondants.

L'opération de nettoyage du conduit de fumées devrait être effectuée au moins une fois par an. Par conséquent, contrôler le bon état des joints car s'ils ne sont pas parfaitement complets (c'est-à-dire, s'ils ne sont pas ajustés à la porte), ils n'assurent pas le bon fonctionnement de l'insert! Par conséquent, il est nécessaire de les changer. Vous pouvez acquérir ce remplacement chez le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre insert.

En cas d'humidité dans la pièce où l'insert est installé, mettre des sels absorbants dans l'appareil. Protéger avec de la vaseline neutre les parties intérieures pour conserver sans altérations son aspect esthétique à travers les temps.

12. GUIDE POUR LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
L'insert émet de la fumée	Mauvais manipulation de l'insert.	Ouvrir l'entrée d'air primaire pendant quelques minutes puis ouvrir la porte	
	Conduit de fumées froid	Préchauffer le poêle	
	Conduit des fumées empêché	Inspecter le conduit et le connecteur pour s'il est empêché ou a un excès de suie	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Conduit des fumées étroit	Réinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Tirage du conduit de fumées insuffisant	Ajouter une longueur au conduit	PROFES
	Conduit de fumées avec des infiltrations	Sceller les connexions entre les tronçons	PROFES
Refolements d'air	Plus d'un appareil connecté au conduit	Déconnecter tous les autres appareils et sceller les entrées	PROFES
	Mauvaise manipulation de l'insert.	Ouvrir complètement l'entrée d'air primaire une minute et après la porte pendant quelques minutes	
	Rang de combustion excessivement bas. Manque de tirage	Utiliser l'appareil avec un rang adéquat. Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Accumulation excessive des cendres	Vider le bac à cendres fréquemment	
Combustion incontrôlée	Conduit de fumées ne dépasse pas le sommet du toit	Ajouter une longueur au conduit	
	Porte de mauvaise façon fermée ou ouverte.	Fermer bien la porte ou changer les cordons de scellant	PROFES
	Tirage excessif	Examiner l'installation ou installer une valve coupe-tirage	PROFES
	Pâte réfractaire scellant endommagée	Remettre les joints nouvellement avec le mastic réfractaire.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstaller avec un diamètre adéquat	PROFES
	Vents forts	Installer un chapeau adéquat	PROFES
	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utiliser du bois sec. Séché à l'air au moins 1 an	

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Chaleur insuffisant	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utiliser du bois sec. Séché à l'air au moins 2 années	
	Manque d'air primaire	Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Conduit de fumées avec des filtrations d'air	Utiliser un système isolé de cheminée	
	Extérieur de maçonnerie de la cheminée froid	Isoler thermiquement la cheminée	PROFES
	Pertes de chaleur dans la maison	Sceller des fenêtres, ouvertures, etc.	
Peu de débit en canalisation	La turbine ne fonctionne pas ou la vitesse de fonctionnement est inférieure	Vérifier le bon fonctionnement et/ou vitesse de la turbine	PROFES
	Il y a trop de conduit canalisé	Vérifier la longueur de la canalisation	PROFES
	Les coupleurs sont mal installés à l'insert	Vérifier la position des bagues de connexion	PROFES
La turbine ne s'arrête pas même avec l'appareil froid	Le thermostat de la sonde se trouve bloqué	Le thermostat de la sonde se trouve en panne et il faut la remplacer	PROFES
	L'écran se trouve en mode manuel	Vérifier le mode de travail de l'écran	
La turbine ne fonctionne pas en mode automatique	Le thermostat de la sonde ne détecte pas la température	Le thermostat de la sonde se trouve en panne et il faut la remplacer	PROFES
La turbine marche toujours à la même vitesse	L'écran se trouve en panne	L'écran se trouve en panne et il faut la remplacer	PROFES
	L'écran se trouve en mode manuel	Vérifier le mode de travail de l'écran	
Le magnétothermique/ différentiel du logement déclenche lorsque la turbine commencent à marcher	Composants défectueux ou frottements électriques	Vérifier le fonctionnement de composants et l'état du système électrique.	PROFES

** L'annotation PROFES signifie que l'opération doit être faite par un professionnel.

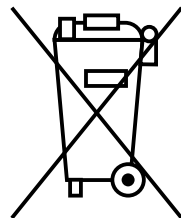
13. AVERTISSEMENTS POUR UN RECYCLAGE CORRECT DES PRODUITS

13.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

La fonction de l'emballage est de protéger votre appareil contre les dommages pendant le transport. Contribuez activement à la protection de l'environnement en insistant sur des méthodes d'élimination et de récupération des matériaux d'emballage respectueuses de l'environnement. Les matériaux qui composent l'emballage de l'appareil doivent être manipulés correctement, afin de faciliter la collecte, la réutilisation, la récupération et le recyclage dans la mesure du possible.

13.2 RECYCLAGE DU PRODUIT

L'élimination des déchets générés est de la responsabilité du propriétaire du produit, qui doit respecter les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement. À la fin de sa vie utile, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains, mais doit être remis aux centres de collecte sélective autorisés par les autorités municipales ou aux entreprises qui offrent ce type de service. L'élimination sélective du produit permet d'obtenir de nombreux avantages : réduction de la pollution, économie d'énergie et de matières premières, élimination des décharges, amélioration du bien-être et de la santé. En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être triés et éliminés en les remettant à des centres agréés, comme le prévoit la directive 2002/96/CE et ses transpositions nationales.



ÍNDICE

1. ADVERTÊNCIAS GERAIS	53
2. DESCRIÇÃO GERAL	53
2.1 REQUISITOS PRÉVIOS À INSTALAÇÃO	54
2.2 INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM DA TURBINA AUXILIAR (OPCIONAL)	55
2.3 FUNCIONAMENTO DA CENTRALITA	57
2.4 SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES ELÉCTRICOS	58
2.5 TOMADA DE AR EXTERIOR (ENTRADA ESTANQUE)	58
2.6 PÉS REGULÁVEIS EM ALTURA	59
2.7 FUNCIONAMENTO DA PORTA ELEVÁVEL	59
2.8 INSTALAÇÃO DA MOLDURA OPCIONAL	59
3. TRANSPORTE E MANUSEAMENTO DO EQUIPAMENTO	60
4. NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA	60
4.1. MEDIDAS DE SEGURANÇA	60
4.2. INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA	61
5. CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS	61
5.1 LIGAÇÃO DO ENCASTRÁVEL À CONDUTA DE FUMOS	62
5.2 REVESTIMENTO E INSTALAÇÃO DO INSERÍVEL	63
5.3 COBERTURA	63
6. ENTRADA DE AR EXTERIOR	63
7. COMBUSTÍVEIS PERMITIDOS / NÃO PERMITIDOS	64
8. ARRANQUE (PRIMEIRAS LIGAÇÕES)	64
9. LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO NORMAL	64
10. MANUTENÇÃO E CUIDADO	65
10.1 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS	65
10.2 LIMPEZA DO VIDRO	65
10.3 LIMPEZA DA CINZA	66
10.4 LIMPEZA EXTERIOR	66
11. PARAGENS SAZONAIS	66
11. GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	67
12. AVISOS PARA A RECICLAGEM CORRECTA DOS PRODUTOS	68
12.1 RECICLAGEM DAS EMBALAGENS	68
12.2 RECICLAGEM DO PRODUTO	68

Estimado cliente:

Queremos agradecer-lhe por ter escolhido um dos nossos produtos. O incastrávo que adquiriu é de grande valor. Por isso, convidamo-lo a ler detidamente este pequeno manual para tirar o máximo partido do aparelho.

Para cumprir as normas de segurança é obrigatório instalar e utilizar os nossos produtos seguindo atentamente as indicações deste manual.

1. ADVERTÊNCIAS GERAIS

A instalação de um encastrável deverá realizar-se em conformidade com as regulamentações locais, incluídas todas as que façam referência a normas nacionais ou europeias.

A nossa responsabilidade limita-se ao fornecimento do aparelho. A sua instalação deve-se realizar em conformidade com os procedimentos previstos para este tipo de aparelhos, segundo as prescrições detalhadas nestas instruções e as regras da profissão. Os instaladores devem ser qualificados, com carteira de instalador oficial e trabalhar por conta de empresas adequadas, que assumam toda a responsabilidade do conjunto da instalação.

No caso de dispositivos com turbina, ele deve estar conectado a uma tomada aprovada 230V – 50Hz – IP20.

A Bronpi Calefacción, S.L. não é responsável pelas modificações realizadas no produto original sem autorização por escrito bem como pelo uso de peças ou reposições que não sejam originais

Este dispositivo pode ser usado por crianças de 8 anos e pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sob supervisão ou desde que tenham recebido instruções sobre o uso do dispositivo com segurança e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. As crianças não devem limpar e fazer a manutenção do usuário sem supervisão.



IMPORTANTE!!!!: Este produto inclui uma lata de pintura em spray no interior da câmara de combustão ou forno (se for o caso) que deve ser extraído antes do arranque do mesmo.

2. DESCRIÇÃO GERAL

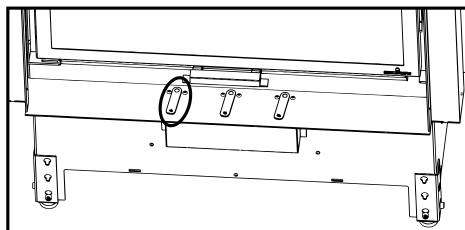
O modelo que recebeu consta das seguintes peças:

- Estrutura completa do encastrável sobre a paleta.
- Pé ajustável e nivelável.
- Dentro da câmara de combustão encontra-se: uma caixa /saco com uma luva térmica para usar na manipulação dos controlos de ar e porta. Uma lata de pintura em spray para possíveis reparações de aranhões, etc. Um deflector de fumos (segundo modelo). E o acessório para regular as entradas de ar e para retirar o compartimento das cinzas.

O aparelho consta de um conjunto de elementos de chapas de aço de diferente grossura soldadas entre elas e, segundo o modelo, peças de Firetek (material refractário branco que cobre as paredes). Está munido de porta panorâmica com vidro vitrocerâmico (resistente até 750°C) e de cordão cerâmico para a estanquidade da câmara de combustão e do forno de cozedura.

O aquecimento do ambiente é feito por:

- Convecção:** pela passagem do ar através do corpo e o cárter ou então por aquecimento ou através do exaustor do revestimento onde é introduzido o encastrável.
- Convecção forçada** (apenas com turbina): graças na turbina localizada na parte inferior do encastrável é aspirado o ar à temperatura ambiente e é devolvido à divisão da casa a uma temperatura mais elevada.
- Radiação:** através do vidro vitrocerâmico e o corpo é irradiado calor para o ambiente.



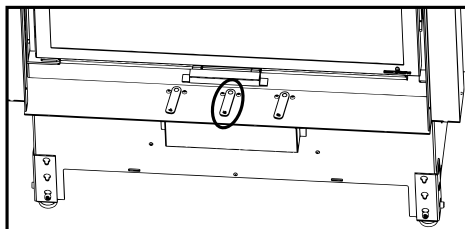
D2.1

Os modelos conta com uns ajustes para uma regulação perfeita da combustão:

A entrada de ar primário regula a passagem de ar através da gaveta da cinza e a grelha em direção ao combustível. O ar primário é necessário para o processo de combustão.

A gaveta de cinza tem de ser esvaziada com regularidade para a cinza não dificultar a entrada de ar primário para a combustão. Através do ar primário também se mantém vivo o lume.

- Nos modelos da série Edison, esta regulação está situada debaixo da porta. É a regulação que está à esquerda (**ver desenho D2.1**). A maior quantidade de entrada de ar coincide com o lado maior.



D2.2

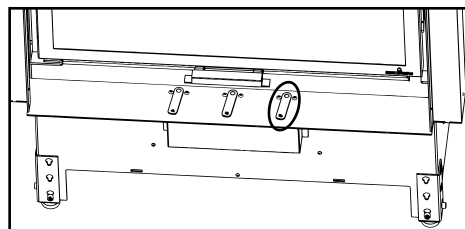
A entrada de ar secundário favorece que o carbono não queimado na combustão primária possa sofrer uma pós-combustão, aumentando o rendimento e garantindo a limpeza do vidro.

- Nos modelos da série Edison, esta regulação está situada debaixo da porta. É a regulação que está no centro da gaveta de cinzas (**ver desenho D2.2**). A maior quantidade de entrada de ar coincide com o lado maior do triângulo.

Tripla combustão

Esta série de insertos apresenta uma combustão tripla. Através deste sistema consegue-se uma terceira entrada de ar pré-aquecido na câmara de combustão. Deste modo, consegue-se uma nova combustão dos gases não queimados durante a primeira, conseguindo-se um elevado rendimento, grande poupança em combustível e redução de emissões poluentes.

- Nos modelos da série Edison, esta regulação está situada debaixo da porta. É a regulação que está à direita da gaveta de cinzas (**ver desenho D2.3**). A maior quantidade de entrada de ar coincide com o lado maior do triângulo.



D2.3

A combustão nem sempre é regular. De facto, pode ser afectada tanto pelas condições atmosféricas como pela temperatura exterior. Por isso, todos os modelos de inseríveis estão munidos com um deflector de fumos (ou duplo deflector).

Deflector

O deflector é uma peça fundamental para o bom funcionamento do aquecedor. Deve estar colocado na posição correcta e nunca se deve usar o aquecedor sem o deflector colocado, facto que implicaria a perda da garantia.

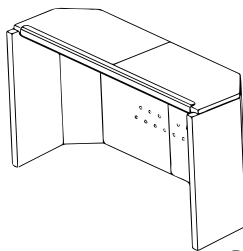
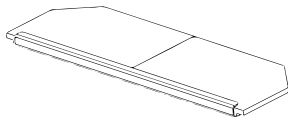


ATENÇÃO:

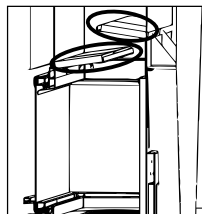
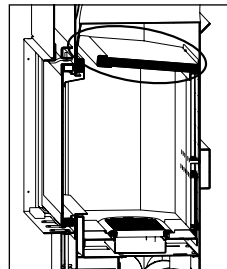
A ausência do deflector causa excesso de tiragem, o que provoca uma combustão demasiado rápida, excessivo consumo de lenha e consequente sobreaquecimento do aparelho.

Por motivos de segurança no transporte, em alguns modelos, o deflector encontra-se desmontado do resto do conjunto do aquecedor. Vai encontrá-lo no interior da câmara de combustão.

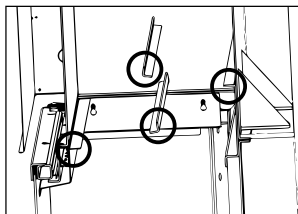
Nos modelos frontais, o deflector ficará apoiado diretamente sobre as peças de Firetek no interior da câmara de combustão. A sua colocação é conforme ilustrado (ver desenho



D2.4



D2.5



D2.4).

Nos modelos de três faces, o inserto possui um deflector duplo que será colocado conforme ilustrado (ver desenho D2.5). As peças de vermiculita (todas com as mesmas dimensões) serão colocadas sobre os apoios situados nas paredes do inserto.

Ventilação forçada

Nos modelos da série Edison, é possível adquirir opcionalmente uma turbina tangencial de 550 m³/h, o que lhe permitirá melhorar a distribuição do calor através da ventilação do ambiente do lugar de instalação ou então do ambiente adjacente.

2.1 REQUISITOS PRÉVIOS À INSTALAÇÃO

Entrada de ar fresco

Como consequência da elevada potência destes modelos de inseríveis é conveniente prever uma entrada de ar proveniente de um sítio ventilado ou do exterior para evitar sobreaquecimento do aparelho. Deve prever-se um fornecimento de ar/oxigénio à sala onde o aparelho estiver instalado, quando não for utilizada uma entrada de ar exterior (tomada de ar estanke). Esta entrada não deve ser inferior a 225 cm². Tenha também em conta o funcionamento simultâneo com outros aparelhos de ventilação e/ou aquecimento, tais como exaustores, bombas de calor, etc. Nestes casos, a extração deve ser compensada com a correspondente entrada de ar exterior.

Isolamento do revestimento: vantagens e inconvenientes

Podem colocar-se isolantes térmicos entre o revestimento e o encastrável. Não é permitido colocar placas isolantes diretamente sobre as paredes do aparelho, uma vez que este deve irradiar o calor. A colocação de isolamento nas paredes do aparelho pode danificá-lo estruturalmente e implica a perda da garantia do equipamento.

De qualquer forma, serão tomadas as precauções necessárias para evitar um reaquecimento excessivo das paredes e dos elementos de construção próximos ao lar (por exemplo, vigas de madeira) e, no momento da colocação, estes materiais são isolados segundo as regras do ofício, as normas vigentes e a sua capacidade de serem inflamáveis.

Vantagens:

- Diminuição das perdas de calor. Isto apenas se justifica se o encastrável está junto a uma parede exterior. Se não for o caso, o calor não se perde mas iria antes dissipar-se através do revestimento e depois passar para as divisões adjacentes.
- Redução do limiar de temperatura se houver perto elementos inflamáveis. Vigie sempre se as entradas de ar para a convecção (situadas na parte inferior do encastrável, nos laterais e na parte traseira) não ficam obstruídas.

O ideal é utilizar fibra cerâmica ou painéis rígidos de lâ de rocha, cujas fibras estejam aglomeradas graças a alguma substância aglutinante.

Inconvenientes

- Se a estanqueidade do recinto de alvenaria construído à volta do encastrável não estiver realizada perfeitamente é possível encontrar partículas de material isolante em suspensão no ar de convecção.

Colocação do encastrável

O encastrável deve poder dilatar-se livremente. A alvenaria ou os materiais decorativos não devem nunca entrar em contacto com o lar. Deve prever-se pelo menos 3 ou 4 mm de separação.

É imperativo que o revestimento do aparelho disponha de ventilação, pelo menos uma grelha inferior e outra superior, com uma secção mínima de 640 cm² cada uma.

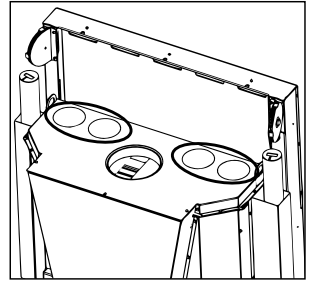
Convecção natural ou ventilação auxiliar?

Na maioria dos casos, a convecção natural é suficiente. Um grupo de ventilação auxiliar permite aumentar o caudal de ar e reduzir a sua temperatura nas bocas de saída além do enviar mais longe e inclusive para um local adjacente (no caso dos modelos com turbinas).

Ventilação natural

Atenção, este factor é crucial para o bom funcionamento do seu encastrável!

Para tirar o máximo partido do seu aparelho, se assim o desejar, mesmo que não pretenda instalar uma turbina opcional de canalização, pode cortar/remover as tampas de fecho das saídas de ar situadas na parte superior do carter (**ver desenho D2.6**) para obter uma correta convecção natural do inserto e evitar o seu sobreaquecimento



D2.6

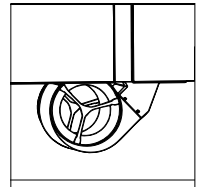
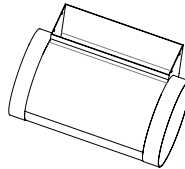
Ventilação auxiliar

A turbina serve para impulsionar o ar, nunca para aspirar o ar quente.

Pode dirigir –se uma ou mais saídas de ar quente para uma divisão diferente do lugar onde está instalado o encastrável. Nesse caso, é necessário compensar esta saída de ar com uma canalização de retorno para evitar que a divisão se encontre em depressão, com os riscos que isto implicaria.

- Dispõe de uma unidade de ventilação (turbina) de 550 m³ para instalar sob o encastrável (**ver desenho D2.7**).
- A unidade de ventilação recebe o ar através das duas entradas laterais do ventilador que devem estar ligadas a uma conduta que recebe ar suficientemente frio de forma a evitar o sobreaquecimento do aparelho. Esta conduta deve estar ligada ao exterior da habitação fora do recinto de alvenaria construído à volta do encastrável, aspirando o ar da divisão onde se encontra instalado.

Não esquecer ligação eléctrica de 220 V + à tomada de terra do aparelho.



D2.7

2.2 INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM DA TURBINA AUXILIAR (OPCIONAL)



ATENÇÃO:

Para facilitar a instalação do(s) ventilador(es) auxiliar(es), a sua colocação e ligação eléctrica devem ser efetuadas antes de instalar e/ou revestir o aparelho. Com o aparelho instalado e revestido, a facilidade de ligação dependerá do revestimento realizado, de modo a permitir um acesso confortável à parte traseira do aparelho.

Os modelos da série Edison podem incorporar, opcionalmente, uma turbina tangencial de 550 m³/h. Em todos os casos, pode desativar o funcionamento da turbina a partir da própria central de controlo do aparelho, mantendo o aparelho em convecção natural. No entanto, se o aparelho atingir uma temperatura superior à TSI (por predefinição, 100 °C), a turbina entrará em funcionamento automático para arrefecer.

A turbina serve para impulsionar o ar, nunca para aspirar o ar quente.

Ligação eléctrica



¡¡ATENCIÓN!!:

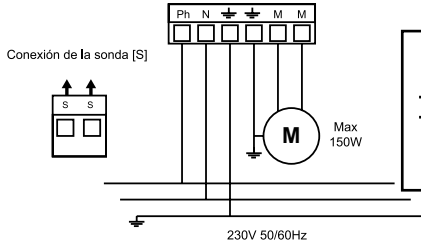
Desconecte la corriente antes de realizar cualquier manipulación eléctrica.
Es indispensable la correcta conexión a la instalación de puesta a tierra.

La instalación del aparato deberá realizarla personal cualificado y habilitado conforme a las normas vigentes.

El insertable debe estar siempre conectado a la red eléctrica para que, en el caso de que exista una temperatura elevada, la turbina pueda ponerse en funcionamiento (en modo automático y evacuar el calor hacia la habitación donde se encuentra instalado o hacia habitaciones adyacentes. En ningún caso se debe desenchufar el insertable de la red cuando esté encendido.

Em todos os modelos da série, os diferentes elementos que compõem o kit de ventilação devem ser ligados à central de controlo:

- Entradas: P-N = Tensão de alimentação 230 Vca 50 Hz
- Entradas: S-S = Sonda de temperatura
- Saídas M-M = Ventilador(es) de conduta



P = Fase da rede eléctrica 230 V 50 Hz
N = Rede eléctrica neutra 230 V 50 Hz
⚡ = Rede eléctrica terrestre
⬆ = Terra da turbina
M = Turbina (não tem polaridade)
S = Sonda (não tem polaridade)

Montagem da turbina

Para instalar o kit-aire-E, deve seguir os seguintes passos:

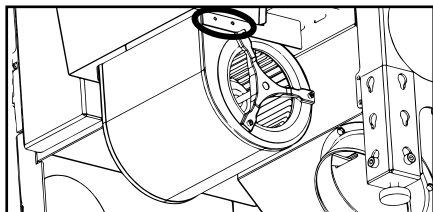
- Em primeiro lugar, deve aparafusar o ventilador ao aparelho; juntamente com o kit são fornecidos os parafusos necessários para esta operação (dois de cada lado). (**ver desenho D2.8**)
- Ligue a unidade de ventilação ao exterior da habitação ou, pelo menos, fora do recinto de alvenaria construído à volta do insertável; esta operação pode ser realizada com um tubo flexível de 120 mm de diâmetro. (**ver desenho D2.9**).

Atenção! Este fator é crucial para o bom funcionamento do insertável.

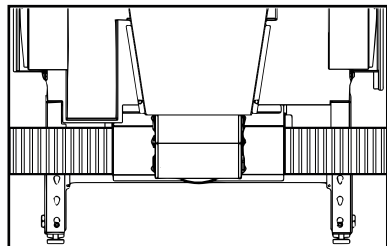
- Efetue a ligação elétrica do ventilador à central de controlo (saídas M-M); consulte o esquema de ligação elétrica.
- Posicione a sonda de temperatura no local correto e ligue-a à central de controlo (entrada S-S); consulte o esquema de ligação elétrica.
- Colocar a central de controlo no revestimento do inserto, o mais afastada possível da fonte de calor, e protegê-la termicamente para evitar a sua deterioração.
- Efetuar a ligação elétrica entre a central de controlo e a tomada de corrente da habitação (entrada P-N), ver esquema de ligação elétrica.



IMPORTANTE: Juntamente com a turbina encontra-se o cabo que se liga à rede elétrica. É obrigatório não o cortar ao longo do seu comprimento, uma vez que este troço é útil na hora de substituir componentes elétricos no interior.



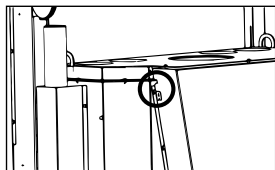
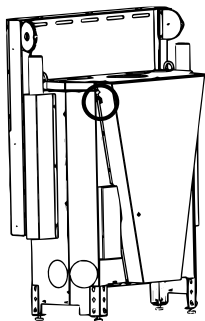
D2.8



D2.13

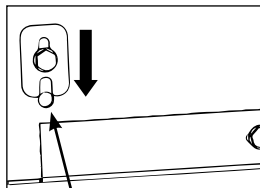
Instalação da sonda

Em primeiro lugar, ligaremos a sonda de temperatura fornecida juntamente com a central de controlo ao módulo inserível, de acordo com o **desenho D2.10**. O posicionamento é na parte superior/traseira do carter; pode escolher uma das duas opções (lado direito ou esquerdo), dependendo de onde for colocada a central de controlo (à direita ou à esquerda do aparelho).



D2.10

A sonda deve ser introduzida no orifício lateral e, em seguida, deve ajustar-se a peça indicada no **desenho D2.11** através do parafuso existente sobre o entalhe da sonda, para impedir que esta saia do seu alojamento. Esta peça estará aparafusada no aparelho num dos dois lados; assim, caso opte pelo alojamento oposto, terá de posicionar a peça no lado escolhido.



D2.11

Efetue a ligação entre o ventilador e a central de controlo e, em seguida, a ligação entre a central de controlo e a rede elétrica (ver esquema elétrico).

Colocação dos anéis de ventilação

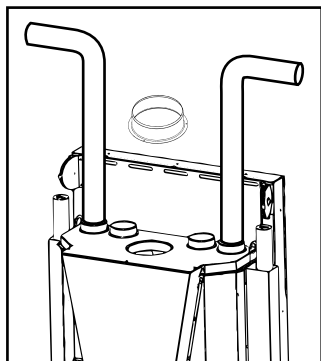
Coloque os anéis fornecidos. Este anel conduz o ar quente, através de um tubo flexível, diretamente para o local que se pretende aquecer, sem arrastar as partículas em suspensão entre o revestimento e o elemento inserível.

Os insertáveis estão preparados para a ligação de quatro saídas de ventilação. Para tal, é necessário seguir os seguintes passos:

- Com a ajuda de um martelo, solte/retire as tampas de fecho das saídas de ar situadas na parte superior do carter.
- Fixar os colares de ligação na abertura ou aberturas resultantes.
- Efetuar a perfuração na parede ou na coifa existente para que possam passar e ser instalados os tubos flexíveis (ignífugos) com 12 cm de diâmetro e as respetivas ligações.
- Fixar os tubos com braçadeiras metálicas aos colares e grelhas correspondentes. Cada tubo não deve exceder o comprimento recomendado da canalização e deve ser isolado com materiais isolantes para evitar ruído e dispersão de calor.
- As grelhas devem ser colocadas a uma altura não inferior a 2 metros acima do chão para evitar que o ar quente, ao sair, incomode as pessoas.



IMPORTANTE: Deve ter em conta que o insert não possui saída de ar forçado pela parte frontal; por isso, se precisar de distribuir calor na própria divisão onde o aparelho está instalado, é necessário destinar pelo menos uma das saídas de ar quente a essa divisão.

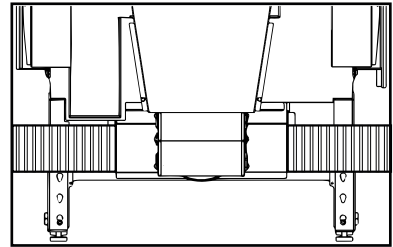


D2.12

É possível direccionar uma ou mais saídas de ar quente para uma divisão diferente daquela onde o aparelho está instalado.
Nesse caso, é necessário compensar essa saída com uma conduta de retorno para evitar que a divisão fique em depressão, com os riscos que isso acarretaria.

Colocação dos anéis para a entrada de ar da turbina

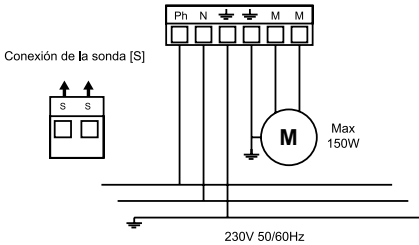
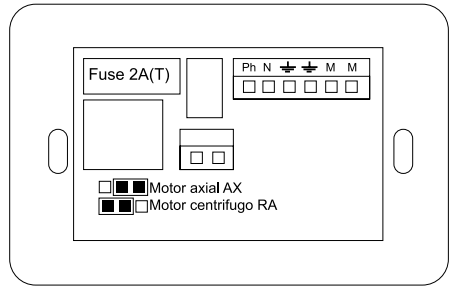
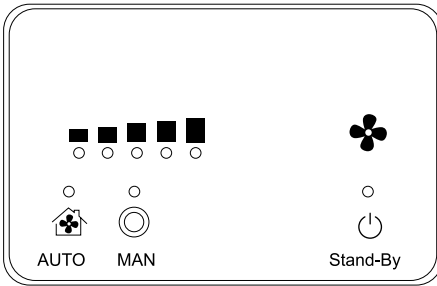
A turbina aspira o ar através das duas entradas laterais (Ø120 mm) do ventilador, que devem estar obrigatoriamente ligadas a um conduto que capte ar suficientemente frio para evitar o sobreaquecimento do aparelho. Este conduto deve estar ligado ao exterior da habitação ou, pelo menos, fora do recinto de alvenaria construído em torno do aparelho embutido, aspirando o ar da divisão onde se encontra instalado. **(ver desenho 2.13).** Caso não se proceda desta forma, a combustão do aparelho poderá não ser adequada, uma vez que a turbina retiraria o O2 das entradas de ar 1.ª, 2.ª e 3.ª, prejudicando assim a combustão correta do seu aparelho.



D2.13

2.3 FUNCIONAMENTO DA CENTRALITA

Esta unidade está incluída, opcionalmente for adquirido o ventilador de canalização Kit-Aire-E, para a série Edison.
Aspetto exterior e ligações eléctricas:



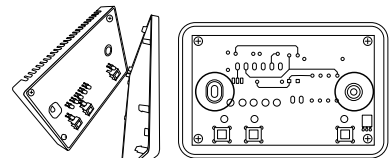
P = Fase da rede elétrica 230 V 50 Hz
N = Rede elétrica neutra 230 V 50 Hz
⚡ = Rede elétrica terrestre
⚡ = Terra da turbina
M = Turbina (não tem polaridade)
S = Sonda (não tem polaridade)

Composição do produto

- Unidade de controlo (Centralina).
- Sensor de temperatura (tipo NTC 10K) e instruções.

Localização da centralina

A centralina deve ser colocada longe das grelhas de ventilação da caixa e longe da fonte de calor (inservel). Deve ser colocada numa zona de baixa temperatura (parte inferior do revestimento). A instalação do comando pode ser efectuada através do seu alojamento nas clássicas caixas eléctricas de encastrar utilizadas nas instalações eléctricas ou mesmo à superfície. Para tal, é necessário retirar a tampa frontal do comando, que se encontra prensada, e aparafusar o comando à parede da caixa **(ver desenho D2.14).**



D2.14

Funcionalidades

ON/OFF

Permite seleccionar, de forma simples e intuitiva, a velocidade do ar de convecção dissipado no compartimento através da sua salamandra. A temperatura de início da ventilação é regulada automaticamente pela sonda de temperatura, e também manualmente. Quando ligado, o aparelho apresenta o led "standby" aceso. É ativado premindo o botão standby para passar ao modo AUTO, para passar ao modo manual premindo o botão MAN.

MODOS DE FUNCIONAMENTO

É possível escolher entre dois modos de funcionamento:

MAN:

O ventilador funciona à velocidade escolhida pelo utilizador no indicador luminoso, mesmo quando o aparelho está frio.

• AUTO:

O ventilador funciona à velocidade indicada no indicador luminoso, em função da temperatura da sonda. Quando a temperatura da sonda é superior a 40°C, é activada a turbina, que aumentará a sua velocidade proporcionalmente até que a sonda detecte uma temperatura de 60°C.

- **FUNÇÃO DE SEGURANÇA**

Se a temperatura detectada pela sonda for elevada (>100°C) em modo manual, o aparelho passa para o modo automático. Uma vez terminada a condição de segurança, o aparelho volta ao modo e à velocidade previamente definidos manualmente.

- **FUNÇÃO DE ALARME**

Se a temperatura detectada pela sonda ultrapassar os 120°C, o LED de rampa é ativado e fica intermitente. A ventilação é aumentada ao máximo para tentar eliminar o excesso de calor.

- **SINAL DE AVARIA DA Sonda**

Em caso de avaria da sonda, o LED de standby pisca. A unidade de controlo permite a gestão da ventilação exclusivamente em modo manual. A substituição da sonda deve ser efectuada com a unidade de controlo desligada e desconectada da rede eléctrica.

Atenção

- Evitar o acoplamento dos cabos da sonda com os cabos de alimentação.
- Instalar um interruptor bipolar no sistema de alimentação de acordo com as normas em vigor e com uma distância de abertura de contacto de pelo menos 3 mm para cada pólo.
- A instalação e a ligação eléctrica do aparelho devem ser efectuadas por pessoal qualificado e com o equipamento adequado.
- Antes de efetuar quaisquer ligações, certifique-se de que a alimentação eléctrica está desligada.
- A ligação à terra da unidade de controlo e da turbina é obrigatória.

2.4 SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES ELÉCTRICOS

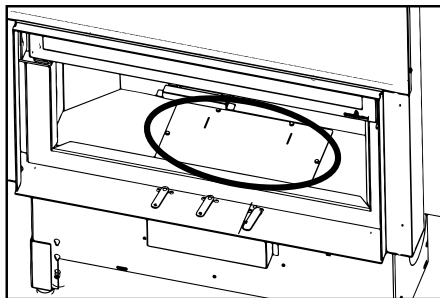
A substituição da turbina, em caso de avaria, pode ser efetuada de duas formas:

Prever, durante a instalação, uma abertura na parte inferior-central da parte traseira do revestimento ou da alvenaria.

Essa abertura pode ser uma grelha com dimensões mínimas de 400 x 250 mm (largura x altura). Desta forma, poderá desaparafusar a turbina e proceder à sua substituição.

A operação de substituição pode ser realizada acedendo aos componentes através da câmara de combustão, seguindo os passos abaixo (**ver desenho D2.15**):

1. Retire o defletor.
2. Retire as placas traseiras e laterais da Firetek.
3. Retire a grelha de fundição e o caixote das cinzas.
4. Retire a placa de combustão.
5. Desaperte os parafusos do suporte do ventilador e retire o ventilador, tendo cuidado com os cabos de ligação.



D2.15

No caso da sonda ambiente, recomenda-se deixar uma abertura no revestimento, na parte lateral/traseira, para permitir o acesso à mesma.

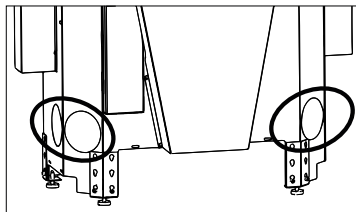
2.5 TOMADA DE AR EXTERIOR (ENTRADA ESTANQUE)

Todos os modelos da série Edison, permitem que se possa escolher que a entrada de ar primário e secundário provenha de um ambiente adjacente (ou inclusive do exterior da habitação) ou do próprio habitáculo no qual o inserível está instalado.

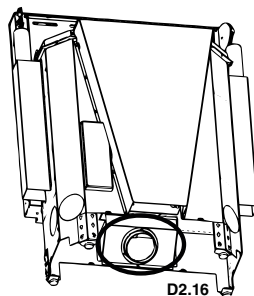
As entradas de ar deste modelo estão situadas na parte inferior do mesmo. (**Veja desenho D2.16**).

Enquanto no modelo é obrigatório conectar a entrada de ar primária e secundária com um ambiente adjacente ou com o exterior da casa.

Caso se decida proporcionar ar a partir do exterior ou a partir de um ambiente adjacente, bastará conectar tal entrada através de uma conduta de 150 mm ao lugar escolhido. Em ambos os lados do aparelho, pode remover os recortes pré-fabricados existentes para conduzir o tubo de condução de ar até ao exterior (**ver desenho D2.17**).



D2.17



D2.16

Tenha em conta que uma conduta demasiado longa ou com demasiadas desvios (cotovelos), longe de beneficiar a contribuição de entrada de ar, o que provoca é uma grande perda de carga e, portanto, pode ocasionar problemas de combustão.

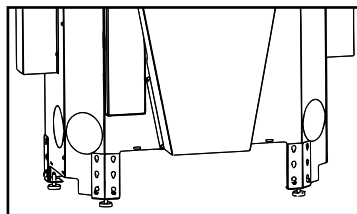
Não se esqueça de que esta tomada de ar exterior é independente e diferente da conexão necessária da unidade de ventilação (turbina de 550 m³/h) dos modelos Edison a um ambiente suficientemente frio (exterior da habitação ou fora do recinto de alvenaria construído à volta do inserível).

2.6 PÉS REGULÁVEIS EM ALTURA

Os modelos da série Edison estão equipados com pés reguláveis para ajustar a sua altura, com uma amplitude de regulação de até 5/10 cm. Da mesma forma, os pés permitem o nivelamento correto do aparelho, uma vez que são ajustáveis. **Ver imagem D2.18**

Se for necessário elevar a lareira para além do intervalo de ajuste dos pés, construa uma base de tijolo e coloque a lareira sobre ela (não retire os pés, pois são necessários para o nivelamento).

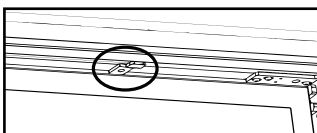
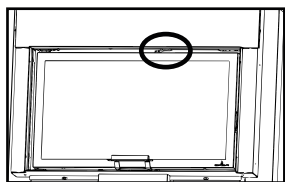
Um nivelamento incorreto da lareira dificultará o funcionamento da porta (não fechará corretamente).



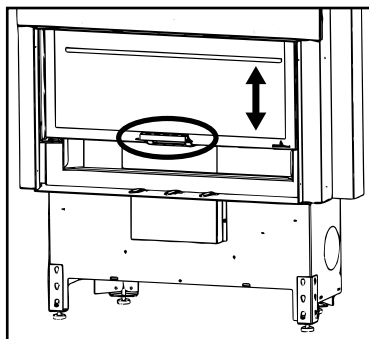
D2.18

2.7 FUNCIONAMENTO DA PORTA ELEVÁVEL

Em todos os modelos da série Edison, a porta é elevável, graças a um sistema de contrapesos e roldanas, o que permite que a porta se abra com facilidade. Foi instalada uma pega integrada na porta, para facilitar a sua elevação (**ver desenho D2.19**). Não se esqueça de utilizar a luva fornecida na caixa de acessórios para manobrar a abertura da porta quando o aparelho estiver quente e houver risco de queimaduras. Além disso, na parte superior da porta encontrará um sistema de segurança que deve permanecer aberto, para permitir a subida e descida da porta (**ver desenho D2.20**).



D2.20



D2.19

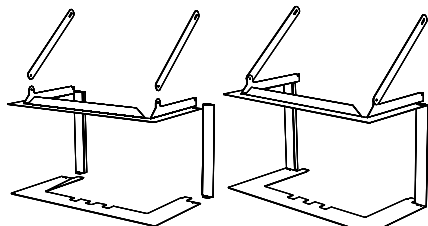
ATENÇÃO: O aparelho será entregue com o sistema fechado para evitar que a porta se levante durante o transporte. Não se esqueça de abrir a maçaneta para poder levantar a porta.

Para reabastecer de combustível, recomenda-se a utilização da porta elevável, a fim de facilitar a operação.

2.8 INSTALAÇÃO DA MOLDURA OPCIONAL

Em todos os modelos da série, pode optar pela aquisição de uma moldura de 4 lados; para a sua instalação, deve seguir os seguintes passos.

No modelo frontal, deve posicionar a moldura ao longo do perímetro do aparelho, fazendo coincidir os orifícios da moldura com os do aparelho. Por fim, com os parafusos fornecidos, deve fixar a moldura ao aparelho em ambos os lados, para que a moldura fique perfeitamente posicionada (**ver desenho D2.21**).

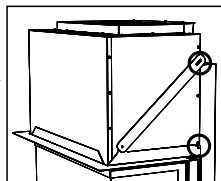
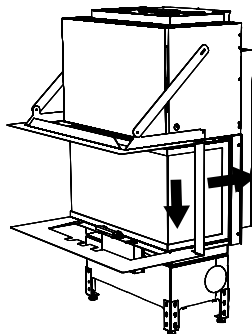


D2.22

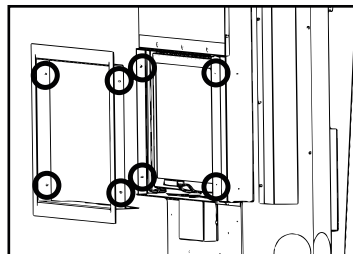
No modelo Edison-3C, em primeiro lugar, utilizando os parafusos fornecidos, deve montar as diferentes peças que compõem a moldura, tal como indicado **no desenho D2.22**.

Em seguida, deve posicionar o conjunto assim montado, apoiando-o na estrutura inferior do aparelho e aparafusando-o às câmaras laterais do mesmo (dois parafusos em cada lado) (**ver desenho D2.23**).

IMPORTANTE: Em todos os casos, deve ter em conta que a moldura não é um elemento estrutural do aparelho, tratando-se de um elemento decorativo; por conseguinte, não foi concebida para suportar o peso dos materiais utilizados na alvenaria para decorar/revestir o elemento inserível. Caberá ao instalador prever os mecanismos de fixação dos diferentes materiais de revestimento, independentemente da moldura do aparelho.



D2.23



D2.21

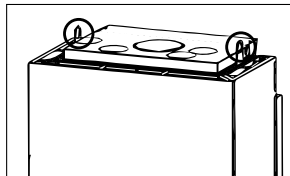
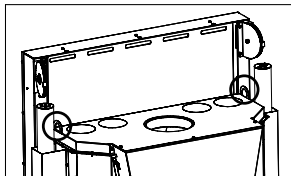
No processo de fabrico do revestimento, é necessário utilizar fitas ou protetores para proteger as zonas metálicas do inserto (por exemplo, a sua moldura); é imprescindível utilizar fitas ou protetores que não danifiquem a pintura do aparelho quando forem removidos.

3. TRANSPORTE E MANUSEAMENTO DO EQUIPAMENTO

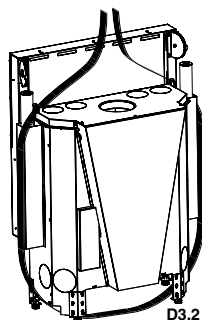
Recomenda-se transportar o equipamento na posição vertical e mantê-lo na sua embalagem original para evitar danos durante o transporte. O equipamento deve estar bem fixado para que não tombe. É proibido transportar o equipamento na posição horizontal.

Recomenda-se desembalar o aparelho no local onde será instalado.

Devido ao seu peso, encontrará na parte superior algumas aberturas que lhe permitirão introduzir uma barra de ferro ou cordas de elevação para facilitar o transporte do aparelho, com a ajuda de meios mecânicos, até ao local de instalação (**ver desenho D.3.1**), no entanto, recomenda-se que as eslingas passem também pela parte inferior do aparelho, para evitar que o peso do próprio equipamento possa danificar a sua estrutura (**ver desenho D.3.2**).



D3.1



D3.2

4. NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA

A forma de instalar o encastrável influirá decisivamente na segurança e bom funcionamento do mesmo, pelo que se recomenda ser levado a cabo por pessoal qualificado (com carteira de instalador) e informar sobre o cumprimento das normas de instalação e segurança.

Se um encastrável estiver mal instalado poderia causar graves danos.

Antes da instalação, realizar os seguintes controlos:

- Certificar-se que o chão consegue suportar o peso do aparelho e realizar um isolamento adequado em caso de estar fabricado com material inflamável (madeira) ou material susceptível de ser afectado por choque térmico (gesso, etc.).
- Quando o aparelho for instalado sobre um chão não completamente refractário ou inflamável tipo parquet, alcatifa, etc., é preciso substituir a referida base ou introduzir uma base ignífuga sobre a mesma, prevendo que a mesma vá sobressair relativamente às medidas do aquecedor nuns 30 cm. Exemplos de materiais a usar são: estrado de aço, base de vidro ou qualquer outro tipo de material ignífugo.
- Certificar-se que no ambiente onde se instalar existe uma ventilação adequada (presença de entrada de ar) (ver ponto 5 do manual).
- Evitar a instalação em ambientes com presença de condutas de ventilação colectiva, campânulas com ou sem extractor, aparelhos de gás tipo B, bombas de calor ou com presença de aparelhos cujo funcionamento simultâneo possa provocar que a tiragem seja deficiente.
- Certificar-se que a conduta de fumos e os tubos aos que se vai ligar o aquecedor são os idóneos para o funcionamento do mesmo.
- Recomendamos ligar para o seu instalador para que controle tanto a ligação ao aquecedor como o fluxo suficiente de ar para a combustão no lugar da instalação.
- Este produto pode ser instalado perto das paredes do quarto desde que as mesmas cumpram os seguintes requisitos:
 - O instalador deverá certificar-se que a parede está construída completamente em fábrica de tijolo, bloco de termoargila, betão, laje, etc. e está revestida com material susceptível de suportar altas temperaturas. Portanto, para qualquer outro tipo de material (placa de gesso, madeira, vidro não vitrocerâmico, etc.), o instalador deverá prever um isolamento suficiente ou deixar uma distância mínima de segurança até à parede de 80-100 cm.
- Mantenha afastado qualquer material inflamável ou sensível ao calor (móveis, cortinas, roupas) a uma distância mínima de segurança de uns 100cm, incluída a zona em frente à porta de carga. Não devem ser usadas medidas inferiores às indicadas.

4.1. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação do aparelho, existem alguns riscos que é preciso ter em conta, pelo que devem ser adoptadas as seguintes medidas de segurança:

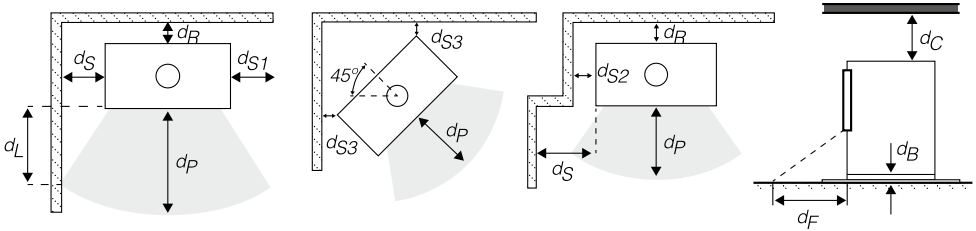
- a. Não colocar objectos inflamáveis sobre o mesmo.
- b. Não situar o aquecedor perto de paredes combustíveis.
- c. O encastrável deve funcionar apenas com a gaveta da cinza introduzida.
- d. Recomenda-se instalar o detector de monóxido de carbono (CO) no quarto onde foi instalado o aparelho.
- e. Usar as luvas que se incluem para abrir e fechar a porta, manipular os tabuleiros e para regular os controlos uma vez que estes podem estar muito quentes.
- f. Os resíduos sólidos da combustão (cinzas) devem recolher-se num contentor hermético e resistente ao frio
- g. O aparelho nunca deve ser ligado na presença de emissão de gases ou vapores (por exemplo, cola para linóleo, gasolina, etc.).
- h. Não depositar materiais inflamáveis nas proximidades do mesmo.



CUIDADO!!

Adverte-se que tanto o encastrável como o vidro atingem altas temperaturas e que não se devem tocar.

Distâncias mínimas para materiais combustíveis, em mm	
Parte inferior (db)	0
Chão na frente (df)	1500
Teto (dc)	>750
Traseira (dr)	400
Lateral (ds)	400
Área de radiação lateral (dl)	1500
Materiais combustíveis adjacentes (por exemplo, móveis) (dp)	1000



4.2. INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA

Se se manifestar um incêndio no aquecedor ou no cabo:

- Fechar a porta de carga.
- Fechar as entradas de ar primário e secundário.
- Apagar o fogo utilizando extintores de dióxido de carbono (CO2 de pós).
- Pedir a intervenção imediata dos BOMBEIROS.

NÃO APAGAR O FOGO COM JACTOS DE ÁGUA.

ADVERTÊNCIA:

A empresa declina qualquer responsabilidade pelo mau funcionamento de uma instalação não conforme às prescrições destas instruções ou pelo uso de produtos adicionais não adequados.

5. CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

A conduta para a evacuação de fumos é um aspecto de importância básica no bom funcionamento do aquecedor cumprindo principalmente duas funções:

- Evacuar os fumos e gases para fora da habitação.
- Proporcionar a tiragem suficiente no aquecedor para que a chama se mantenha viva.

É por isso imprescindível estar fabricado perfeitamente e ser submetido a operações de manutenção para conservá-lo em bom estado. (Grande parte das reclamações por mau funcionamento dos aquecedores referem-se exclusivamente a uma tiragem desadequada).

A conduta de fumos pode estar realizada em alvenaria ou composto de tubo metálico.

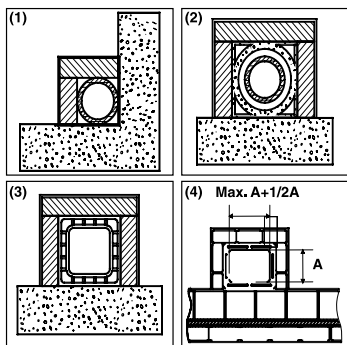
- Deverá cumprir os seguintes requisitos para o correcto funcionamento do aquecedor. A secção interior deve ser perfeitamente circular.
- Estar termicamente isolado em todo o seu comprimento para evitar fenómenos de condensação (o fumo é licuado por choque térmico) e ainda com mais motivo se a instalação for feita pelo exterior da habitação.
- Se usarmos uma conduta metálica (tubo) para a instalação pelo exterior da habitação deve usar-se obrigatoriamente tubo isolado termicamente (consta de dois tubos concêntricos entre os quais se coloca isolante térmico). Igualmente, vamos evitar fenómenos de condensação.
- Não apresentar estrangulamentos (ampliações ou reduções) e ter uma estrutura vertical com desvios não superiores a 45°.
- Não usar secções horizontais.
- Se já foi utilizado anteriormente deverá estar limpo.
- Respeitar os dados técnicos do manual de instruções.

** Para o instalador

A tiragem óptima para os aquecedores varia entre 12+/-2 Pa (1.0–1.4 mm coluna de água). Recomendamos que comprovem a ficha técnica do produto.

Um valor inferior leva a uma má combustão e provoca depósitos carbónicos e excessiva formação de fumo, podendo-se observar fugas do mesmo e, o que é pior, um aumento da temperatura que poderia provocar danos nos componentes estruturais do aquecedor, enquanto um valor superior leva a uma combustão demasiado rápida com a dispersão do calor através da conduta de fumos.

Os materiais proibidos para a conduta de fumos, e, portanto, que prejudicam o bom funcionamento do aparelho são: fibrocimento, aço galvanizado (pelo menos nos primeiros metros), superfícies interiores ásperas e porosas. **No desenho D5.1** mostram-se alguns exemplos de solução. Todos os inseríveis que eliminam os fumos produzidos para o exterior devem contar com a sua própria conduta de fumo.



(1) Conduta de fumos de aço AISI 316 com dupla câmara isolada com material resistente a 400°C. **Eficiência 100% ótima.**

(2) Conduta de fumos tradicional de argila secção quadrada com orifícios. **Eficiência 80% ótima.**

(3) Conduta de fumos em material refractário com dupla câmara isolada e revestimento exterior de betão aligeirado. **Eficiência 100% ótima.**

(4) Evitar condutas de fumos com secção rectangular interior cuja relação for diferente ao desenho. **Eficiência 40% medíocre.** Não recomendável

D5.1



Não utilizar nunca a mesma conduta para vários aparelhos ao mesmo tempo (ver desenho D5.2).

A secção mínima deve ser de 4 dm² (por exemplo, 20x20 cm) para os aquecedores cujo diâmetro de conduta for inferior a 200mm, ou 6,25 dm² (por exemplo, 25x25 cm) para os aparelhos com diâmetro superior a 200mm.

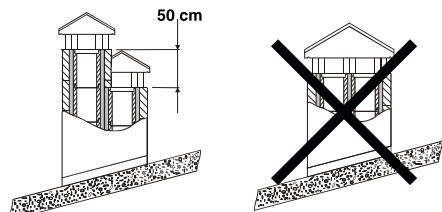
Uma secção da conduta de fumos demasiado importante (exemplo, tubo de diâmetro superior ao recomendado) pode apresentar um volume demasiado grande para aquecer e, portanto, causar dificuldades de funcionamento no aparelho. Para evitar este fenómeno, deve entubar-se o mesmo em todo o comprimento. Contrariamente, uma secção demasiado pequena (por exemplo, tubo de diâmetro inferior ao recomendado) provocará uma diminuição da tiragem.

A conduta de fumo tem de estar adequadamente afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis através de um isolamento oportuno ou uma câmara de ar. No caso de atravessarem compostos de materiais inflamáveis, estes devem ser eliminados.

Fica proibido fazer transitar no interior tubagens de instalações ou canais de abdução de ar. Fica também proibido fazer aberturas móveis ou fixas no mesmo para a ligação de outros aparelhos diferentes.

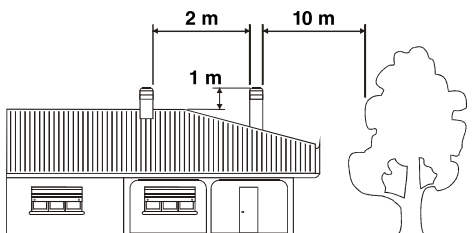
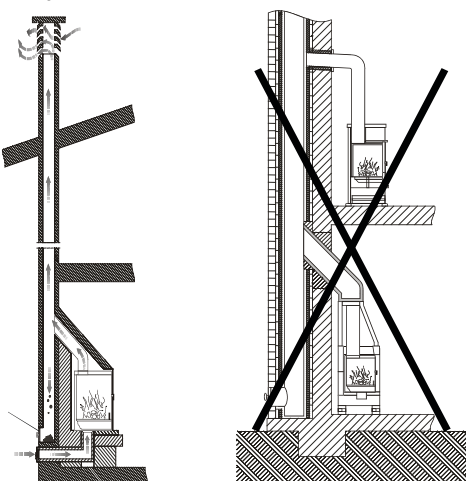
Utilizando tubos metálicos no interior de uma conduta de alvenaria é indispensável que os mesmos estejam isolados com materiais apropriados (revestimentos de fibra isolante) para evitar o deterioro das alvenarias ou do revestimento interior.

D5.3



(1) No caso de condutas de fumos colocadas uma ao lado da outra, uma delas deverá ultrapassar a outra no mínimo em 50 cm, para evitar passagens de pressão entre os próprios cabos

D5.2



(1) A chaminé não deve ter obstáculos num espaço de 10m relativamente a paredes e árvores. Caso contrário, elevar a mesma no mínimo 1m sobre o obstáculo. A chaminé deverá ultrapassar a parte de cima do telhado em 1 m no mínimo.

5.1 LIGAÇÃO DO ENCASTRÁVEL À CONDOTA DE FUMOS

A ligação do encastrável para a evacuação dos fumos deve realizar-se com tubos rígidos de aço aluminado ou então aço inoxidável. **Está proibido o uso de tubos flexíveis metálicos ou de fibrocimento porque prejudicam a segurança da mesma união devido a estarem sujeitos a puxões ou roturas, causando perdas de fumo.**

O tubo de descarga de fumos deverá fixar-se hermeticamente na saída de fumos do aquecedor, deverá ser rectilíneo e de um material que suporte altas temperaturas (mínimo 300°C). Poderá ter uma inclinação máxima de 45°, evitando assim depósitos excessivos de condensação produzidos nas fases iniciais de ligação e/ou a formação excessiva de fuligem. Além disso, evita a ralentização dos fumos quando saem.

A ausência de selagem da ligação pode causar o mau funcionamento do aparelho.

O diâmetro interior do tubo de ligação deverá corresponder ao diâmetro exterior do tronco de descarga de fumos do aparelho. A referida prestação é feita com tubos conformes ao DIN 1298.

5.2 REVESTIMENTO E INSTALAÇÃO DO INSERÍVEL

Quando o inserível é instalado num revestimento ou numa lareira pré-existente é indispensável que o espaço entre a parte superior, os lados do aparelho e o material incombustível do extractor (que obtura a base do cabo) esteja constantemente ventilado. Por este motivo, é necessário permitir uma entrada de ar fresco pela parte inferior do revestimento e uma saída na parte superior (saída de ar quente) através do extractor. Com isto é melhorado o funcionamento do conjunto uma vez que estamos a estabelecer um circuito de convecção natural. Cada uma destas aberturas deve estar livre e não estar obturada, com uma superfície mínima de pelo menos 640 cm² (por exemplo, grelha de 80 x 8 cm).

IMPORTANTE: Antes de concluir o revestimento, verifique se todos os componentes do aparelho funcionam corretamente. Durante o processo de pintura ou de fabrico do revestimento, é necessário utilizar fitas ou protetores para proteger as zonas metálicas do elemento inserível (por exemplo, a sua moldura); é essencial utilizar fitas ou protetores que não danifiquem a pintura do aparelho quando forem removidos.

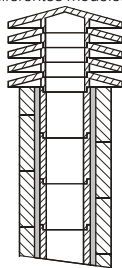
5.3 COBERTURA

A tiragem da conduta de fumos também depende da idoneidade da cobertura. A cobertura deverá assegurar a descarga do fumo, inclusive nos dias de vento, tendo em conta que este deve ultrapassar a parte de cima do telhado (**ver desenho D5.5**).

A cobertura tem de cumprir os seguintes requisitos:

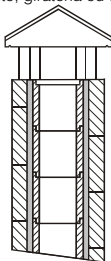
- Ter uma secção interior equivalente à do aquecedor.
- Ter uma secção útil de saída que seja o dobro da interior da conduta de fumos.
- Estar construída de forma a impedir a penetração no cabo de chuva, neve e qualquer corpo alheio.
- Ser facilmente acessível para as operações de manutenção e limpeza que sejam necessárias.

Se a cobertura for metálica, devido ao seu próprio design adaptado ao diâmetro do tubo, fica assegurada a descarga de fumos. Existem diferentes modelos de cobertura metálica, fixa, anti-embarramento, giratória ou extractor.

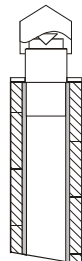


D5.5

(1) Chaminé industrial de elementos pré-fabricados que permite uma excelente extração de fumos.



(2) Chaminé artesanal. A correcta secção de saída deve ser, no mínimo, 2 vezes a secção interior do cabo, sendo o ideal 2,5 vezes.

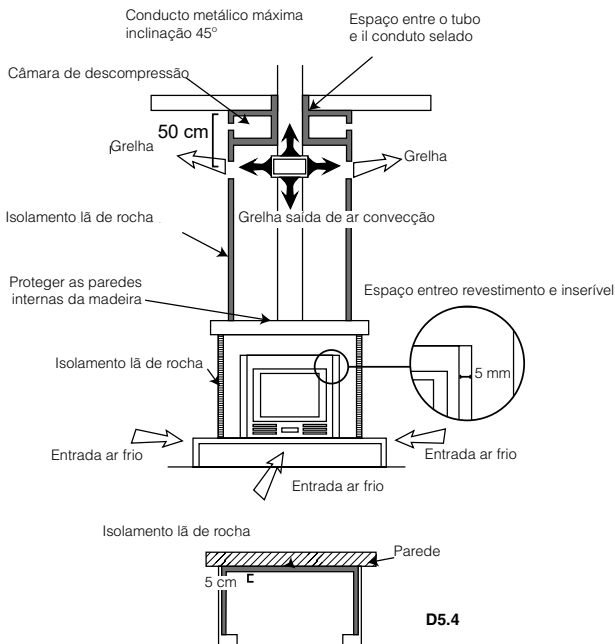


(3) Chaminé para cabo de aço com cone interior deflector de fumos.

6. ENTRADA DE AR EXTERIOR

Para o bom funcionamento do aparelho é essencial que no lugar de instalação seja introduzido suficiente ar para a combustão e reoxigenação do próprio ambiente. No caso de habitações construídas sob os critérios de "eficiência energética" com um elevado grau de estanqueidade, a entrada de ar é possível não estar garantida (o instalador deve certificar-se do cumprimento do Código Técnico da Edificação CTE DB – HS3). Isto significa que, através de umas aberturas que estão em contacto com o exterior, deverá poder circular ar para a combustão inclusive com as portas e janelas fechadas. Além disso, deverá cumprir os seguintes requisitos:

- Estar posicionada de forma a não se obstruir.
- Deverá estar em contacto com o ambiente de instalação do aparelho e estar protegida por uma grelha.
- A superfície mínima da entrada não deve ser inferior a 100 cm². Consultar Normativa.
- Quando o fluxo de ar se obtiver através de aberturas comunicantes com o exterior de ambientes adjacentes tem de se evitar entradas de ar em ligação com garagens, cozinhas, serviços, etc.



D5.4

7. COMBUSTÍVEIS PERMITIDOS / NÃO PERMITIDOS

O combustível permitido é a lenha. Devem utilizar-se única e exclusivamente lenhas secas (contendo uma humidade máx. de 20% que corresponde aproximadamente a lenhas que estão há dois anos cortadas). O comprimento da lenha dependerá do modelo (pode consultar a ficha técnica de cada modelo no nosso Site www.bronpi.com).

Os briquetas de madeira prensadas devem utilizar-se com cuidado para evitar sobreaquecimentos prejudiciais para o aparelho, uma vez que têm um poder calorífico elevado.

A lenha utilizada como combustível deve armazenar-se num lugar seco. A lenha húmida tem aproximadamente 60% de água e, portanto, não é adequada para queimar porque faz com que a ligação seja mais difícil devido a que obriga a utilizar uma grande parte do calor produzido para vaporizar a água. Além disso, o conteúdo húmido apresenta a desvantagem de que, ao descer a temperatura, a água se condensa antes no aquecedor e depois na conduta de fumos, causando uma considerável acumulação de fuligem e condensação, com o consequente risco de se incendiar.



Entre outros, não pode queimar-se: carvão, fragmentos, restos de cortiças, lenha húmida ou tratada com pinturas ou materiais de plástico. Nestes casos, a garantia do aquecedor fica anulada. A combustão de desperdícios está proibida e, além disso, prejudicaria o aparelho

Papel e cartão apenas se podem usar para fazer a chama. Anexamos uma tabela com indicações sobre o tipo de lenha e a sua qualidade para a combustão.

TIPO DE LENHA	QUALIDADE
CARVALHO	ÓPTIMA
FREIXO	MUITO BOA
BÉTULA	BOA
OLMO	BOA
FAIA	BOA
SALGUEIRO	APENAS SUFICIENTE
ABETO	APENAS SUFICIENTE
PINHEIRO SIMMLVESTRE	INSUFICIENTE
ÁLAMO	INSUFICIENTE



A utilização contínua e prolongada de madeiras ricas em óleos aromáticos (ex.: eucalipto, murta, etc.) é proibida, pois provoca uma rápida deterioração dos componentes que constituem o produto. Os danos causados não serão cobertos pela garantia que a Bronpi oferece aos seus produtos.

8. ARRANQUE (PRIMEIRAS LIGAÇÕES)

Para ligar o fogo recomendamos utilizar pequenas ripas de madeira com papel ou então outros meios de ligação presentes no mercado como as pastilhas de ligação.

Está proibido o uso de todas as substâncias líquidas tais como, por exemplo, álcool, gasolina, petróleo e similares.



ATENÇÃO!! Inicialmente poderá notar-se a emissão de fumos e cheiros típicos dos metais submetidos a uma grande solitação térmica e da pintura ainda fresca. Nunca ligar o aparelho quando existam gases combustíveis no ambiente.

Portanto, é importante adoptar estas pequenas precauções durante a fase de ligação:

- Certificar-se que está garantida uma forte reposição de ar no lugar onde está instalado o aparelho.
- Durante os 4 ou 5 primeiras ligações, não carregar excessivamente a câmara de combustão e manter o aquecedor ligado durante pelo menos 6-10 horas contínuas.
- Posteriormente, carregar cada vez mais, respeitando sempre a carga recomendada e manter períodos de ligação possivelmente compridos, evitando pelo menos nesta fase inicial, ciclos de ligação-desligamento de curta duração.
- Durante os primeiros arranques, nenhum objecto deveria apoiar-se sobre o aparelho e, especialmente, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem tocar-se durante o aquecimento.

Portanto, é importante adoptar estas pequenas precauções durante a fase de ligação:

1. Certificar-se que está garantida uma forte reposição de ar no lugar onde está instalado o aparelho.
2. Durante os 4 ou 5 primeiras ligações, não carregar excessivamente a câmara de combustão e manter o aquecedor ligado durante pelo menos 6-10 horas contínuas.
3. Posteriormente, carregar cada vez mais, respeitando sempre a carga recomendada e manter períodos de ligação possivelmente compridos, evitando pelo menos nesta fase inicial, ciclos de ligação-desligamento de curta duração.
4. Durante os primeiros arranques, nenhum objecto deveria apoiar-se sobre o aparelho e, especialmente, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem tocar-se durante o aquecimento.

9. LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO NORMAL

Para realizar uma ligação correcta do aquecedor seguir os seguintes passos:

- a. Abrir a porta de casa. Abriremos ao máximo o regulador da entrada de ar primário, o regulador de ar secundário e colocar a válvula corta-tiragem aberta (ver ponto. 2.)
- b. Introduzir uma pastilha de ligação ou uma bola de papel e algumas farpas de madeira no interior da câmara.
- c. Acender o papel ou a pastilha. Fechamos a porta lentamente, deixando-a entreaberta uns 10-15 min até o vidro aquecer.
- d. Quando existir chama suficiente, vamos abrir a porta lentamente e fazer um carregamento com madeira seca. Fechar a porta lentamente.
- e. Quando os troncos já estiverem a arder, usar os ajustes Situados na parte da frente do aparelho, (entradas de ar primário, secundário e válvula corta-tiragem), vamos regular a emissão de calor do aquecedor. Os referidos ajustes devem abrir-se segundo a necessidade calorífica. A melhor combustão (com emissões mínimas) é atingida quando a maior parte do ar para a combustão passa através do ajuste de ar secundário.

Além da regulação do ar para a combustão, a tiragem também afecta a intensidade da combustão e o rendimento calorífico do seu aparelho. Uma boa tiragem do aquecedor necessita uma regulação mais reduzida do ar para a combustão, enquanto uma tiragem escassa necessita ainda mais uma regulação exacta do ar para a combustão.

Por razões de segurança, a porta deverá permanecer fechada durante o funcionamento e períodos de uso. Apenas se deverá abrir para fazer o carregamento de combustível.

Para as recargas do combustível, abrir lentamente a porta para evitar saídas de fumo, abrir a entrada de ar primário, introduzir a lenha e fechar a porta. Decorrido algum tempo, entre 3- 5 minutos, voltar à regulação recomendada de combustão.

Nunca sobrecarregar o aparelho (ver recomendação de carga de combustível máxima). Demasiado combustível e demasiado ar para a combustão podem causar sobreaquecimento e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento desta regra causará a anulação da garantia.

As peças internas do Firetek NÃO DEVEM SER SUJEITAS A IMPACTOS durante o reabastecimento de combustível. Se alguma destas peças apresentar fissuras, mas estiver devidamente colocada no seu lugar, isso não altera o funcionamento correto do aparelho nem representa qualquer risco. O aparelho pode ser utilizado com total normalidade. Estas fissuras não constituem qualquer defeito de fabrico, pelo que não estão abrangidas pela garantia.

Dilatação dos materiais. Os materiais sujeitos a variações de temperatura sofrem dilatação. Este fenómeno pode provocar ruídos metálicos esporádicos ou com maior ou menor frequência. Estes ruídos são totalmente inofensivos e não representam qualquer risco nem problema no seu funcionamento.

10. MANUTENÇÃO E CUIDADO

O aparelho*, ou a conduta de fumos e, regra geral, toda a instalação, deve limpar-se completamente pelo menos uma vez por ano ou cada vez que for necessário.



ATENÇÃO!! As operações de manutenção e cuidado devem realizar-se com o aquecedor em frio.

Estes trabalhos em caso algum estão cobertos pela garantia.

10.1 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS

Quando a madeira se queima lentamente produzem-se alcatrões e outros vapores orgânicos que ao combinarem com a humidade ambiente formam a creosote (fuligem)

Uma excessiva acumulação de fuligem pode causar problemas na evacuação de fumos e inclusive o incêndio da própria conduta de fumos.

Esta operação deve ser feita por um limpa-chaminés que, ao mesmo tempo, deve realizar uma inspecção do mesmo. Durante a limpeza é necessário retirar a gaveta de cinzas, a grelha e o deflector de fumos para favorecer a queda da fuligem.

Recomenda-se o uso de envelopes anti-fuligem durante o funcionamento do aparelho pelo menos um envelope por semana. Os referidos envelopes colocam-se directamente sobre o fogo e podem adquirir-se no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aparelho.

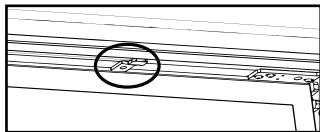
10.2 LIMPEZA DO VIDRO

IMPORTANTE:

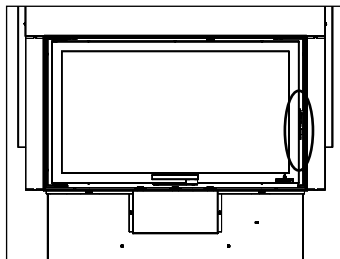
A limpeza do vidro tem de se realizar única e exclusivamente com o vidro frio para evitar a explosão do mesmo.

Para a limpeza podem utilizar-se produtos específicos como limpa-vitrocerâmicas. Em nenhum caso se devem usar produtos agressivos ou abrasivos que manchem o vidro.

Pode adquirir limpa vidros vitrocerâmico no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aparelho.



D10.1

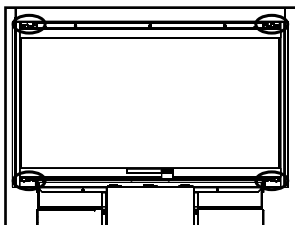


D10.2

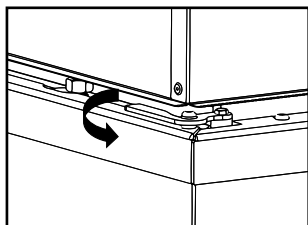
Para facilitar a limpeza do vidro, deve-se descartar a opção de elevação da porta, devendo proceder-se à abertura por abatimento (da direita para a esquerda). Em todos os casos, é necessário fechar a alavanca de segurança situada no centro da parte superior da porta para evitar uma elevação accidental da mesma (**ver desenho D10.1**); este ponto é muito importante, uma vez que, se não efetuarmos o loqueio e abriremos a porta, podemos danificar gravemente os suportes.

No modelo frontal, abriremos a porta utilizando a maçaneta que se encontra no lado direito da porta (**ver desenho D10.2**).

Por outro lado, no modelo Edison -3C, são as abas laterais que se abrem de forma articulada, acionando as maçanetas existentes na parte superior e inferior do vidro (**ver desenho D10.3**)



D10.3



IMPORTANTE!: Deve prestar especial atenção ao abrir a porta para que a maçaneta fique fechada e, assim, não ocorra uma elevação accidental da porta que possa causar a quebra do vidro.



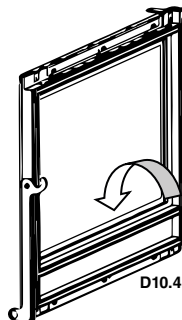
Nos vidros serigrafados, nunca deixar pingar o produto de limpeza na parte inferior do vidro. A acumulação do produto de limpeza, com vestígios de fuligem ou cinzas, pode deteriorar a serigrafia do vidro (ver desenho D10.4).

ROTURA DE VIDROS: os vidros, como são vitrocerâmicos, resistem até um salto térmico de 750°C e não estão sujeitos a choques térmicos. A sua rotura apenas pode ser causada por choques mecânicos (choques ou fecho violento da porta, etc.). Portanto, a sua substituição não está incluída na garantia.

IMPORTANTE: Se o aparelho for utilizado em condições de tiragem superiores a 15Pa ou se a carga de combustível queimado for superior à indicada na tabela de especificações técnicas deste manual, o aparelho será submetido a condições de funcionamento superiores às condições de projeto. Isto pode provocar uma incrustação agressiva do vidro (auréola branca), que não pode ser limpa pelo método tradicional.



Nunca deixar que os troncos a arder ou a chama da própria combustão atinjam o vidro durante períodos de tempo prolongados. Nestes casos, o vidro será submetido a temperaturas superiores a 750°C, o que alterará a estrutura interna do vidro e o tornará opaco (fenómeno irreversível).



D10.4

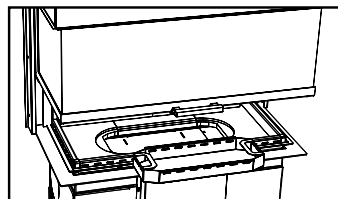
10.3 LIMPEZA DA CINZA

Todos os aquecedores têm uma gaveta para recolher a cinza. Na série Edison, para esvaziar o tabuleiro, deve primeiro retirar a grelha de fundição situada no plano de cozedura (ver desenho D10.5).

Recomendamos esvaziar periodicamente a gaveta da cinza, evitando que fique totalmente cheia para não sobreaquecer a grelha onde cai a cinza. Além disso, recomendamos deixar sempre 2-3 cm de cinza na base.

10.4 LIMPEZA EXTERIOR

Não limpar a superfície exterior do aquecedor com água ou produtos abrasivos pois poderia deteriorar-se. Passar um espanador ou um pano ligeiramente humedecido.



D10.5

11. PARAGENS SAZONAIS

Depois da limpeza do aquecedor e da conduta de fumos, eliminar totalmente a cinza e os restantes resíduos, fechar todas as portas do aquecedor e os ajustes correspondentes.

Recomenda-se realizar a operação de limpeza da conduta de fumos pelo menos uma vez por ano. Entretanto, controlar o efectivo estado das juntas dado que, se não estiverem perfeitamente íntegras (isto é, que já não se ajustam à porta), não vão assegurar o correcto funcionamento do aquecedor! Portanto, é necessário mudá-las. Poderá adquirir uma peça sobressalente no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aparelho.

No caso de humidade do ambiente onde está instalado o aquecedor, colocar sais absorventes dentro do aparelho. Proteger com vaselina neutra as partes interiores se quiser manter sem alterações o seu aspecto estético no tempo.

11. GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO	
O encastrável emite fumo	Manuseamento desadequado do mesmo	Abra a entrada de ar primário uns minutos e depois abra à porta	
	Conduta de fumos fria	Pré-aqueça o aquecedor	
	Conduta de fumos obstruída	Inspeccione a conduta e o conector para verificar se está obstruído ou tem excesso de fuligem	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Conduta de fumos estreita	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Tiragem conduta de fumos insuficiente	Acrescente comprimento à conduta	PROF.
	Conduta de fumos com infiltrações	Sele as ligações entre secções	PROF.
Saída de ar	Mais do que um aparelho ligado à conduta	Desligue os restantes aparelhos e sele as bocas	PROF.
	Manuseamento desadequado do aquecedor	Abrir completamente a entrada de ar primário um minuto e posteriormente a porta durante uns minutos	
	Intervalo de combustão excessivamente baixo. Falta de tiragem.	Use o aquecedor com um intervalo adequado. Aumentar a entrada de ar primário	
	Excessiva acumulação de cinzas	Esvaziar o conceito com frequência	
Combustão descontrolada	Conduta de fumos não sobressai da parte de cima do telhado	Acrescentar comprimento à conduta	PROF.
	Porta mal soldada ou aberta	Feche bem a porta ou mude os cordões de um só lado	PROF.
	Tiragem excessiva	Reveja a instalação ou instale uma válvula corta-tiragem	PROF.
	Pasta refractária deteriorada	Reveja as juntas de novo com massa refractária	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Ventos fortes	Instale uma cobertura adequada	PROF.
	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Utilizar lenha que esteve a secar ao ar pelo menos durante 1 ano	
Calor insuficiente	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Verificar o bom funcionamento e/ou a velocidade da turbina	
	Falta de ar primário	Aumentar a entrada de ar primário	
	Conduta de fumos com filtrações de ar	Usar um sistema isolado de aquecedor	
	Exterior de alvenaria do aquecedor frio	Isole termicamente o aquecedor	PROF.
	Perdas de calor na casa	Selar as janelas, aberturas, etc.	
Pouco caudal na canalização	A turbina não funciona ou a velocidade seleccionada é baixa	Verificar o correcto funcionamento dos ventiladores	PROF.
	Existe demasiada conduta canalizada	Verificar o comprimento da canalização	PROF.
	Foram mal colocadas as ligações ao o encastrável	Verificar posicionamento dos anéis de ligação	PROF.
A turbina não param mesmo com o aparelho frio	O termóstato ficou bloqueada ou avariou	A sonda está avariada e deve ser substituída	PROF.
	A central de controlo está no modo manual	Verificar o modo de funcionamento da central	
A turbina não funciona no modo automático	O termóstato não detecta a temperatura	O termóstato está defeituoso e deverá ser substituído	PROF.
A turbina funciona sempre à mesma velocidade	A central de controlo avariou	A central de controlo está avariada e deve ser substituída	PROF.
	A central de controlo está no modo manual	Verificar o modo de funcionamento da central de controlo	
Salta o magneto-térmico/ diferencial da habitação quando funcionam os ventiladores	Componentes defeituosos ou roçaduras eléctricos	Verificar funcionamento de componentes y estado do sistema eléctrico.	PROF.

Tabela 2. A anotação PROF. significa que a operação deve ser realizada por um profissional.

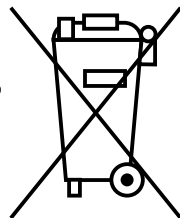
12. AVISOS PARA A RECICLAGEM CORRECTA DOS PRODUTOS

12.1 RECICLAGEM DAS EMBALAGENS

A função da embalagem é proteger o seu aparelho contra danos durante o transporte.

Contribua ativamente para a proteção do ambiente, insistindo em métodos ecológicos de eliminação e recuperação dos materiais de embalagem.

O material que compõe a embalagem do aparelho deve ser manuseado corretamente, para facilitar a recolha, a reutilização, a recuperação e a reciclagem sempre que possível.



12.2 RECICLAGEM DO PRODUTO

A eliminação dos resíduos gerados é da responsabilidade do proprietário do produto, que deve respeitar as leis em vigor no seu país em matéria de segurança, respeito e proteção do ambiente.

No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado com os resíduos urbanos, mas deve ser entregue aos centros de recolha selectiva autorizados pelas autoridades municipais ou às empresas que oferecem este tipo de serviço.

Com a eliminação selectiva do produto, obtêm-se muitos benefícios: redução da poluição, poupança de energia e de matérias-primas, eliminação dos aterros, melhoria do bem-estar e da saúde.

Em particular, os componentes eléctricos e electrónicos devem ser separados e eliminados através da sua entrega em centros autorizados, tal como previsto na Diretiva 2002/96/CE e nas suas transposições nacionais.

INDICE

1. AVVERTENZE GENERALI	70
2. DESCRIZIONE GENERALE	70
2.1 REQUISITI PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE	71
2.2 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA TURBINA AUSILIARIA (OPZIONALE)	72
2.3 FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO	74
2.4 SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ELETTRICI	75
2.5 PRESA D'ARIA ESTERNA (PRESA A TENUTA STAGNA)	75
2.6 PIEDI REGOLABILI IN ALTEZZA	76
2.7 FUNZIONAMENTO DELLA PORTA SOLLEVABILE	76
2.8 INSTALLAZIONE DEL TELAIO OPZIONALE	76
3. TRASPORTO E MANIPOLAZIONE DELL'APPARECCHIO	77
4. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA	77
4.1 MISURE DI SICUREZZA	77
4.2 INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA	78
5. CANNA FUMARIA	78
5.1 CONNESSIONE DEL INSERTO CON LA CANNA FUMARIA	79
5.2 RIVESTIMENTO E INSTALLAZIONE DELL'INSERTO	80
5.3 COMIGNOLO	80
6. PRESA D'ARIA ESTERIORE	80
7. COMBUSTIBILI AMMESSI/NON AMMESSI	81
8. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)	81
9. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE	81
10. MANUTENZIONE E CURA	82
10.1 PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA	82
10.2 PULIZIA DEL VETRO	82
10.3 PULIZIA DELLA CENERE	83
10.4 PULIZIA ESTERIORE	83
11. INTERRUZIONI STAGIONALI	83
12. GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI	83
12. AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI	84
12.1 RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO	84
12.2 RICICLAGGIO DEL PRODOTTO	84

Gentile cliente:

Vogliamo ringraziarvi per aver scelto uno dei nostri prodotti. L'inserto che ha acquistato è qualcosa di grande valore. Pertanto, si prega di leggere attentamente questo piccolo manuale per ottenere il massimo da questa macchina.

Per rispettare le norme di sicurezza è necessario installare e utilizzare i nostri prodotti seguendo attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

1. AVVERTENZE GENERALI

L'installazione di un inserto deve essere eseguita secondo le normative locali, comprese quelle che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee.

La nostra responsabilità è limitata alla fornitura dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita secondo le procedure per tali dispositivi come descritte nelle presenti istruzioni e le regole della professione. Gli installatori devono essere installatori qualificati con licenza ufficiale che lavorano per conto di aziende che assumono la piena responsabilità per l'intera installazione.

Nel caso dei dispositivi con turbina, deve essere collegato a una presa di corrente approvata 230 V - 50Hz - IP20.

BRONPI Calefacciòn, S.L. non è responsabile di eventuali modifiche apportate al prodotto originale, senza autorizzazione scritta e dell'uso di parti o ricambi non originali.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, sotto supervisione o fintanto che hanno ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non devono pulire e fare la manutenzione dell'utente senza supervisione.



IMPORTANTE!!!: Questo prodotto include un barattolo di vernice spray all'interno della camera di combustione o forno (se presente) che deve essere rimosso prima della messa in funzione.

2. DESCRIZIONE GENERALE

Il modello che ha ricevuto è composto dalle seguenti parti:

- Struttura completa del inserto sul pallet.
- Piede regolabile e livellabile.
- All'interno della camera di combustione è: una scatola/sacchetto con un guanto termico che ci permette di manipolare i controlli di aria e la porta. Un barattolo di vernice spray per eventuali riparazioni di graffi. I modelli Coliseo e Rioja hanno all'interno il collare di uscita di fumi che l'installatore deve mettere. Un deflettore di fumi (secondo il modello). E l'accessorio per la regolazione delle prese d'aria e per l'estrazione del cassetto cenere.

L'apparecchio consiste in un insieme di elementi di piastre d'acciaio saldati con diverso spessore e, secondo il modello, parti di Firetek (materiale refrattario di colore bianco che copre le pareti). Fornito di porta con vetro ceramico (resistente fino a 750°C) e di cordone ceramico per l'impermeabilità della camera di combustione.

Il riscaldamento dell'ambiente è prodotto da:

- Convezione:** il passaggio dell'aria attraverso il corpo ed il carter ed attraverso la cappa del rivestimento dove si trova installato l'inserto.
- Convezione forzata** (solo con turbina): grazie alla turbina situata nella parte inferiore dell'inserto, l'aria viene aspirata a temperatura ambiente e ritorna nella stanza ad una temperatura più elevata.
- Radiazione:** attraverso il vetro ceramico e il corpo irradia calore all'ambiente.

I modelli hanno regolazioni per controllare perfettamente la combustione: **L'entrata d'aria primaria** regola il passaggio dell'aria attraverso il cassetto porta-cenere e la griglia verso il combustibile. L'aria primaria è necessaria per il processo di combustione.

Il cassetto porta-cenere deve essere svuotato regolarmente in modo che la cenere non possa ostacolare l'ingresso di aria primaria per la combustione. Attraverso l'aria primaria il fuoco rimane vivo anche il fuoco.

- **Nei modelli della serie Edison**, questa regolazione si trova sotto la porta. Si tratta della regolazione che si trova a sinistra (**vedere disegno D2.1**). L'entrata della maggior quantità di aria coincide con il lato più grande.

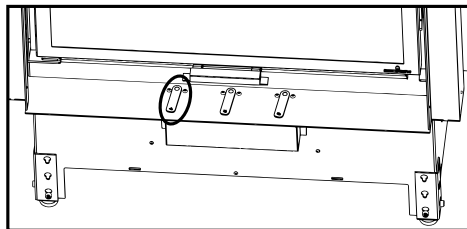
L'entrata d'aria secondaria favorisce che il carbonio incombusto nella combustione primaria possa soffrire una post-combustione aumentando le prestazioni e assicurando la pulizia del vetro.

- **Nei modelli della serie Edison**, questa regolazione si trova sotto la porta. Si tratta della regolazione che si trova al centro (**vedere disegno D2.2**). L'entrata della maggior quantità di aria coincide con il lato più grande del triangolo.

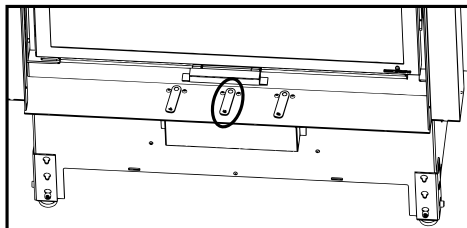
Tripla combustione

Questa serie di inserti presenta una tripla combustione. Attraverso questo sistema si ottiene un terzo ingresso di aria preriscaldata nella camera di combustione. Così, si ottiene una nuova combustione dei gas incombusti durante la prima combustione, ottenendo prestazioni elevate, grande economia di combustibile ed emissioni ridotte.

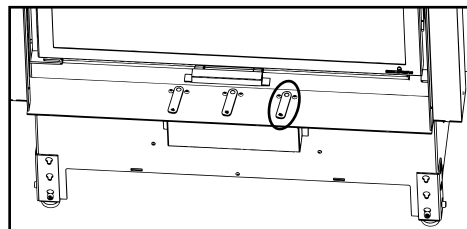
- **Nei modelli della serie Edison**, questa regolazione si trova sotto la porta. Si tratta della regolazione che si trova a destra (**vedere disegno D2.3**). L'entrata della maggior quantità di aria coincide con il lato più grande.



D2.1



D2.2



D2.3

La combustione non è sempre regolare. In realtà, le condizioni atmosferiche, come la temperatura esterna, possono influenzare, modificando il tiraggio dell'inserto. Pertanto, i nostri modelli di inserti hanno un deflettore di fumi (o doppio deflettore).

Deflettore

Il deflettore è un elemento fondamentale per il corretto funzionamento dell'inserto. Deve essere posto nella posizione corretta e non dovrebbe mai usare l'inserto senza il deflettore, un fatto che comporterebbe la perdita della garanzia.

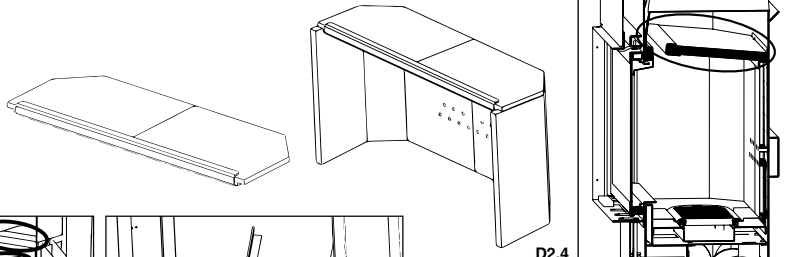


ATTENZIONE:

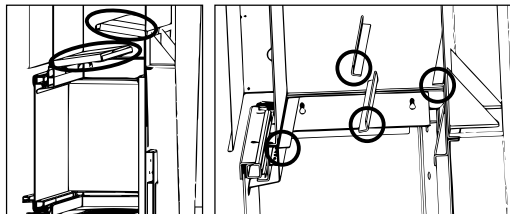
L'assenza del deflettore provoca eccesso di tiraggio, causando una combustione troppo rapida, un eccessivo consumo di legna e il conseguente surriscaldamento.

Per la sicurezza durante il trasporto, in alcuni modelli, il deflettore viene rimosso dall'inserto. Il deflettore si trova all'interno della camera di combustione.

Nei modelli **frontali**, il deflettore poggia direttamente sui pezzi in Firetek all'interno della camera di combustione. Il suo posizionamento è quello illustrato (**vedi disegno D2.4**).



D2.4



D2.5

Nei modelli **a tre facce**, l'inserto è dotato di un doppio deflettore che andrà posizionato come illustrato (**vedi disegno D2.5**). I pezzi di vermiculite (tutti delle stesse dimensioni) andranno posizionati sugli appoggi situati sulle pareti dell'inserto

Ventilazione forzata

Nei modelli della serie Edison è possibile acquistare, come optional, una turbina tangenziale da 550 m³/h, che consentirà di una migliore distribuzione del calore attraverso la ventilazione nella stanza o ambienti adiacenti.

2.1 REQUISITI PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE

Presa d'aria esterna

Data l'elevata potenza di questi modelli di inserti, è conveniente prevedere un'entrata di aria che provenga da un luogo ventilato o dall'esterno per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

È necessario prevedere un apporto di aria/ossigeno nel locale in cui è collocato l'apparecchio, qualora non si utilizzi una presa d'aria esterna (presa d'aria a tenuta stagna). Tale presa non deve avere una superficie inferiore a 225 cm². Si tenga inoltre conto del funzionamento simultaneo con altri apparecchi di ventilazione e/o riscaldamento quali aspiratori, pompe di calore, ecc. In questi casi, l'estrazione deve essere compensata con la corrispondente presa d'aria esterna.

Isolamento del rivestimento: vantaggi e svan taggi

È possibile posizionare un isolamento termico tra il rivestimento e l'inserto. Non è consentito posizionare pannelli isolanti direttamente sulle pareti dell'apparecchio, poiché questo deve irradiare il calore. L'applicazione di materiale isolante sulle pareti dell'apparecchio può danneggiarlo strutturalmente e comporta la perdita della garanzia dell'apparecchio.

In ogni caso, è necessario prendere precauzioni per evitare il surriscaldamento delle pareti ed elementi da costruzione vicino all'inserto (ad esempio, travi) e al momento del collocamento, questi materiali saranno isolati secondo il codice della professione, le norme esistenti e la loro capacità di essere infiammabili.

Vantaggi:

- Riduzione delle perdite di calore. Questo si giustifica solo se l'inserto è collegato ad una parete esterna. In caso contrario, il calore non sarà perso, ma si dissiperà nel primo rivestimento e poi passa alle camere adiacenti.
- Ridurre il livello di temperatura se ci sono vicino materiali infiammabili.

Controllare sempre le prese d'aria per la convezione (situata nella parte inferiore dell'inserto, lati e parte posteriore) non intasano. Idealmente, deve utilizzare fibra ceramica o pannelli rigidi di lana di roccia e le fibre sono agglomerate per mezzo di una sostanza agglutinante.

Svantaggi:

- Se la sigillatura del recinto di muratura intorno l'inserto non è effettuato perfettamente, è possibile che ci sono particelle di materiali in sospensione isolante nell'aria di convezione.

Posizionamento dell'inserto

L'inserto deve poter dilatare liberamente. La muratura o i materiali decorativi non devono essere in contatto con l'inserto in qualsiasi modo. È necessario prevedere almeno 3 o 4 mm di separazione.

È indispensabile che il rivestimento dell'apparecchio sia dotato di ventilazione, con almeno una griglia inferiore e una superiore, ciascuna con una sezione minima di 640 cm².

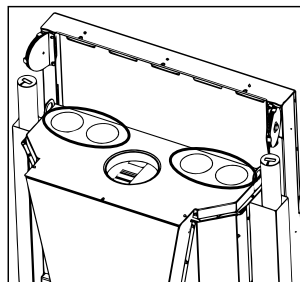
Convezione naturale o ventilazione ausiliare?

Nella maggior parte dei casi, la convezione naturale è sufficiente. Un gruppo di ventilazione ausiliare permette di aumentare il flusso d'aria e ridurre la temperatura al livello delle uscite e permette di inviarlo più lontano e anche verso una camera adiacente (nel caso dei modelli con turbine).

Ventilazione naturale

Attenzione, questo fattore è fondamentale per il buon funzionamento del suo inserto!

Al fine di ottenere il massimo rendimento dal vostro apparecchio, se lo desiderate, anche se non si intende installare una turbina opzionale per canalizzazione, è possibile tagliare/rimuovere i coperchi di chiusura delle uscite d'aria situate nella parte superiore del carter (**vedi disegno D2.6**) per ottenere una corretta convezione naturale dell'inserto ed evitarne il surriscaldamento



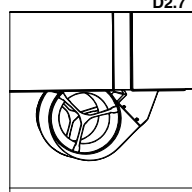
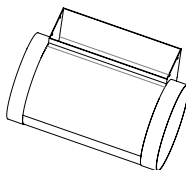
D2.6

Ventilazione ausiliare

La turbina è usata per comandare l'aria, non per aspirare l'aria calda.

È possibile avviare una o più uscite di aria calda ad una stanza diversa da dove è installato l'inserto. In tal caso è necessario compensare questa uscita d'aria con una canalizzazione di ritorno per evitare che la stanza sia in depressione, con i rischi che ciò comporterebbe.

- Dispone di un ventilatore (turbina) di 550 m³ per installare sotto l'inserto (**vedere disegno D2.7**).
- L'unità di ventilazione aspira l'aria attraverso le due entrate laterali del ventilatore, che devono essere collegate ad un condotto che prende l'aria abbastanza fredda per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Questo condotto deve essere collegato all'esterno della casa o almeno all'esterno della muratura costruita intorno all'inserto, aspirando l'aria dall'ambiente in cui è installato.



D2.7

Assicurare il collegamento elettrico di 220 V + la messa a terra dell'apparecchio.

2.2 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA TURBINA AUSILIARIA (OPZIONALE)



ATTENZIONE:

Per facilitare l'installazione del ventilatore o dei ventilatori ausiliari, il loro posizionamento e il collegamento elettrico devono essere effettuati prima di installare e/o rivestire l'apparecchio. Una volta installato e rivestito l'apparecchio, la facilità di collegamento dipenderà dal tipo di rivestimento realizzato, che dovrà consentire un comodo accesso alla parte posteriore dell'apparecchio.

I modelli della serie Edison possono essere dotati, come opzione, di una turbina tangenziale da 550 m³/h. In ogni caso, è possibile disattivare il funzionamento della turbina direttamente dalla centralina dell'apparecchio, lasciando l'apparecchio in modalità a convezione naturale. Tuttavia, se l'apparecchio dovesse raggiungere una temperatura superiore a TSI (impostazione predefinita 100 °C), la turbina entrerà in funzione automaticamente per raffreddare.

La turbina serve a spingere l'aria, mai ad aspirare l'aria calda.

Collegamento elettrico



ATTENZIONE!!:

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento elettrico.

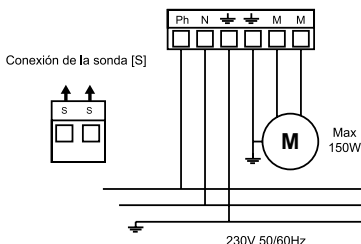
È indispensabile il corretto collegamento all'impianto di messa a terra.

L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato in conformità alle norme vigenti.

L'inserto deve essere sempre collegato alla rete elettrica affinché, in caso di temperatura elevata, la turbina possa entrare in funzione (in modalità automatica) e convogliare il calore verso la stanza in cui è installato o verso le stanze adiacenti. In nessun caso l'inserto deve essere scollegato dalla rete elettrica quando è acceso.

In tutti i modelli della serie è necessario collegare i diversi elementi che compongono il kit di ventilazione alla centralina:

- Ingressi: P-N = Tensione di alimentazione 230 Vac 50 Hz
- Ingressi: S-S = Sonda di temperatura
- Uscite M-M = Ventilatore/i di canalizzazione



P = Fase della rete elettrica 230 V 50 Hz
N = Rete elettrica neutra 230 V 50 Hz
⚡ = Rete elettrica di terra
⚡ = Terra delle turbine
M = Turbina (non ha polarità)
S = Sonda (non ha polarità)

Montaggio della turbina

Per installare il kit-aire-E è necessario seguire i seguenti passaggi:

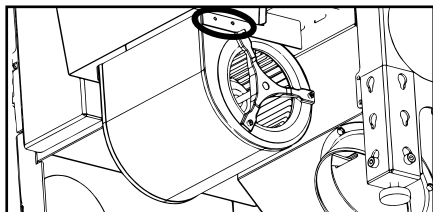
- Innanzitutto, è necessario avvitare il ventilatore all'apparecchio; insieme ai kit vengono fornite le viti necessarie per questa operazione (due per lato). **(vedi disegno D2.8)**
- Collegare l'unità di ventilazione all'esterno dell'abitazione o almeno ai di fuori del vano in muratura costruito attorno all'inserto; questa operazione può essere eseguita utilizzando un tubo flessibile di 120 mm di diametro. **(vedi disegno D2.9).**

Attenzione! Questo aspetto è fondamentale per il corretto funzionamento dell'inserto.

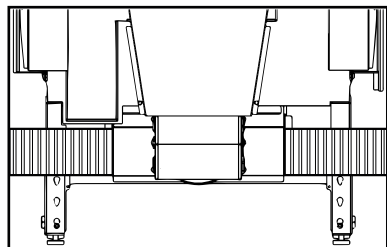
- Effettuare il collegamento elettrico del ventilatore alla centralina (uscita M-M); vedere lo schema di collegamento elettrico.
- Posizionare la sonda di temperatura nella posizione corretta e collegarla alla centralina (entrata S-S); vedere lo schema di collegamento elettrico.
- Posizionare la centralina nel rivestimento dell'inserto, il più lontano possibile dalla fonte di calore, e proteggerla termicamente per evitarne il deterioramento.
- Effettuare il collegamento elettrico tra la centralina e la presa di corrente dell'abitazione (ingresso P-N), vedere lo schema di collegamento elettrico.



IMPORTANTE: Insieme alla turbina è presente il cavo di collegamento alla rete elettrica. È obbligatorio non tagliarlo in lunghezza, poiché questo tratto è utile in caso di sostituzione dei componenti elettrici interni.

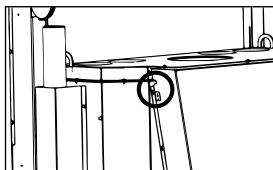
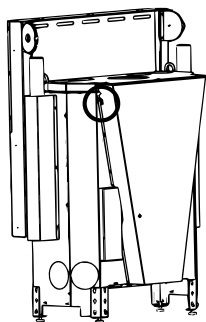


D2.8



D2.9

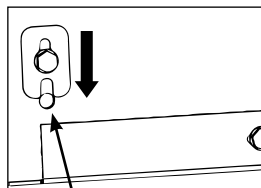
Posizionamento della sonda



D2.10

Per prima cosa, collegheremo la sonda di temperatura fornita insieme alla centralina all'inserto, come indicato nel **disegno D2.10**. Il posizionamento è nella parte superiore/posteriore del carter; è possibile scegliere una delle due opzioni (lato destro o sinistro), a seconda di dove viene collocata la centralina (a destra o a sinistra dell'apparecchio):

La sonda deve essere inserita nel foro laterale; successivamente, è necessario fissare il componente indicato nel **disegno D2.11** tramite la vite presente sulla tacca della sonda, per impedire che questa fuoriesca dal proprio alloggiamento. Questo componente sarà avvitato all'apparecchio su uno dei due lati; pertanto, qualora si scelga l'alloggiamento opposto, sarà necessario posizionare il componente sul lato prescelto.



D2.11

Probe placement

Effettuare il collegamento tra il ventilatore e la centralina e, successivamente, il collegamento tra la centralina e la rete elettrica (vedere lo schema elettrico).

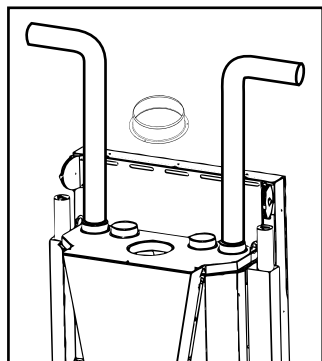
Posizionamento degli anelli

Posizionare gli anelli in dotazione. Questi anelli convogliano l'aria calda tramite un tubo flessibile direttamente verso il punto che si desidera riscaldare, senza trascinare le particelle in sospensione tra il rivestimento e l'inserto.

Gli inserti sono predisposti per il collegamento di quattro uscite di ventilazione. A tal fine è necessario seguire i seguenti passaggi:

- Con l'ausilio di un martello, allentare/rimuovere i tappi di chiusura delle uscite d'aria situate nella parte superiore del carter.
- Fissare i collari di raccordo nell'apertura o nelle aperture risultanti.
- Eseguire la foratura nella parete o nella cappa esistente in modo che possano passare ed essere installati i tubi flessibili (ignifughi) di diametro 12 cm con i relativi raccordi.
- Fissare i tubi mediante fascette metalliche ai collari e alle griglie corrispondenti. Ciascun tubo non deve superare la lunghezza consigliata per la canalizzazione e deve essere isolato con materiali isolanti per evitare rumori e dispersione di calore.
- Le griglie devono essere posizionate ad un'altezza non inferiore a 2 metri dal pavimento per evitare che l'aria calda, una volta fuoriuscita, dia fastidio alle persone.

IMPORTANTE: È necessario tenere presente che l'inserto non dispone di un'uscita dell'aria forzata sulla parte frontale; pertanto, se si desidera distribuire il calore nella stanza in cui è installato l'apparecchio, è necessario destinare almeno una delle uscite dell'aria calda a tale stanza.



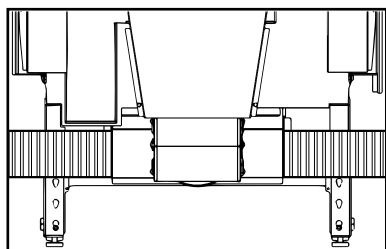
D2.12

È possibile dirigere una o più uscite di aria calda verso una stanza diversa da quella in cui è installato l'inserto.

In tal caso, è necessario compensare tale uscita con un condotto di ritorno per evitare che nella stanza si crei una depressione, con i rischi che ciò comporterebbe.

Posizionamento degli anelli per la presa d'aria della turbina.

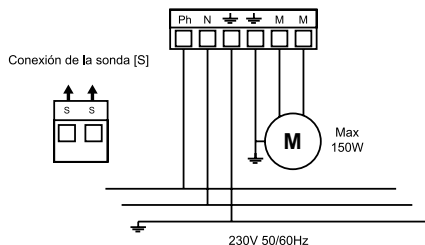
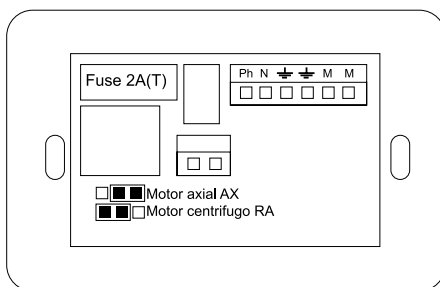
La turbina aspira l'aria attraverso le due prese d'aria laterali (Ø 120 mm) del ventilatore, che devono essere obbligatoriamente collegate a un condotto che prelevi aria sufficientemente fredda da evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Questo condotto deve essere collegato all'esterno dell'abitazione o almeno al di fuori della struttura in muratura costruita attorno all'inserto, aspirando l'aria dalla stanza in cui è installato. (vedi disegno 2.13). In caso contrario, la combustione dell'apparecchio potrebbe non essere adeguata, poiché la turbina sottrarrebbe l'O₂ alle prese d'aria 1°, 2° e 3°, compromettendo così la corretta combustione dell'apparecchio.



D2.13

2.3 FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO

Questa centralina è inclusa opzionalmente si acquista il ventilatore di canalizzazione Kit- Air, per quelli della serie Edison. Aspetto esterno e collegamenti elettrici:



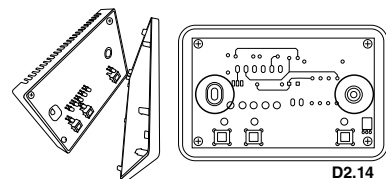
P = Fase della rete elettrica 230 V 50 Hz
 N = Rete elettrica neutra 230 V 50 Hz
 ⚡ = Rete elettrica di terra
 ⚡ = Terra delle turbine
 M = Turbina (non ha polarità)
 S = Sonda (non ha polarità)

Composizione del prodotto

- Centralina di controllo.
- Sensore di temperatura (tipo NTC 10K) e istruzioni.

Posizione dell'unità di controllo

La centralina deve essere collocata lontano dalle griglie di ventilazione dell'involucro e dalla fonte di calore (inseribile). Deve essere collocata in una zona a bassa temperatura (parte inferiore del rivestimento). L'installazione della centralina può essere effettuata alloggiandola nelle classiche scatole elettriche da incasso utilizzate negli impianti elettrici o anche in superficie. A tal fine, è necessario rimuovere il coperchio anteriore della centralina, che è inserito a pressione, e avvitare la centralina alla parete dell'involucro (vedi disegno D2.19).



D2.14

Funzionalità

- ON/OFF

Consente di selezionare in modo semplice e intuitivo la velocità dell'aria di convezione dissipata nell'ambiente dal suo inserto. La temperatura di avvio della ventilazione viene impostata automaticamente dalla sonda di temperatura, ma anche manualmente.

All'accensione, il dispositivo mostra il led "standby" acceso. Si attiva premendo il tasto standby per passare alla modalità AUTO, per passare alla modalità manuale premere il tasto MAN.

- MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

È possibile scegliere tra due modalità di funzionamento:

• MAN:

Il ventilatore funziona alla velocità scelta dall'utente sull'indicatore led, anche quando l'apparecchio è freddo.

• AUTO:

Il ventilatore funziona alla velocità indicata sull'indicatore led, in funzione della temperatura della sonda. Quando la temperatura della sonda è superiore a 40°C, si attiva la turbina, che aumenterà proporzionalmente la sua velocità fino a quando la sonda non rileverà una temperatura di 60°C.

- FUNZIONE DI SICUREZZA

Se la temperatura rilevata dalla sonda è elevata (>100°C) in modalità manuale, il dispositivo passa alla modalità automatica. Una volta superata la condizione di sicurezza, il dispositivo torna alla modalità e alla velocità precedentemente impostate manualmente.

- FUNZIONE DI ALLARME

Se la temperatura rilevata dalla sonda supera i 120°C, la luce di rampa a LED si attiva e lampeggia. La ventilazione viene aumentata al massimo nel tentativo di rimuovere il calore in eccesso.

- SEGNALE DI GUASTO DELLA SONDA

In caso di guasto della sonda, il led di standby lampeggia. La centralina permette di gestire la ventilazione esclusivamente in modalità manuale. La sostituzione della sonda deve essere effettuata a centralina spenta e scollegata dalla rete elettrica.

Attenzione

- Evitare di accoppiare i cavi della sonda con i cavi di alimentazione.
- Installare nella rete di alimentazione un interruttore bipolare secondo le norme vigenti e con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm per ciascun polo.
- L'installazione e il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato con l'attrezzatura adeguata.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, assicurarsi che l'alimentazione di rete sia scollegata.
- La messa a terra della centralina e della turbina è obbligatoria.

2.4 SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ELETTRICI

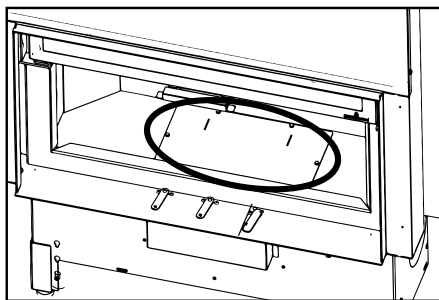
La sostituzione della turbina, in caso di guasto, può essere effettuata in due modi:

Prevedere durante l'installazione un'apertura nella parte inferiore-centrale del retro del rivestimento o della muratura.

Tale apertura può essere una griglia di dimensioni minime pari a 400x250 mm (larghezza x altezza). In questo modo sarà possibile svitare la turbina e procedere alla sua sostituzione.

L'operazione di sostituzione può essere eseguita accedendo ai componenti attraverso la camera di combustione seguendo i seguenti passaggi (**vedi disegno D2.15**):

1. Rimuovere il deflettore.
2. Rimuovere le piastre posteriori e laterali in Firetek.
3. Rimuovere la griglia in ghisa e il cassetto cenere.
4. Estrarre il piano di cottura.
5. Svitare le viti del supporto della ventola ed estrarre la ventola prestando attenzione ai cavi di collegamento.

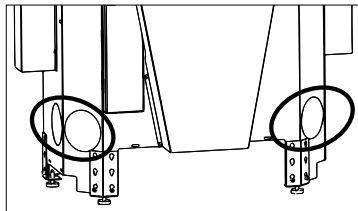


D2.15

Nel caso della sonda ambiente, si raccomanda di lasciare un'apertura nel rivestimento sul lato/posteriore per potervi accedere.

2.5 PRESA D'ARIA ESTERNA (PRESA A TENUTA STAGNA)

Tutti i modelli della serie Edison, hanno la possibilità di scegliere che l'ingresso di aria primaria e secondaria provenga da una stanza adiacente (o anche fuori della casa) o dalla stessa stanza dove l'inserto è installato.



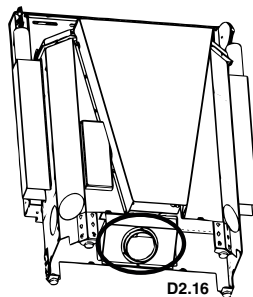
D2.17

Le prese d'aria di questo modello sono disposte nella parte inferiore, (**vedere disegno D2.16**).

Nel caso di decidere portare aria dall'esterno o da una stanza adiacente, è sufficiente collegare questo ingresso attraverso un condotto di 150 millimetri con il luogo scelto. Su entrambi i lati dell'apparecchio è possibile rimuovere i fori pre-ritagliati per convogliare il tubo di conduzione dell'aria verso l'esterno (**vedere disegno D2.17**).

Si noti che un condotto troppo lungo o con numerosi deviazioni (gomiti), lungi dal beneficiare il contributo di presa d'aria, provoca una grande perdita e, per tanto, può causare problemi di combustione.

Non dimenticate che questa presa d'aria è separata e distinta da quella necessaria dell'unità di ventilazione (turbina di 550 m³/h) dei modelli Edison con un ambiente abbastanza freddo (al di fuori della casa o al di fuori del recinto in muratura costruito intorno all'inserto).



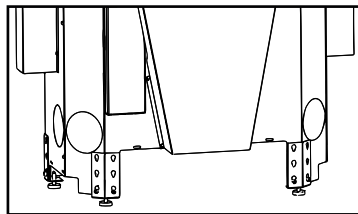
D2.16

2.6 PIEDI REGOLABILI IN ALTEZZA

I modelli della serie Edison sono dotati di piedi regolabili per regolarne l'altezza con un intervallo di regolazione fino a 5/10 cm. Allo stesso modo, i piedi consentono il corretto livellamento dell'apparecchio, poiché sono regolabili. **Vedi immagine D2.18.**

Se è necessario alzare il camino oltre il raggio di regolazione dei piedini, costruire una base in mattoni e posizionare il camino su di essa (non rimuovere i piedini, poiché sono necessari per il livellamento).

Un livellamento errato del camino comprometterà il funzionamento dello sportello (non si chiuderà correttamente).



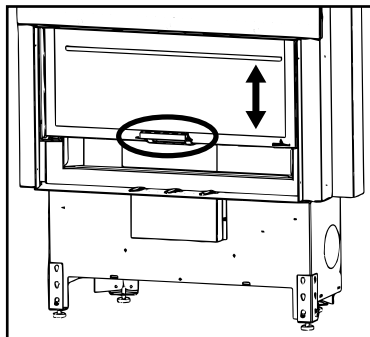
D2.18

2.7 FUNZIONAMENTO DELLA PORTA SOLLEVABILE

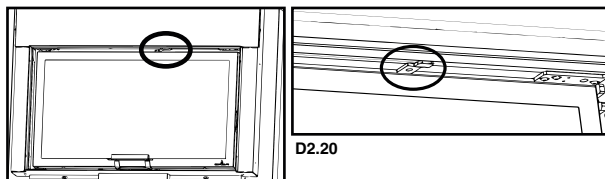
In tutti i modelli della serie Edison la porta è sollevabile; grazie a un sistema di contrappesi e pulegge, l'apertura della porta avviene con facilità. Sulla porta è stata predisposta una maniglia integrata per facilitarne il sollevamento (**vedi disegno D2.19**). Non dimenticare di utilizzare il quanto in dotazione, contenuto nella scatola degli accessori, per maneggiare la porta durante l'apertura quando l'apparecchio è caldo e sussiste il rischio di ustioni. Inoltre, nella parte superiore dello sportello è presente un sistema di sicurezza che deve rimanere aperto per consentire il sollevamento e l'abbassamento dello sportello (**vedi disegno D2.20**).

ATTENZIONE: l'apparecchio verrà consegnato con il sistema chiuso per impedire il sollevamento dello sportello durante il trasporto. Non dimenticare di aprire la maniglia per poter sollevare lo sportello.

Per effettuare il rifornimento di combustibile, si consiglia di utilizzare lo sportello sollevabile per facilitare l'operazione.



D2.19



D2.20

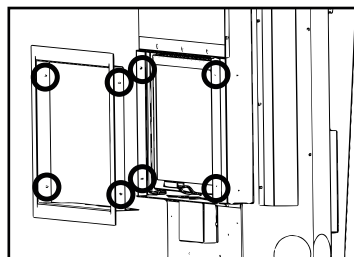
2.8 INSTALLAZIONE DEL TELAIO OPZIONALE

In tutti i modelli della serie è possibile scegliere, come opzione, l'acquisto di un telaio a 4 lati; per la sua installazione è necessario seguire i seguenti passaggi.

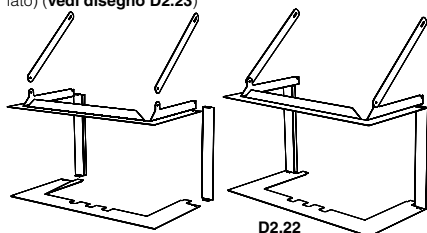
Nel modello frontale, posizionare la cornice lungo il perimetro dell'apparecchio facendo combaciare i fori della cornice con quelli dell'apparecchio. Infine, con le viti in dotazione, fissare la cornice all'apparecchio su entrambi i lati, in modo che la cornice risulti perfettamente posizionata (**vedere disegno D2.21**).

Nel modello Edison-3C, innanzitutto, utilizzando le viti in dotazione, è necessario procedere al montaggio dei diversi componenti che costituiscono la cornice, come indicato nel **disegno D2.22**.

Successivamente, il gruppo assemblato deve essere posizionato appoggiandolo sul telaio inferiore dell'apparecchio e avvitandolo alle camere laterali dello stesso (due viti su ciascun lato) (**vedi disegno D2.23**).

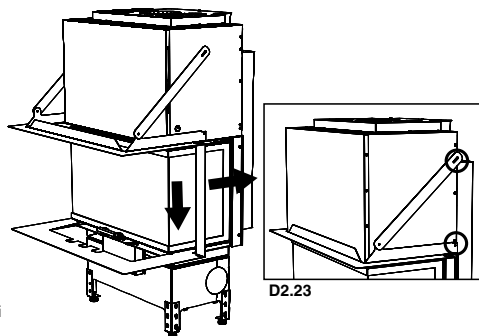


D2.21



D2.22

IMPORTANTE: In ogni caso, occorre tenere presente che la cornice non è un elemento strutturale dell'apparecchio, ma un elemento decorativo; pertanto, non è progettata per sostenere il peso dei materiali utilizzati nella muratura per decorare/rivestire l'inserto. Sarà responsabilità dell'installatore prevedere i meccanismi di fissaggio dei diversi materiali di rivestimento indipendentemente dalla cornice dell'apparecchio.



D2.23

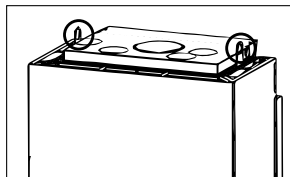
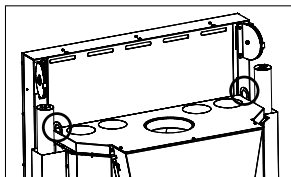
Durante il processo di realizzazione del rivestimento, è necessario utilizzare nastri o protezioni per proteggere le parti metalliche dell'inserto (ad esempio, la sua cornice); è necessario utilizzare nastri o protezioni che non danneggino la verniciatura dell'apparecchio al momento della rimozione.

3. TRASPORTO E MANIPOLAZIONE DELL'APPARECCHIO

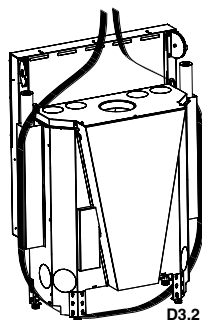
Si consiglia di trasportare l'apparecchio in posizione verticale, mantenendolo nella sua confezione originale per evitare danni durante il trasporto. L'apparecchio deve essere fissato in modo che non si ribalti. È vietato trasportare l'apparecchio in posizione orizzontale.

Si consiglia di disimballare l'apparecchio nel luogo in cui verrà installato.

A causa del suo peso, nella parte superiore sono presenti delle aperture che consentono di inserire una barra di ferro o delle imbracature per facilitare il trasporto dell'apparecchio, con l'ausilio di mezzi meccanici, fino al luogo di destinazione (**vedi disegno D3.1**), tuttavia, si raccomanda che le imbracature passino anche attraverso la parte inferiore dell'apparecchio, per evitare che il peso dell'apparecchio stesso possa danneggiarne la struttura (**vedi disegno D3.2**).



D3.1



D3.2

4. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Il modo di installare l'inserto influirà decisamente sulla sicurezza e il corretto funzionamento, per cui si raccomanda di essere eseguita da personale qualificato (con licenza ufficiale), informati circa il rispetto delle norme di installazione e sicurezza. Se un inserto è installato in modo errato può causare gravi danni.

Prima dell'installazione, eseguire i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il pavimento può sopportare il peso dell'apparecchio ed eseguire un adeguato isolamento in caso di essere fatto in materiale infiammabile (legno) o materiale che può essere affettato da shock termico (gesso, ecc).
- Quando l'apparecchio è installato su un pavimento non completamente refrattario o infiammabile di tipo parquet, moquette, ecc, dovrà sostituire la base o introdurre una base ignifuga, anticipando che sporge rispetto alle misure della stufa 30 cm. Esempi di materiali a utilizzare sono: pedana in acciaio, base di vetro o qualsiasi altro tipo di materiale ignifugo.
- Assicurarsi che l'ambiente in cui si installa c'è una ventilazione adeguata (presenza di presa d'aria) (vedere pto.5 del manuale).
- Evitare l'installazione in ambienti in cui ci sono condotte di ventilazione collettiva, cappe con o senza estrattore, apparecchi a gas di tipo B, pompe di calore o la presenza di apparecchi con funzionamento simultaneo che possono causare che il tiraggio della canna fumaria sia minore.
- Assicurarsi che la canna fumaria e i tubi per collegare l'inserto devono essere idonei per il suo funzionamento.
- Si consiglia di contattare l'installatore per controllare sia il collegamento all'inserto e il sufficiente flusso d'aria per la combustione nel luogo di installazione.
- Questo prodotto può essere installato in prossimità delle pareti della stanza, purché soddisfino i seguenti requisiti:
- L'installatore deve assicurarsi che la parete è realizzata interamente in mattoni, blocco di argilla termica, calcestruzzo, ecc, ed è rivestita con materiale in grado di resistere alle alte temperature. Pertanto, per qualsiasi altro tipo di materiale (cartongesso, legno, vetro non ceramico, ecc), l'installatore deve fornire un isolamento sufficiente o mantenere una distanza minima di sicurezza alla parete di 80-100 cm.
- Tenere materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza minima di circa 100cm, compresa l'area di fronte alla porta di carico. Non devono essere utilizzati misure al di sotto delle misure indicate.

4.1. MISURE DI SICUREZZA

Durante l'installazione dell'apparecchio, ci sono rischi che bisogna tener di conto, così si dovrebbe prendere le seguenti precauzioni:

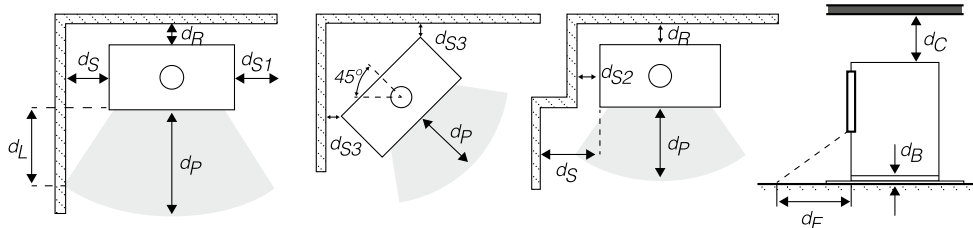
- Non collocare oggetti infiammabili sopra l'inserto.
- Non posizionare l'inserto in prossimità di pareti infiammabili.
- L'inserto deve essere utilizzato solo se il cassetto porta-cenere è introdotto.
- Si consiglia di installare detettore di monossido di carbonio (CO) nella stanza dove si trova installato l'apparecchio.
- Utilizzare il quanto incluso per aprire e chiudere la porta così come per manipolare i controlli poi che possono essere molto caldi.
- I residui solidi della combustione (cenere) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.
- L'apparecchio non deve mai essere acceso in presenza di emissioni di gas o vapori (per esempio, colla per linoleum, benzina, ecc).
- Non posizionare materiali infiammabili nelle vicinanze.



AVVISO!!

Considerare che sia l'inserto che il vetro si riscaldano e non devono essere toccati.

Distanze minime da materiali combustibili, in mm	
Fondo (db)	0
Pavimento anteriore (df)	1500
Tetto (dc)	>750
Posteriore (dr)	400
Lato (ds)	400
Area di radiazione laterale (dl)	1500
Materiali combustibili adiacenti (ad es. mobili) (dp)	1000



4.2 INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA

In caso di incendio nell'inserto o nella canna fumaria:

- Chiudere la porta di carico.
- Chiudere le entrate d'aria primaria e secondaria.
- Spegnere il fuoco con estintori a diossido di carbonio (CO2 di polvere).
- Richiedere l'immediato intervento dei pompieri.

NON SPEGNERE IL FUOCO CON GETTI D'ACQUA.

AVVERTENZA:

Il fabbricante declina tutta la responsabilità per il malfunzionamento di un'installazione non soggetta ai requisiti di queste istruzioni o l'uso di ulteriori prodotti non adatti.

5. CANNA FUMARIA

Il condotto di evacuazione dei fumi comporta un aspetto di importanza fondamentale per il buon funzionamento dell'inserto e compie principalmente due funzioni:

- Evacuare il fumo e gas in modo sicuro fuori dalla casa.
- Fornire sufficiente tiraggio all'inserto per mantenere vivo il fuoco.

E' quindi essenziale che sia fatto perfettamente e che possa essere sottoposto a operazioni di manutenzione per mantenerlo in buone condizioni (molte delle reclamazioni per malfunzionamento degli inserti si riferiscono esclusivamente ad un tiraggio inadatto). La canna fumaria può essere fatta da muratura o composto di tubo metallico.

Deve soddisfare i seguenti requisiti per il corretto funzionamento dell'inserto:

- La sezione interna deve essere perfettamente circolare.
- Essere termicamente isolata sulla sua intera lunghezza per impedire la condensazione (il fumo viene liquefatto per shock termico) e ancora più se l'installazione si trova all'esterno della casa.
- Se utilizziamo condotto metallico (tubo) per l'installazione all'esterno della casa, è obbligatorio utilizzare tubo isolato termicamente (composto da due tubi concentrici tra cui c'è un isolante termico). Allo stesso modo si evitano i fenomeni di condensazione.
- Non essere ostruita (aumenti o riduzioni) e avere una struttura verticale con deviazioni non superiori a 45°.
- Non utilizzare sezioni orizzontali.
- Se è stata utilizzata prima, deve essere pulita.
- Rispettare i dati tecnici del manuale.

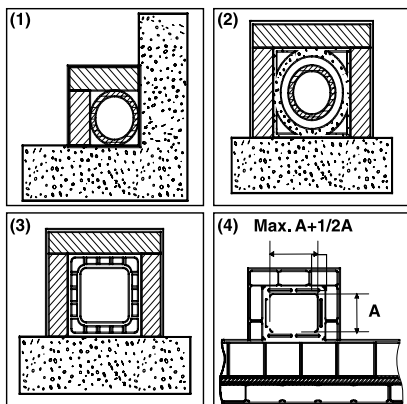
** Per l'installatore

Il tiraggio optimum per gli inserti varia da 12 +/- 2 Pa (1,0-1,4 mm di colonna d'acqua). Si consiglia di controllare la scheda tecnica del prodotto.

Un valore più basso provoca una povera combustione con conseguente depositi carbonici ed eccessiva formazione di fumo. In questo caso, è possibile osservare perdita di fumi e aumento della temperatura che potrebbero danneggiare i componenti strutturali dell'inserto, intanto che un valore più alto comporta una combustione troppo rapida con dispersione del calore attraverso la canna fumaria.

I materiali che sono proibiti per la canna fumaria e, pertanto, possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio sono: fibrocemento, acciaio galvanizzato (almeno nei primi metri) e superfici interne porose e ruvide. **Nel disegno D5.1**, ci sono alcuni esempi di soluzioni.

Tutti gli inserti che eliminano i fumi verso l'esterno devono avere una canna fumaria propria.



(1) Canna fumaria in acciaio AISI 316 con doppia camera isolata con materiale resistente a 400°C. **Efficienza 100% ottimale.**

(2) Canna fumaria tradizionale di argilla con sezione quadrata e fori. **Efficienza 80% ottimale.**

(3) Canna fumaria in materiale refrattario con doppia camera isolata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. **Efficienza 100% ottimale.**

(4) Evitare canne fumarie con sezione rettangolare interna diversa da quella del disegno. **Efficienza 40% mediocre.** Non consigliato

D5.1



Non si dovrebbe mai usare lo stesso canale per più dispositivi allo stesso tempo (vedere disegno D5.2).

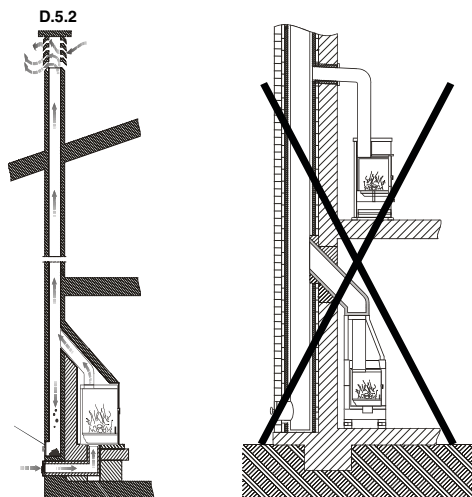
Il diametro minimo deve essere di 4 dm² (per esempio 20 x 20 cm) per gli inserti con un diametro di condotto inferiore a 200 mm o 6,25 dm² (per esempio 25x25 cm) per inserti con un diametro superiore a 200 mm.

Una sezione della canna fumaria troppo grande (ad esempio, tubo di diametro superiore a quello raccomandato) può avere un volume eccessivo per riscaldare e quindi causare difficoltà di funzionamento del dispositivo. Per evitare questo fenomeno, è necessario intubare lungo la sua lunghezza. Al contrario, una sezione troppo piccola (ad esempio, tubo di diametro inferiore a quello raccomandato) causerà una diminuzione del tiraggio.

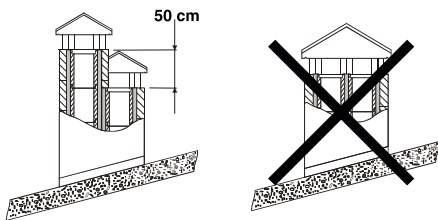
La canna fumaria deve essere ben lontano da materiali infiammabili o combustibili mediante un isolamento adeguato o una camera d'aria. Si devono eliminare i composti di materiali infiammabili.

E' vietato fare transitare all'interno tubi di installazioni o canali di abduzione d'aria. E' anche vietato fare aperture mobili o fisse per il collegamento di altre apparecchi.

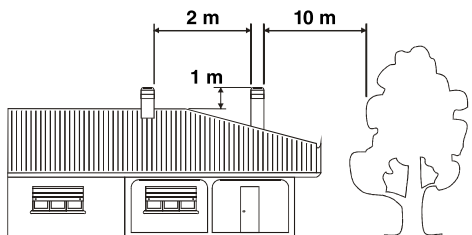
Utilizzando tubi metallici all'interno di un condotto di muratura è essenziale che essi siano isolati con materiali idonei (rivestimenti in fibra isolante) per evitare il degrado della muratura e il rivestimento interior.



D5.3



(1) In caso di canne fumarie posizionate l'una accanto all'altra, l'una dovrà superare all'altra almeno 50 cm per evitare il trasferimento di pressione tra le canne fumarie.



(1) Il camino non deve avere ostacoli in uno spazio di 10 metri dalle pareti, pendii e alberi. In caso contrario, sollevare il camino almeno 1 m sopra l'ostacolo. La canna fumaria deve superare la parte superiore del tetto in 1 m almeno.

5.1 CONNESSIONE DEL INSERTO CON LA CANNA FUMARIA

La connessione con l'inserto per l'evacuazione dei fumi deve essere effettuata con tubo rigido in acciaio alluminato o acciaio inossidabile.

E vietato utilizzare un tubo metallico flessibile o di fibrocemento poi che danneggiano la sicurezza dell'unione perché sono soggetti a folate e rotture, causando perdite di fumo.

Il tubo di fumo dovrà essere fissato ermeticamente alla bocca dell'inserto. Deve essere rettilineo e d'un materiale che supporta alte temperature (almeno 300°C). Può avere una pendenza massima di 45° e saranno evitati depositi eccessivi di condensazione prodotti nelle prime fasi di accensione e/o eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre, evita il rallentamento del fumo che esce.

La mancanza di sigillatura della connessione potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Il diametro interno del tubo di connessione deve corrispondere al diametro esterno del tronco di scarica di fumi dell'apparecchio. Questo è garantito dai tubi secondo DIN 1298.

5.2 RIVESTIMENTO E INSTALLAZIONE DELL'INSERTO

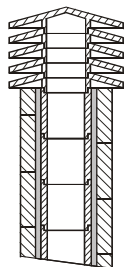
Quando l'inserto è installato in un rivestimento o in un camino esistente è essenziale che lo spazio tra la parte superiore dell'apparecchio ed il materiale non combustibile della cappa (che chiude la base della canna fumaria) sia costantemente ventilato. Per questo motivo, è necessario permettere un'entrata d'aria fresca dalla parte inferiore del rivestimento e una uscita nella parte superiore (uscita d'aria calda) dalla cappa. Ciò permetterà di migliorare il funzionamento di tutto dato che stiamo stabilendo un circuito di convezione naturale. Ciascuna di queste aperture devono essere libere e non essere sigillate, con una superficie minima di almeno 640 cm² (ad esempio, griglia da 80x8 cm).

IMPORTANTE: Prima di completare la chiusura/ il rivestimento, verificare che tutti i componenti dell'apparecchio funzionino correttamente. Durante il processo di verniciatura o di realizzazione del rivestimento, è necessario utilizzare nastri o protezioni per proteggere le parti metalliche dell'inserto (ad esempio, il telaio dello stesso); è necessario utilizzare nastri o protezioni che non danneggino la verniciatura dell'apparecchio al momento della rimozione.

5.3 COMIGNOLO

Il tiraggio della canna fumaria dipende anche dell'idoneità del comignolo.

Il comignolo deve assicurare lo scarico di fumo anche nelle giornate ventose, visto che deve oltrepassare la cima del tetto (**vedere disegno D5.5**).



D5.5

Il comignolo deve soddisfare i seguenti requisiti:

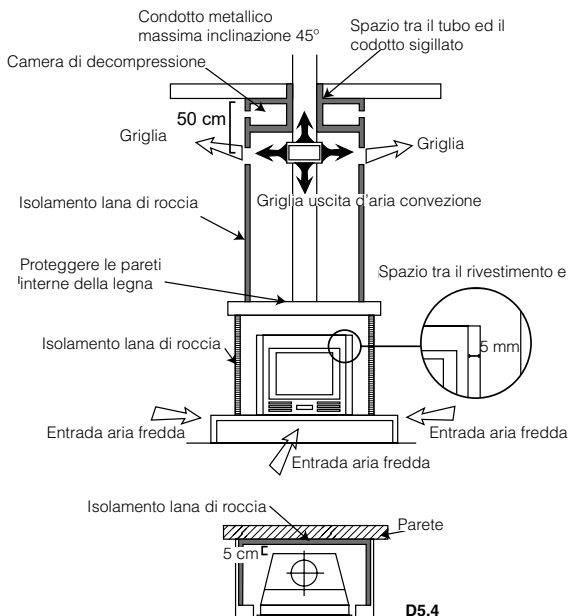
- Avere una sezione interna equivalente a quella dell'inserto.
- Avere una sezione utile di uscita che è due volte quella interna della canna fumaria.
- Essere costruito in modo da impedire la penetrazione della pioggia, neve e di qualsiasi corpo estraneo.
- Essere facilmente accessibile per la manutenzione e la pulizia.

Se il comignolo è metallico, per il suo disegno adattato al diametro del tubo, l'uscita dei fumi è assicurata. Ci sono diversi modelli di comignolo metallico, fisso, anti-ritorno, aspiratore o rotante.

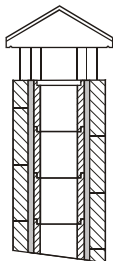
6. PRESA D'ARIA ESTERIORE

Per un corretto funzionamento dell'inserto è essenziale che nel luogo dell'installazione ci sia abbastanza aria per la combustione e riossigenazione dell'ambiente. Se la casa è costruita secondo i criteri di "efficienza energetica" con un alto grado di ermeticità, è possibile che l'ingresso d'aria non sia garantito (l'installatore deve garantire il rispetto del Codice Tecnico dell'Edilizia CTE DB - HS3). Ciò significa che, attraverso aperture che comunicano con l'esteriore, deve circolare l'aria per la combustione anche con le porte e finestre chiuse. Inoltre, è necessario soddisfare i seguenti requisiti:

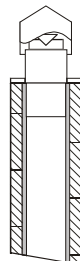
- Dovrebbe essere posizionata in modo che non possa essere ostruita.
- Deve comunicare con l'ambiente d'installazione del dispositivo ed essere protetta da una griglia.
- La superficie minima di presa non deve essere inferiore a 100 cm². Verificare le norme sulla materia.
- Quando il flusso d'aria si ottiene attraverso aperture comunicanti con gli ambienti adiacenti esterni dovranno evitare prese d'aria in collegamento con garage, cucine, servizi, ecc.



D5.4



(2) Canna fumaria artigianale. La sezione di uscita corretta dovrebbe essere almeno 2 volte la sezione interna della canna fumaria, idealmente 2.5.



(3) Canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore dei fumi.

7. COMBUSTIBILI AMMESSI/NON AMMESSI

Il combustibile ammesso è la legna. Deve essere utilizzata esclusivamente legna secca (umidità max. 20% che corrisponde approssimativamente a legna tagliata due anni). La lunghezza dei tronchi dipende dal modello (controllare la scheda tecnica di ciascun modello sul nostro sito www.bronpi.com).

Bricchette di legno pressate dovrebbero essere usate con cautela per evitare il surriscaldamento dannoso per l'apparecchio, poiché hanno un alto potere calorifico.

La legna usata come combustibile deve essere conservata in un luogo asciutto. La legna umida ha circa il 60% di acqua e, quindi, non è ideata per bruciare già che provoca una accensione più difficile perché richiede gran parte del calore generato per vaporizzare l'acqua.

Inoltre, il contenuto di umidità ha lo svantaggio che, al diminuire la temperatura, l'acqua condensa nella stufa e poi nella canna fumaria, provocando un notevole accumulo di fuliggine e condensazione, con il conseguente rischio di incendio.

Tra l'altro, non si può bruciare: carbone, ritaglio, resti di corteccia e pannelli, legna umida o trattata con vernici o materiali plastici. In questi casi, la garanzia dell'inserito viene invalidata. La combustione di rifiuti è vietata già che è dannosa per l'apparato. La carta e il cartone possono essere utilizzati solo per l'accensione.

Di seguito, è indicata una tabella d'informazioni sul tipo e la qualità della legna per la combustione.

TIPO DI LEGNA	QUALITÀ
LECCIO	OTTIMA
FRASSINO	MOLTO BUONA
BETULLA	BUONA
OLMO	BUONA
FAGGIO	BUONA
SALICE	APPENA SUFFICIENTE
ABETE	APPENA SUFFICIENTE
PINO SILVESTRE	INSUFFICIENTE
PIOPPO	INSUFFICIENTE



È vietato l'uso continuo e prolungato di legni ricchi di oli aromatici (es. eucalipto, mirto, ecc.) in quanto causa di un rapido deterioramento dei componenti che compongono il prodotto. I danni causati non saranno coperti dalla garanzia che Bronpi offre per i suoi prodotti.

8. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)

Per accendere il fuoco consigliamo di utilizzare piccoli listelli di legno con carta o altri mezzi di accensione sul mercato come accendifuoco.

E' vietato l'uso di tutte le sostanze liquide come, ad esempio, l'alcol, benzina, petrolio e simili.



ATTENZIONE!! Inizialmente è possibile notare il fumo e l'odore tipico dei metalli sottoposti a grande sollecitazione termica e la vernice ancora fresca.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando ci sono gas combustibili nell'atmosfera.

Per una corretta messa in servizio dei prodotti trattati con vernice ad alta temperatura è necessario sapere:

- I materiali di fabbricazione dei prodotti in questione non sono omogenei, in quanto coesistono parti di ghisa e di acciaio.
- La temperatura alla quale il corpo del prodotto è soggetto non è uniforme: temperature variabili tra zone da 300°C a 500°C.
- Durante la sua vita, il prodotto è soggetto a cicli alternati di on e off e anche durante il giorno, così come cicli di uso intenso o riposo totale secondo le stagioni.
- Quando l'apparecchio è nuovo, prima da definirsi come utilizzato, deve essere sottoposto a diversi cicli di avviamento per tutti i materiali e vernice che completano le varie sollecitazioni elastiche.

Pertanto, è importante adottare queste piccole precauzioni durante la fase di accensione:

1. Assicurarsi che ci sia un forte ricambio d'aria nel luogo dove si è installato l'apparecchio è garantito.
2. Durante le prime 4 o 5 accensioni, non sovraccaricare la camera di combustione e mantenere il fuoco almeno 6-10 ore continue.
3. Successivamente, aumentare il carico, rispettando sempre il carico consigliato, e mantenere periodi lunghi di accensione, evitando, almeno in questa fase iniziale, cicli di accensione-spegnimento di breve durata.
4. Durante i primi accensioni, alcun oggetto deve essere sull'apparecchio e in particolare sulle superfici verniciate. Le superfici laccate non devono essere toccate durante il riscaldamento.

9. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE

Per una corretta accensione dell'inserito seguire i seguenti passi:

- a. Aprire la porta. Aprire al massimo il regolatore dell'aria primaria, il regolatore dell'aria secondaria (nei modelli che sono regolabile) (vedere pto. 2).
- b. Introdurre un accendifuoco o una palla di carta e alcuni trucioli di legno all'interno della camera.
- c. Accendere la carta o il accendifuoco. Chiudere lentamente la porta, lasciando socchiusa 10-15 minuti fino a quando il cristallo è riscaldato.
- d. Quando c'è fiamma sufficiente, aprire la porta lentamente per evitare ritorni di fumo e caricare con tronchi di legna secca. Chiudere la porta lentamente.
- e. Quando i tronchi sono accessi, utilizzando le regolazioni sulla parte frontale dell'apparecchio (presa d'aria primaria e secondaria e la valvola taglia-tiraggio), regoleremo la produzione di calore dell'inserito. Queste regolazioni devono essere aperte a seconda delle esigenze di calore. **La migliore combustione (con emissioni minime) viene raggiunta quando la maggior parte dell'aria di combustione passa attraverso la regolazione dell'aria secondaria.**

Oltre a regolare l'aria di combustione, il tiraggio influisce anche l'intensità della combustione e la potenza termica dell'apparecchio. Un buon tiraggio dell'inserito richiede una regolazione più ridotta dell'aria per la combustione, mentre un tiraggio scarso richiede una regolazione più precisa dell'aria per la combustione.

Per motivi di sicurezza, la porta deve essere chiusa durante il funzionamento e i periodi di utilizzo. Solo dovrà aprire la porta per procedere al carico di combustibile.

Per ricaricare il combustibile, aprire lentamente la porta per evitare ritorni di fumo, aprire la presa d'aria primaria, introdurre la legna e chiudere la porta. Dopo un certo tempo, 3-5 minuti, tornare alla regolazione della combustione raccomandata.

Non sovraccaricare la macchina (vedere la raccomandazione di carico di combustibile massimo). Troppo combustibile e troppa aria per la combustione possono causare surriscaldamento e quindi danneggiare l'apparecchio. L'inadempienza di questa regola comporterà la cancellazione della garanzia.

I componenti interni Firetek NON DEVONO SUBIRE URTI durante il rifornimento di carburante. Se uno di questi componenti dovesse incrinarsi, pur rimanendo correttamente posizionato al proprio posto, ciò non compromette il corretto funzionamento dell'apparecchio né comporta alcun rischio. L'apparecchio può essere utilizzato con assoluta normalità. Tali incrinature non costituiscono un difetto di fabbricazione e, pertanto, non sono coperte dalla garanzia.

Dilatazioni dei materiali. I materiali sottoposti a sbalzi di temperatura subiscono dilatazioni. Questo fenomeno può causare rumori metallici sporadici o più o meno frequenti. Si tratta di rumori del tutto innocui che non comportano alcun rischio né problema di funzionamento.

10. MANUTENZIONE E CURA

L'inserito, la canna fumaria e, in generale, tutta l'installazione devono essere puliti accuratamente almeno una volta all'anno o quando necessario.



ATTENZIONE!! La manutenzione e la cura devono essere effettuate con l'inserito freddo.

10.1 PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA

Quando il legno è bruciato lentamente, si producono catrame e altri vapori organici prodotti e, in combinazione con l'umidità ambiente, formano il creosoto (fuliggine).

L'eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi nella evacuazione di fumo e persino l'incendio della canna fumaria. Uno spazzacamino dovrebbe fare questa operazione e, allo stesso tempo, dovrebbe effettuare un controllo della stessa. Durante la pulizia è necessario rimuovere il cassetto porta-cenere, la griglia e il deflettore di fumi per favorire la caduta di fuliggine.

L'uso di buste anti-fuliggine è raccomandato durante il funzionamento dell'apparecchio almeno una busta ogni settimana. Queste buste si sutuano direttamente sul fuoco e possono essere acquistati nello stesso rivenditore Bronpi dove hanno acquistato l'inserito.

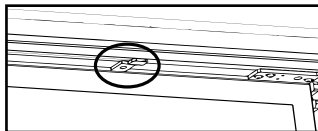
10.2 PULIZIA DEL VETRO

IMPORTANTE:

La pulizia del vetro deve essere fatta se e solo se il vetro è freddo per evitare l'esplosione dello stesso.

Per la pulizia si devono utilizzare prodotti specifici per pulire il piano di cottura. In nessun caso usare prodotti aggressivi o abrasivi che macchiano il vetro.

È possibile acquistare un prodotto per pulire i vetri vetroceramici nello stesso rivenditore dove ha acquistato l'inserito.

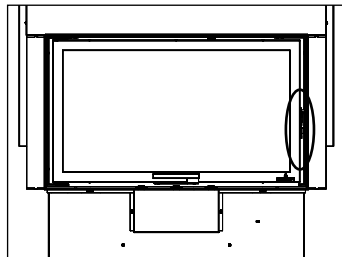


D10.1

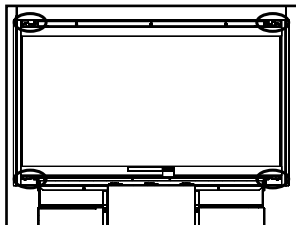
Per facilitare la pulizia del vetro, si scarerà l'opzione di sollevamento della porta; si dovrà procedere all'apertura a ribalta (da destra a sinistra). In tutti i casi, è necessario chiudere la maniglia di sicurezza situata al centro della parte superiore della porta per evitare un sollevamento accidentale della stessa (**vedi disegno D10.1**); questo punto è molto importante, poiché, se non si effettua il bloccaggio e si ribalta la porta, si possono danneggiare gravemente i supporti.

Nel modello frontale, si procederà all'apertura della porta utilizzando la maniglia situata sul lato destro della porta (**vedi disegno D10.2**).

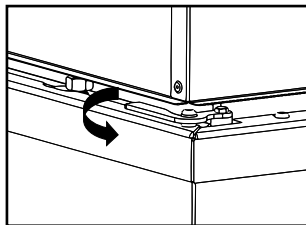
Nel modello Edison -3C, invece, sono i pannelli laterali ad aprirsi a ribalta azionando le maniglie presenti nella parte superiore e inferiore del vetro (**vedi disegno D10.3**).



D10.2



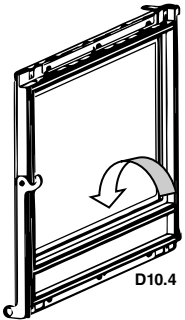
D10.3



IMPORTANTE!: Prestare particolare attenzione quando si apre lo sportello, assicurandosi che la maniglia sia chiusa, in modo da evitare un sollevamento accidentale dello sportello che potrebbe causare la rottura del vetro.



Sui vetri serigrafati, non far mai gocciolare il prodotto di pulizia sulla parte inferiore del vetro. L'accumulo del prodotto di pulizia, con tracce di fuliggine o cenere, può deteriorare la serigrafia del vetro (vedi disegno D10.4).



D10.4

ROTTURA DI VETRI: i vetri, essendo in vetro-ceramica, sono resistenti al calore fino a 750°C e non sono soggetti a shock termici. La sua rottura può essere causata solamente per shock meccanico (urti o chiusura violenta della porta, ecc.) Pertanto, la sua sostituzione non è inclusa nella garanzia.

IMPORTANTE: Se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di tiraggio superiori a 15Pa o se il carico di combustibile bruciato è superiore a quello indicato nella tabella delle specifiche tecniche del presente manuale, l'apparecchio sarà sottoposto a condizioni di funzionamento superiori a quelle di progetto. Ciò può provocare un'incrostazione aggressiva del vetro (alone bianco), che non può essere pulita con i metodi tradizionali.

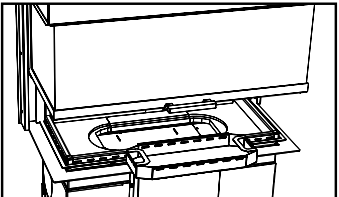


Non lasciare mai che i ceppi ardenti o la fiamma della combustione stessa colpiscano il vetro per periodi di tempo prolungati. In tal caso, il vetro sarà sottoposto a temperature superiori a 750°C, che ne altereranno la struttura interna e lo renderanno opaco (fenomeno irreversibile).

10.3 PULIZIA DELLA CENERE

Tutti gli inserti hanno un cassetto porta-cenere. Nella serie Edison, per svuotare il cassetto, è necessario rimuovere preventivamente la griglia in ghisa situata sul piano di cottura (vedi disegno D10.5).

Vi consigliamo di svuotare periodicamente il cassetto porta-cenere, impedendogli di riempire completamente per evitare surriscaldare la griglia. Inoltre, si consiglia di lasciare sempre 2-3 cm di cenere nella base.



D10.5

10.4 PULIZIA ESTERIORE



Non pulire la superficie esterna dell'inserto con acqua o prodotti abrasivi perché può deteriorarsi. Utilizzare un spolverino o un panno leggermente umido.

11. INTERRUZIONI STAGIONALI

Dopo completare la pulizia della canna fumaria e dell'inserto, eliminando totalmente la cenere ed altri residui, chiudere tutte le porte e i controlli regolatori.
È consigliabile fare la pulizia della canna fumaria almeno una volta all'anno. Nel frattempo, controllare lo stato delle giunture perché, se non sono perfettamente integre (cioè, non sono attillate alla porta), non possono garantire un funzionamento affidabile dell'inserto! Pertanto, sarebbe necessario sostituire le giunture. È possibile acquistare questo ricambio nello stesso rivenditore Bronpi dove si è acquistato l'inserto. In caso di umidità nel luogo d'installazione dell'inserto, collocare sali assorbenti all'interno dell'apparato. Proteggere le parti interne con vaselina neutrale per mantenere il suo aspetto estetico inalterato nel tempo.

12. GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
L'inserto emette fumo	Uso improprio dell'inserto	Aprire la presa d'aria primaria alcuni minuti e poi aprire la porta	
	Canna fumaria fredda	Preriscaldare l'inserto	
	Canna fumaria bloccata	Ispezionare la canna fumaria e il connettore per sapere se è ostruito o ha eccesso di fuliggine	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Canna fumaria stretta	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Tiraggio canna fumaria insufficiente	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
	Canna fumaria con infiltrazioni	Sigillare le connessioni tra le sezioni	PROFES
	Più di un dispositivo collegato al condotto	Scollegare tutti gli altri dispositivi e sigillare le bocche	PROFES
Ritorni d'aria	Uso improprio dell'inserto	Aprire completamente la presa d'aria primaria un minuto e dopo aprire la porta per pochi minuti	
	Rango di combustione troppo basso.	Utilizzare l'inserto con un rango adeguato. Aumentare la presa d'aria primaria	
	Mancaanza di tiraggio		
	Eccessivo accumulo di cenere	Svuotare frequentemente il cassetto porta-cenere	
	La canna fumaria non sorge la cima del tetto	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
Combustione incontrollata	La porta non è chiusa completamente	Chiudere la porta o sostituire le corde di ermeticità	PROFES
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'installazione o installare una valvola taglia-tiraggio	PROFES
	Mastice refrattaria danneggiata	Controllare le giunture e utilizzare mastice refrattaria	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Venti forti	Installare un comignolo adeguato	PROFES
	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secco d' almeno 1 anno	

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
Calore insufficiente	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secco d'almeno 2 anni	
	Mancanza d'aria primaria	Aumentare la presa d'aria primaria	
	Canna fumaria con infiltrazioni d'aria	Utilizzare un sistema di canna fumaria isolato	
	Esteriore di muratura della canna fumaria freddo	Isolare termicamente il camino	PROFES
	Perdite di calore nella casa	Sigillare finestre, aperture, etc	
Flusso basso nella canalizzazione	La turbina non funziona oppure la velocità selezionata è bassa	Verificare il corretto funzionamento e/o la velocità della turbina	PROFES
	Troppo condotto canalizzato	Controllare la lunghezza della canalizzazione	PROFES
	Connessioni di uscita dell'inserto non sono collegati correttamente.	Controllare posizionamento dei cerchi di collegamento	PROFES
La turbina non si ferma nemmeno con l'apparecchio freddo	Il termostato si è bloccato	La sonda è difettosa e deve essere sostituita	PROFES
	Il centralino è in modalità manuale	Verificare la modalità di funzionamento della centralina	
La turbina non funziona in modalità automatica	Il termostato non rileva la temperatura	La sonda è difettosa e deve essere sostituita	PROFES
La turbina funzionano sempre alla stessa velocità	Il centralino si è rotto	Il centralino è difettoso e deve essere sostituito	PROFES
	Il centralino è in modalità manuale	Verificare la modalità di funzionamento della centralina	
Il magnetotermico-termico/differenziale della casa è bloccato quando i ventilatori funzionano	Componenti difettosi o frizione elettrica	Controllare il funzionamento di componenti e lo stato del sistema elettrico.	PROFES

** L'annotazione PROFES significa che l'operazione deve essere eseguita da un professionista.

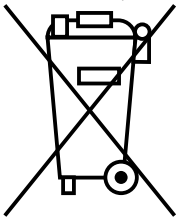
12. AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI

12.1 RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO

La funzione dell'imballaggio è quella di proteggere l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente insistendo su metodi di smaltimento e recupero dei materiali di imballaggio rispettosi dell'ambiente. Il materiale che compone l'imballaggio dell'apparecchio deve essere trattato correttamente, per facilitare la raccolta, il riutilizzo, il recupero e il riciclaggio, ove possibile.

12.2 RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

Lo smaltimento dei rifiuti generati è responsabilità del proprietario del prodotto, che deve attenersi alle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e protezione dell'ambiente. Al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti urbani, ma deve essere consegnato ai centri di raccolta differenziata autorizzati dalle autorità comunali o alle aziende che offrono questo tipo di servizio. Con lo smaltimento selettivo del prodotto si ottengono molti benefici: riduzione dell'inquinamento, risparmio di energia e di materie prime, eliminazione delle discariche, miglioramento del benessere e della salute. In particolare, i componenti elettrici ed elettronici devono essere separati e smaltiti consegnandoli ai centri autorizzati, come previsto dalla Direttiva 2022/96/CE e dai relativi recepimenti nazionali.



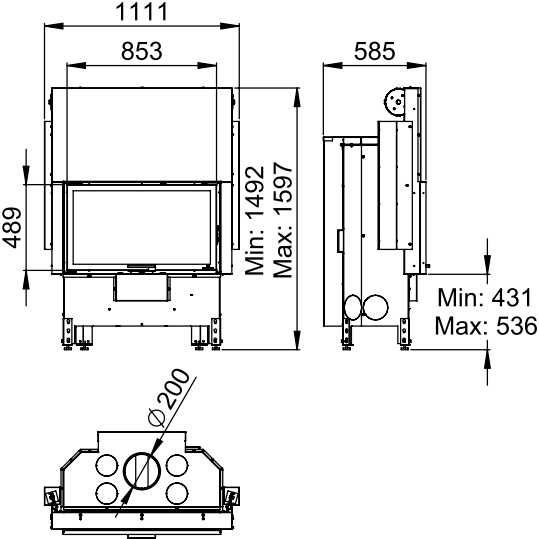
INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

13.	FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM SCHEDA TECNICA - ESPLOSI	86
13.1	EDISON-F	87
13.2	EDISON-3C	87

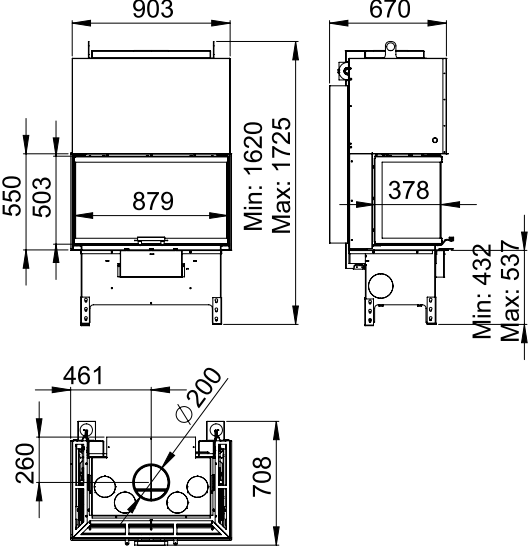
13. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDA TECNICA - ESPLOSI

DATOS	EDISON-F	EDISON-3C
Potencia térmica nominal (Kw) Nominal thermal power (Kw) Puissance thermique nominale (Kw) Potência térmica nominal (Kw) Potenza termica nominale (Kw)	15	15
Rendimiento (%) Efficiency (%) Rendement (%) Rendimento (%) Rendimento (%)	82	81
Temperatura humos °C Smoke temperature (°C) Température de fumées (°C) Temperatura fumos °C Temperatura fumi (°C)	264	271
Emisión CO (13% O2) (mg/Nm³) CO emission (13% O2) (mg/Nm³) Emission CO (13% O2) (mg/Nm³) Emissão CO (13% O2) (mg/Nm³) Emissione CO (13% O2) (mg/Nm³)	870	948
NOx al 13% O2 (mg/Nm³) NOx at 13% O2 (mg/Nm³) NOx au 13% O2 (mg/Nm³) NOx no 13% O2 (mg/Nm³) NOx al 13% O2 (mg/Nm³)	131	169
OGC al 13% O2 (mg/Nm³) OGC at 13% O2 (mg/Nm³) OGC au 13% O2 (mg/Nm³) OGC no 13% O2 (mg/Nm³) OGC al 13% O2 (mg/Nm³)	40	54
Partículas al 13% O2 (mg/Nm³) Particles at 13% O2 (mg/Nm³) Particules au 13% O2 (mg/Nm³) Partículas no 13% O2 (mg/Nm³) Particelle al 13% O2 (mg/Nm³)	24	37
Caudal máscico humos (g/s) Smoke mass flow (g/s) Débit massique des fumées (g/s) Caudal mássico fumos (g/s) Caudale di massa dei fumi (g/s)	12,8	12,8
Depresión en la chimenea (Pa) Depression in the chimney (Pa) Dépression en la cheminée (Pa) Depressão no aquecedor (Pa) Depressione nel camino (Pa)	12±2	12±2
Carga de combustible máxima (kg/h) Maximum Fuel Load (kg/h) Chargement maximal de combustible (kg/h) Carga máxima de combustível (kg/h) Carica massima di combustibile (kg/h)	4,3	4,3
Salida de humos Ø (mm) Smoke outlet Ø (mm) Sortie de fumées Ø (mm) Saída de fumos Ø (mm) Uscita di fumi Ø (mm)	200	200
Longitud máxima de leños (cm) Maximum length of logs (cm) Longueur maximale des bûches (cm) Comprimento máxima lenhos (cm) Lunghezza massima dei tronchi (cm)	80	66
Cajón de ceniza extraíble Removable ash pan Bac à cendres amovible Gaveta da cinza extraível Cassetto porta-cenere estraibile	√	√
Aire primario regulable Adjustable primary air Air primaire réglable Ar primário regulável Aria primaria regolabile	√	√
Aire secundario regulable Adjustable secondary air Air secondaire réglable Ar secundário regulável Aria secundaria regolabile	√	√
Aire triple combustión regulable Adjustable triple combustion air Air triple combustion réglable Ar tripla combustão regulável Aria tripla combustione regolabile	√	√
Peso (Kg) Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	214	196

13.1 EDISON-F



13.2 EDISON-3C



INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

14	GARANTÍA	89
14.1	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	89
14.2	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VÁLIDA LA GARANTÍA	89
14.3	QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN	89
14.4	CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS	90
14.5	EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA	90
14.6	EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD	90
14.7	INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO	90
14	WARRANTY	91
14.1	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID	91
14.2	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID	91
14.3	BRONPI CALEFACCIÓN WARRANTY EXCLUSIONS	91
14.4	CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS	92
14.5	TERRITORIAL EXTENSION OF THE WARRANTY	92
14.6	EXCLUSION OF LIABILITY	92
14.7	INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL	92
14	GARANTIE	93
14.1	CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	93
14.2	CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	93
14.3	SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCIÓN	93
14.4	CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES	94
14.5	EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE	94
14.6	EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	94
14.7	INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE	94
14	GARANTIA	95
14.1	CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA	95
14.2	CONDIÇÃO ES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA	95
14.3	ESTÃO EXCLUIDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCIÓN.	95
14.4	CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS	96
14.5	EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA	96
14.6	EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	96
14.7	INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO	96
14	GARANZIA	97
14.1	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA	97
14.2	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA	97
14.3	SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCIÓN.	97
14.4	CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO	98
14.5	ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA	98
14.6	ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ	98
14.7	ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO	98

14 GARANTÍA

El presente documento de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L. tiene por objeto esclarecer para impulsar con eficacia la garantía legal que tienen los consumidores que compran los productos Bronpi. Este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del usuario.

La garantía se extiende a la reparación o sustitución del aparato o cualquier pieza defectuosa del mismo, bajo los siguientes condicionantes:

14.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

- Según la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del consejo de 20 de mayo de 2019, para los aparatos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso doméstico del producto, que el problema aparezca en un plazo de tiempo anterior a los 36 meses desde la factura de venta al distribuidor. En el caso de rotura o deterioro de la estructura o cuerpo fijo de acero del equipo el plazo se amplía a 60 meses (5 años), ampliándose a 84 meses (7 años) en el caso de estructura o cuerpo fijo en aparatos de fundición.
- Para los equipos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso profesional, industrial o intensivo, el periodo de garantía será de 6 meses desde la factura de compra. El fabricante entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales.
- El modelo se ha instalado, por personal cualificado con acreditación, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del presente manual y la normativa vigente en cada región o país.
- Debe realizarse una prueba funcional completa del equipo antes de realizar los acabados de la instalación (pladur, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.).
- Se ha cumplimentado y firmado el certificado de la garantía, en el que figuren el nombre del vendedor, el nombre del comprador.
- **Es obligatorio que el vendedor/distribuidor haya registrado en el sistema de registro de garantías del fabricante la venta del producto, en caso contrario, será el vendedor/distribuidor quien responderá ante el comprador sobre la garantía del producto.**
- Todo producto debe ser reparado en el lugar de instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado.
- Los equipos deben instalarse en lugares accesibles y sin riesgo para los técnicos, respetando las distancias de seguridad para facilitar el trabajo de los técnicos. Se debe contemplar la posibilidad de una fácil extracción del equipo o cualquiera de sus componentes (hidráulicos, electrónicos, componentes, etc.). Cuando la instalación no permita el acceso inmediato y seguro al equipo, el comprador pondrá los medios necesarios para facilitar el trabajo de los técnicos asumiendo cualquier cargo adicional.
- Las intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente del técnico autorizado/cualificado.
- Ningún equipo puede ser sustituido después del primer encendido sin la autorización expresa del fabricante.
- Dentro del periodo de garantía, el incumplimiento de las condiciones anteriormente expuestas provocará la anulación de la garantía.

14.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA

- Modificaciones inadecuadas del aparato o daños en el modelo debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado.
- Productos reacondicionados y/o revendidos.
- No cumplimiento en lo relativo a los mantenimientos, ni a las revisiones del modelo especificados en el manual.
- Para los equipos hydro, presencia de instalaciones hidráulicas no conformes con las normas en vigor: Deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como:
 - El vaso de expansión, el cual deberá tener un volumen ajustado a la instalación hidráulica efectuada,
 - La presencia y funcionamiento de los purgadores de aire del circuito hidráulico,
 - Válvulas de seguridad de presión,
 - deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad.
 - Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar manguitos dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. Los daños ocasionados por la no utilización de manguitos dieléctricos no serán incluidos en la garantía del producto.
- Presencia de instalaciones eléctricas no conformes con las normas en vigor:
 - Conexión del equipo a una frecuencia diferente a la indicada.
 - Alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230V), o la tensión en el neutro superior a 5 V o ausencia de protección a tierra.
 - Descargas inductivas/electroestáticas o provocadas por rayos.

14.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN

- Las puestas en marcha de los equipos, los mantenimientos de los mismos, y el deshollinado de la tubería de evacuación de humos.
- La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación (revestimiento, pladur, pinturas, etc.).
- Las siguientes piezas de desgaste:
 - Las juntas
 - Los tiradores
 - Los cristales vitrocerámicos o templados
 - Rejillas de chapa o hierro fundido
 - Los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, firetek, etc.)
 - Los deflectores
 - El plano de fuego, así como las piezas que lo componen (rejillas)
 - Las pilas (baterías) de los controles remotos o piezas electrónicas
 - Los fusibles,
 - Y cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.

- La garantía en ningún caso cubrirá la rotura del cristal. El cristal vitrocerámico está homologado para resistir un choque térmico de hasta 750°C, temperatura que no llega a alcanzarse en el interior del aparato, por lo que la rotura del mismo solo se deberá a una manipulación inadecuada (choques mecánicos o accidentales, cierre brusco de la puerta, etc.), motivo no contemplado en garantía.
- Las piezas cromadas o doradas, las elaboradas en madera, y en revestimientos las piezas con cerámica y/o piedra. Las variaciones cromáticas, cuarteados, veteados, manchas y pequeñas diferencias de las piezas, no alteran la calidad del producto no constituyen motivo de reclamación ya que son características naturales de dichos materiales. Igualmente, las variaciones que presenten respecto a las fotos que aparecen el catálogo.
- Todos los componentes externos sujetos a desgaste y/o a la formación de óxido o de manchas provocadas por detergentes agresivos, o en los cuales el consumidor puede intervenir directamente durante el uso, limpieza y/o el mantenimiento.

En la gama Hydro queda excluido:

- Las piezas del circuito hidráulico ajenas al producto.
- El intercambiador de calor queda excluido de la garantía cuando no se instale un circuito anti-condensación.
- Las operaciones de purgado necesarias para eliminar el aire de la instalación.
- Se excluyen también de la garantía las intervenciones derivadas de instalaciones de alimentación de agua, electricidad y componentes externos a los modelos, donde el cliente, puede intervenir directamente durante el uso.
- Daños causados por fenómenos de corrosión o acumulación de sedimentos (calcáreos, impurezas, etc.), típicos de las instalaciones hidráulicas.
- Los trabajos de mantenimiento y cuidados de la chimenea e instalación.
- Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas y en especial al uso de acelerantes del fuego, a las cargas de combustible superiores a lo especificado o uso de combustibles no autorizados, según prescripciones del presente manual.
- Daños causados por agentes externos (roedores, aves, insectos, animales domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, inundaciones, heladas, rayos, etc.), químicos, electroquímicos, ambientes agresivos o salinos (proximidad al mar, río, etc.), actos de vandalismo, presión o suministro inadecuado de circuitos, ineficacia o falta de conducto de humos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
- Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía del aparato.

14.4 CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS

- Las piezas de repuesto suministradas y vendidas por el fabricante para la reparación de equipos fuera del periodo de garantía, o cuya rotura no quede cubierta por la garantía, tendrán una garantía de 6 meses.
- No dispondrán de garantía de 6 meses, las siguientes piezas de desgaste:
 - Las juntas, los tiradores, los cristales vitrocerámicos o templados, rejillas de chapa o hierro fundido, los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, firetek, etc.), los deflectores, el plano de fuego así como las piezas que lo componen, las pilas de los controles remotos o piezas electrónicas, los fusibles, y cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso o golpes, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.

14.5 EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA

La garantía debe entenderse limitada al territorio español y portugués. Los consumidores fuera de España y Portugal deben dirigirse al revendedor/distribuidor donde hayan adquirido el producto para ejercer los derechos previstos por la garantía legal vigente de cada país, que será de 24 meses.

La garantía debe entenderse delimitada al estado de residencia y/o domicilio del revendedor/distribuidor que realiza la venta al usuario final, la garantía no tendrá efecto si el revendedor vende el producto fuera de su país, o el usuario final traslada el equipo de país.

14.6 EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causados por el producto o derivados de éste.

14.7 INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO

En caso de mal funcionamiento de la estufa, el consumidor seguirá las siguientes indicaciones:

- Consultar la tabla de resolución de problemas que se adjunta en el manual.
- Verificar si el problema está cubierto por la garantía.
- Contactar con el distribuidor Bronpi, donde adquirió el modelo, llevando consigo la factura de compra, y datos de donde se encuentra el modelo instalado, así como el número de garantía o número de serie de fabricación. Puede encontrar dicho número en la etiqueta CE de su equipo y en el manual de instrucciones.

Para cualquier actuación en garantía, deberá contactar con el distribuidor al cual se ha comprado el producto. El distribuidor contactará con Bronpi Calefacción S.L., que le dará la información pertinente.

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad del fabricante en relación con la garantía está limitada a las exigencias de esta garantía.

14 WARRANTY

This warranty document issued by Bronpi Calefacción S.L. aims to clarify in order to effectively promote the legal guarantee that consumers who purchase Bronpi products have. This document does not affect the user's legal purchase guarantee rights. The warranty extends to the repair or replacement of the appliance or any defective part subject to the following conditions:

14.1 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID

The warranty will only be recognised as valid in the following cases:

- According to Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019 for appliances purchased from 01/01/2022 and in the case of domestic use of the product, that the defect appears within a period of time prior to 36 months from the date of sale to the dealer. In the case of breakage or deterioration of the fixed steel structure or body of the equipment, the period is extended to 60 months (5 years), and to 84 months (7 years) in the case of fixed structure or body in cast iron appliances.
- For equipment purchased after 01/01/2022 and in the case of professional, industrial or intensive use, the warranty period shall be 6 months from the purchase invoice. The manufacturer understands by professional, industrial or intensive use all products installed in industrial or commercial spaces.
- The model has been installed by qualified, accredited personnel in accordance with the applicable standards and in compliance with the installation standards in this manual and the regulations in force in each region or country.
- A complete functional test of the equipment must be carried out before finishing the installation (plasterboard, masonry, claddings, paints, etc.).
- The warranty certificate has been completed and signed, stating the name of the seller and the name of the buyer.
- **It is mandatory that the seller has registered the sale of the product in the manufacturer's warranty registration system, otherwise the seller is liable to the buyer for the product warranty.**
- All products must be repaired at the place of installation, without causing any drawback to the parties, unless this is impossible or disproportionate.
- Equipment must be installed in accessible locations and without risk to technicians, respecting safety distances to facilitate the work of technicians. Provision must be made for easy removal of the equipment or any of its components (hydraulics, electronics, components, etc.). Where the installation does not allow immediate and safe access to the equipment, the purchaser shall provide the necessary means to facilitate the work of the technicians at his own expense.
- Interventions outside the scope of the warranty are subject to the application of the current rate of the authorised/qualified technician.
- No equipment may be replaced after the first switch-on without the express authorisation of the manufacturer.
- Within the warranty period, failure to comply with the above conditions will result in the cancellation of the warranty.

14.2 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID

- Improper modifications to the appliance or damage to the model due to the replacement of non-original components or work carried out by unauthorised personnel.
- Reconditioned and/or resold products.
- Failure to comply with maintenance or model revisions specified in the manual.
- Presence of hydraulic installations that do not comply with the standards in force: Safety elements such as the following must be guaranteed at the time of installation:
 - The expansion vessel, which must have a volume adjusted to the hydraulic installation carried out,
 - The presence and operation of the air vents in the hydraulic circuit, pressure safety valves,
 - A systematic preventive maintenance plan must be provided to certify the correct operation of these safety elements.
 - To avoid damage to the connected equipment and piping due to galvanic corrosion, it is recommended to use dielectric sleeves when connecting the equipment to metallic piping whose characteristics of the applied materials enhance this type of corrosion. Damage caused by not using dielectric sleeves will not be included in the product warranty.
- Presence of electrical installations that do not comply with the standards in force:
 - Connection of the equipment at a frequency different from that indicated.
 - Inadequate power supply (voltage with variations of more than 10% from the nominal value of 230V), or voltage at the neutral greater than 5 V or absence of earth protection.
 - Inductive/electro-static discharges or discharges caused by lightning.

14.3 BRONPI CALEFACCIÓN WARRANTY EXCLUSIONS

- The stove commissioning, maintenance and sweeping process of the flue gas pipe.
- The guarantee does not cover the charges derived from the uninstallation and subsequent installation of the stove, as well as the value of the objects and/or fixtures and fittings of the location (cladding, plasterboard, paintwork, etc.).
- The following wear and tear parts:
 - Seals
 - Handles
 - Glass-ceramic or tempered glasses
 - Steel or cast-iron grates
 - Refractory materials (vermiculite, ceramic, firetek...).
 - Baffle plates.
 - The base of the fire, as well as the parts which compose it (grates).
 - Remote control batteries or electronic parts.
 - Fuses
 - Any parts subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overloading.
- The warranty will in no case cover the breakage of the glass. The glass-ceramic glass is approved to resist a thermal shock of up to 750 °C, temperature that does not reach inside the stove, so the breakage of the same will only be due to improper handling (mechanical or accidental shocks, sudden closing of the door, etc.), reason not covered by warranty.

- Chromed or gilded pieces, those made of wood, and ceramic and/or stone pieces for cladding. Chromatic variations, cracks, veining, stains and small differences in the pieces do not alter the quality of the product and do not constitute grounds for complaint as they are natural characteristics of these materials. Likewise, the variations that they present with respect to the photos that appear in the brochure.
- All external components subject to wear and/or the formation of rust or stains caused by aggressive detergents, or in which the consumer may intervene directly during use and/or maintenance.

As concern Hydro range the warranty does not include

- Parts of the hydraulic circuit which are not part of the product.
- The heat exchanger is excluded from the guarantee when an anti-condensation circuit is not installed.
- Bleeding operations necessary to eliminate air from the installation.
- Also excluded from the warranty are interventions deriving from water supply systems, electricity and components external to the models, where the customer can intervene directly during use.
- Damage caused by corrosion phenomena or accumulation of sediments (limescale, impurities...), typical of hydraulic installations.
- Maintenance and care work on the chimney and installation.
- Damage resulting from improper use of the product, modifications or improper handling and in particular to fuel loads in excess of those specified or the use of unauthorised fuels, according to the instructions in this manual.
- Damage caused by external agents (rodents, birds, insects, domestic animals...), atmospheric and/or geological phenomena (earthquakes, floods, frost, lightning...), chemical, electrochemical, aggressive or saline environments (proximity to the sea, river, etc.), acts of vandalism, inadequate pressure or supply of circuits, ineffective or missing flue pipes, and other causes that do not depend on the manufacture of the appliance.
- All damage resulting from transport (it is recommended that the products are thoroughly checked on receipt) must be reported immediately to the seller and must be noted on the transport document and on the carrier's copy.
- Replacement of parts does not extend the warranty of the appliance.

14.4 CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS

- Spare parts supplied and sold by the manufacturer for the repair of equipment outside the warranty period, or whose breakage is not covered by the warranty, shall be guaranteed for 6 months.
- The following parts shall not be covered by the 6-month guarantee:
 - Gaskets, handles, glass ceramic or tempered glass, sheet metal or cast-iron grilles, refractory materials (vermiculite, ceramic, firetek etc.), baffle plates, as well as their component parts, remote control batteries or electronic parts, fuses, and any part subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overload...

14.5 TERRITORIAL EXTENSION OF THE WARRANTY

The warranty is limited to the Spanish and Portuguese territory. Consumers outside Spain and Portugal should contact the reseller/dealer where they purchased the product to exercise the rights provided by the legal warranty in force in each country, which will be 24 months.

The guarantee is limited to the state of residence and/or domicile of the reseller/distributor who sells to the final user, the guarantee will not be effective if the reseller sells the product outside his country, or the end-user moves the equipment from country.

14.6 EXCLUSION OF LIABILITY

Bronpi Calefacción S.L. will under no circumstances assume any compensation for direct or indirect damage caused by the product or derived from it.

14.7 INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL

In the event of malfunctioning of the stove, the consumer shall follow the following instructions:

- Consult the troubleshooting table enclosed in the manual.
- Check if the problem is covered by the warranty.
- Contact the Bronpi dealer where the model was purchased, taking with you the purchase invoice and details of where the model is installed, as well as the name of the dealer, the warranty number or manufacturer's serial number. You can find this number on the CE label of your equipment.

If the model is under warranty, you should contact the dealer from whom the product was purchased. The distributor will contact Bronpi Calefacción S.L., who will give you the relevant information about the assistance, or other solution to be provided.

Without prejudice to legal provisions, the manufacturer's liability in relation to the warranty is limited to the requirements of this warranty.

14 GARANTIE

L'objectif de ce document de garantie émis par Bronpi Calefacción S.L. est de clarifier, afin de la promouvoir efficacement, la garantie légale dont bénéficient les consommateurs qui achètent des produits Bronpi. Ce document n'affecte pas les droits de l'utilisateur en matière de garantie légale d'achat.

La garantie s'étend à la réparation ou au remplacement de l'appareil ou de toute partie défectueuse de celui-ci, sous réserve des conditions suivantes :

14.1 CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

La garantie ne sera reconnue comme valable que si :

- Conformément à la directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019, en cas d'utilisation domestique du produit, que le défaut apparaisse dans un délai antérieur à 36 mois à compter de vente au distributeur. Cette période est limitée au territoire espagnol et portugais. Pour les autres pays, la période est de 24 mois.
- Conformément à la directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019 pour les appareils achetés à partir du 01/01/2022 et en cas d'utilisation domestique du produit, que le défaut apparaisse dans un délai antérieur à 36 mois à compter de la vente au distributeur. En cas de rupture ou de détérioration de la structure ou du corps fixe en acier de l'équipement, le délai est porté à 60 mois (5 ans), et à 84 mois (7 ans) en cas de structure ou de corps fixe en fonte.
- Pour les appareils achetés après le 01/01/2022 et en cas d'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive, la période de garantie est de 6 mois à compter de la facture d'achat. Le fabricant entend par usage professionnel, industriel ou intensif tous les produits installés dans des espaces industriels, commerciaux.
- Le modèle a été installé par du personnel qualifié accrédité conformément aux normes en vigueur et dans le respect des normes d'installation de ce manuel et des réglementations en vigueur dans chaque région ou pays.
- Un test fonctionnel complet de l'appareil doit être effectué avant de terminer l'installation (placoplâtre, maçonnerie, enduits, peintures, etc.).
- Le certificat de garantie a été rempli et signé, mentionnant le nom du vendeur et le nom de l'acheteur.
- **Le vendeur/distributeur doit obligatoirement avoir enregistré la vente du produit dans le système d'enregistrement de la garantie du fabricant, faute de quoi il est responsable de la garantie du produit vis-à-vis de l'acheteur.**
- Tous les produits doivent être réparés sur le lieu d'installation, sans causer d'inconvénients aux parties, sauf si cela est impossible ou disproportionné.
- Les équipements doivent être installés dans des endroits accessibles et sans risque pour les techniciens, en respectant les distances de sécurité pour faciliter le travail des techniciens. Des dispositions doivent être prises pour permettre un démontage aisé de l'équipement ou de l'un de ses éléments (hydraulique, électronique, composants, etc.). Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sûr au matériel, l'acheteur doit fournir à ses frais les moyens nécessaires pour faciliter le travail des techniciens.
- Les interventions hors garantie sont soumises à l'application du tarif en vigueur du technicien agréé/qualifié.
- Aucun remplacement de matériel ne peut être effectué après la première mise en service sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Pendant la période de garantie, le non-respect des conditions ci-dessus entraîne l'annulation de la garantie.

14.2 CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

- Modifications inadéquates de l'appareil ou dommages au modèle en raison du remplacement de composants non originaux ou d'interventions effectuées par du personnel non autorisé.
- Produits reconditionnés et/ou revendus.
- Présence d'installations hydrauliques non conformes aux normes en vigueur. Il est nécessaire de s'assurer dans le moment de l'installation de la présence des éléments de sécurité tels que :
 - Le vase d'expansion, qui doit avoir un volume adapté à l'installation hydraulique effectuée,
- La présence et le fonctionnement des purgeurs d'air du circuit hydraulique,
 - Soupapes de sécurité sous pression,
 - Un plan de maintenance préventive systématique doit être prévu pour certifier le bon fonctionnement de ces dispositifs de sécurité.
 - Pour éviter d'endommager les équipements et les tuyaux reliés par la corrosion galvanique, il est recommandé d'utiliser des manchons diélectriques lors du raccordement de l'équipement à des tuyaux métalliques dont les caractéristiques des matériaux appliqués favorisent ce type de corrosion. Les dommages causés par la non-utilisation des manchons diélectriques ne sont pas couverts par la garantie du produit.
- Présence d'installations électriques non conformes aux normes en vigueur :
 - Raccordement de l'équipement à une fréquence différente de celle indiquée.
 - Alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations de plus de 10%, à partir de la valeur nominale de 230V), ou tension au neutre supérieure à 5 V ou absence de protection à la terre.
 - Décharges inductives/électrostatiques ou causées par la foudre.

14.3 SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCIÓN

- Les mises en œuvre et l'entretien des poêles ainsi que le ramonage du conduit d'évacuation de fumées.
- La garantie ne couvre pas les frais d'enlèvement et d'installation ultérieure, ainsi que la valeur des objets et/ou des installations sur le site (revêtement, placoplâtre, peinture...).
- Les suivantes pièces d'usure:
 - Les joints
 - Les tireurs
 - Les vitres vitrocéramiques ou verres trempés
 - Grilles en acier ou en fonte
 - Les matériaux réfractaires (vermiculites, céramiques, firetek, etc)
 - Les déflecteurs
 - La base du feu ainsi que les pièces qui composent la base (grille).
 - Les batteries des télécommandes ou les pièces électroniques des télécommandes.
 - Les fusibles

- Toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'un mauvais usage, combustible non adéquat...

- La garantie ne couvre en aucun cas la rupture des vitres. La vitre vitrocéramique est homologuée pour résister à un choc thermique allant jusqu'à 750°C, température qui n'est pas atteinte à l'intérieur de l'appareil, de sorte que le bris de la vitre n'est dû qu'à une mauvaise manipulation (chocs mécaniques ou accidentels, fermeture brusque de la porte, etc.), ce qui n'est pas couvert par la garantie.
- Les pièces chromées ou dorées, celles en bois, et dans les revêtements les pièces en céramique et/ou en pierre. Les variations de couleur, les quarts, les veines, les taches et les petites différences des pièces ne modifient pas la qualité du produit ne constituent pas un motif de réclamation car ils sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De même, les variations qu'ils présentent par rapport aux photos qui apparaissent dans le catalogue.
- Tous les composants externes soumis à l'usure et/ou à la formation de rouille ou de taches causées par des détergents agressifs, ou sur lesquels le consommateur peut intervenir directement pendant l'utilisation et/ou l'entretien.

Sont exclus dans la gamme de produits Hydro :

- Parties du circuit hydraulique qui ne font pas partie du produit.
- L'échangeur de chaleur est exclu de la garantie lorsqu'un circuit anti-condensation n'ait pas été installé.
- Les opérations de purge nécessaires pour évacuer l'air de l'installation.
- Sont également exclues de la garantie les interventions dérivées des installations d'alimentation d'eau, d'électricité et de composants externes aux modèles, où le client peut intervenir directement pendant l'installation.
- Dommages causés par des phénomènes de corrosion ou d'accumulation de sédiments (calcaire, impuretés, etc.) typiques des installations hydrauliques.
- Les travaux d'entretien et soin de la cheminée et de l'installation.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit, de modifications ou manipulations abusives et en particulier des charges de carburant supérieures aux spécifications ou de l'utilisation de carburants non autorisés, conformément aux prescriptions du présent manuel.
- Dommages causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, insectes, animaux domestiques, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, inondations, gelées, éclairs, etc.), chimiques, électrochimiques, environnements agressifs ou salins (proximité de la mer, rivière, etc.), vandalisme, pression ou alimentation inadéquate des circuits, inefficacité ou absence de conduit d'évacuation des fumées et autres causes indépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages résultant du transport (il est recommandé de vérifier minutieusement les produits à la réception), doivent être immédiatement communiqués au distributeur et seront reflétés dans le document de transport et dans la copie du transporteur.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie de l'appareil.

14.4 CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES

- Les pièces détachées fournies et vendues par le fabricant pour la réparation d'équipements hors période de garantie, ou dont la rupture n'est pas couverte par la garantie, ont une garantie de 6 mois.
- Les pièces suivantes ne sont pas couvertes par une garantie de 6 mois :
 - Les joints, poignées, vitres céramiques ou trempées, grilles en tôle ou en fonte, matériaux réfractaires (vermiculite, céramique, firetek ...), déflecteurs, brûleurs ou braseros ainsi que les pièces qui le composent, les batteries des télécommandes ou des pièces électroniques, les fusibles et toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'une mauvaise utilisation, d'un carburant inapproprié ou d'une surcharge de carburant.

14.5 EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE

La garantie est limitée au territoire espagnol et portugais. Les consommateurs en dehors de l'Espagne et du Portugal doivent contacter le revendeur/distributeur où ils ont acheté le produit pour exercer les droits prévus par la garantie légale en vigueur dans chaque pays, laquelle sera de 24 mois.

La garantie est limitée à l'état de résidence et/ou au domicile du revendeur/distributeur qui effectue la vente à l'utilisateur final, la garantie n'étant pas effective si le revendeur vend le produit en dehors de son pays, ou si l'utilisateur final déplace l'équipement d'un pays à l'autre.

14.6 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Bronpi Calefacción S.L. ne prendra en aucun cas en charge une quelconque indemnisation pour des dommages directs ou indirects, causés par le produit ou dérivés de celui-ci.

14.7 INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de dysfonctionnement du poêle, le consommateur doit suivre les indications suivantes :

- Consulter le tableau de dépannage ci-joint dans le manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi, où vous avez acheté le modèle, en portant avec vous la facture d'achat, et les données de l'endroit où il a été acheté ainsi que le numéro de garantie ou numéro de série de fabrication. Vous trouverez ce numéro sur l'étiquette CE de votre équipement.

Si le modèle est sous garantie, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L., qui vous donnera les informations pertinentes sur l'intervention, ou d'autres solutions à apporter.

Sous réserve des dispositions légales, la responsabilité du fabricant en matière de garantie est limitée aux exigences de cette garantie.

14 GARANTIA

Este documento de garantia emitido por Bronpi Calefacción S.L. tem como objetivo esclarecer para impulsionar com eficácia a garantia legal que têm os consumidores que compram os produtos Bronpi. Este documento não afeta os direitos legais de garantia de compra do usuário. A garantia se estende à reparação ou substituição do aparelho ou qualquer peça defeituosa, sob as seguintes condições:

14.1 CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA

A garantia só será reconhecida como válida se:

- De acordo com a Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de maio de 2019 para aparelhos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso doméstico do produto, que o defeito aparece em um período de tempo anterior aos 36 meses de venda ao distribuidor. No caso de quebra ou deterioração da estrutura ou corpo fixo em aço do equipamento, o prazo é alargado para 60 meses (5 anos), sendo alargado para 84 meses (7 anos) no caso de estrutura ou corpo fixo em equipamento de ferro fundido. A data é estabelecida pela própria fatura, que deve ser corretamente preenchida e deve conter o nome do vendedor autorizado, o nome do comprador, a descrição do modelo adquirido e o montante pago. Este documento deve ser conservado em bom estado.
- Para os equipamentos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso profissional, industrial ou intensivo, o período de garantia será de 6 meses a partir da fatura de compra. O fabricante entende por uso profissional, industrial ou intensivo todos os produtos instalados em espaços industriais, comerciais, ou cujo uso seja superior a 1500 horas anuais.
- O modelo foi instalado por pessoal qualificado e credenciado, de acordo com as regras de aplicação e respeitando as normas de instalação deste manual e a regulamentação vigente em cada região ou país.
- Um teste funcional completo do equipamento deve ser feito antes de realizar os acabamentos da instalação (gesso, alvenaria, revestimentos, tintas, etc.).
- Um certificado de garantia foi preenchido e assinado, com o nome do vendedor e o nome do comprador.
- **É obrigatório que o vendedor/distribuidor tenha registrado no sistema de registro de garantias do fabricante a venda do produto, caso contrário será o vendedor/distribuidor quem responderá perante o comprador sobre a garantia do produto.**
- Todo produto deve ser reparado no local de instalação, sem causar transtornos às partes, a menos que tal fato seja impossível ou desproporcionado.
- Os equipamentos devem ser instalados em locais acessíveis e sem riscos para os técnicos, respeitando as distâncias de segurança para facilitar o trabalho dos técnicos. Deve-se considerar a possibilidade de fácil remoção do equipamento ou qualquer um dos seus componentes (hidráulicos, eletrônicos, componentes, etc.). Quando a instalação não permite o acesso imediato e seguro ao equipamento, o comprador colocará os meios necessários para facilitar o trabalho dos técnicos assumindo qualquer custo adicional.
- Intervenções fora do alcance da garantia estão sujeitas à aplicação da tarifa vigente do técnico autorizado/qualificado.
- Nenhum equipamento pode ser substituído após a primeira ignição sem a autorização expressa do fabricante.
- Dentro do período de garantia, o não cumprimento das condições acima descritas resultará na anulação da garantia.

14.2 CONDIÇÕES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA

- Modificações inadequadas do aparelho ou danos no modelo devido à substituição de componentes não originais ou ações realizadas por pessoal não autorizado.
- Produtos recondicionados e/ou revendidos.
- Não conformidade com a manutenção e as revisões de modelo especificadas no manual.
- Presença de instalações hidráulicas não conformes com as normas em vigor: Devem ser assegurados, no momento da instalação, os elementos de segurança tais como:
 - O vaso de expansão, que deve ter um volume ajustado à instalação hidráulica realizada,
 - A presença e funcionamento dos purgadores de ar do circuito hidráulico,
 - Válvulas de segurança de pressão,
 - Deve ser previsto um plano de manutenção preventiva sistemática para certificar o bom funcionamento desses elementos de segurança.
- Para evitar danos em equipamentos e tubulações conectadas por corrosão galvânica, recomenda-se a utilização de mangas dielétricas na conexão do equipamento a tubulações metálicas cujas características dos materiais aplicados potencializam esse tipo de corrosão. Os danos causados pela não utilização de mangueiras dielétricas não serão incluídos na garantia do produto.
- Presença de instalações elétricas não conformes com as normas em vigor:
- Conexão do equipamento a uma frequência diferente da indicada.
- Alimentação elétrica inadequada (tensão com variações superiores a 10%, a partir do valor nominal de 230V), ou tensão no neutro superior a 5 V ou ausência de proteção à terra.
- Descargas indutivas/eletrostáticas ou induzidas por raios.

14.3 ESTÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCIÓN.

- As colocações em funcionamento dos equipamentos e a manutenção dos mesmos bem como a limpeza da chaminé.
- A garantia não responderá às despesas decorrentes da desinstalação e posterior instalação do mesmo, bem como o valor dos objetos e/ou utensílios do local de localização (revestimento, gesso, tintas, etc.).
- As seguintes peças de desgaste:
 - As juntas
 - Os atiradores
 - Vitrocerâmicos ou temperados
 - Grelhas de chapa ou ferro fundido
 - Materiais refratários (vermiculita, cerâmica, firetek...)
 - Os defletores
 - O plano do fogo, bem como os seus componentes (grelha).
 - As pilhas (baterias) dos controles remotos ou peças eletrônicas
 - Os fusíveis
 - Qualquer peça que esteja sujeita a deformação e/ou quebra devido ao uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.

- Em caso algum a garantia cobrirá a quebra do vidro. O vidro vitrocerâmico está homologado para resistir a um choque térmico até 750°C, temperatura que não é atingida no interior do aparelho, pelo que a quebra do vidro se deve apenas a um manuseamento incorreto (choques mecânicos ou acidentais, fecho brusco da porta, etc.), que não é coberto pela garantia.
- As peças cromadas ou douradas, as trabalhadas em madeira, e os revestimentos as peças de cerâmica e/ou pedra. As variações cromáticas, lascas, veteados, manchas e pequenas diferenças das peças, não alteram a qualidade do produto não constituem motivo de reclamação já que são características naturais desses materiais. Também, as variações que apresentam em relação às fotos que aparecem no catálogo.
- Todos os componentes externos sujeitos a desgaste e/ou formação de óxido ou manchas causadas por detergentes agressivos, ou nos quais o consumidor pode intervir diretamente durante o uso e/ou manutenção.

Na gama Hydro está excluído:

- As partes do circuito hidráulico que não são do produto.
- O trocador de calor está excluído da garantia quando não há um circuito anti-condensação instalado.
- As operações de purga necessárias para remover o ar da instalação.
- Também são excluídos da garantia os trabalhos decorrentes de instalações de alimentação de água, eletricidade e componentes externos aos modelos, onde o cliente pode intervir diretamente durante a utilização.
- Danos causados por fenómenos de corrosão ou acumulação de sedimentos (calcários, impurezas, etc.), típicos das instalações hidráulicas.
- Manutenção e cuidados da lareira e instalação.
- Danos resultantes do uso impróprio do produto, modificações ou manipulações indevidas e em especial cargas de combustível superiores às especificadas ou utilização de combustíveis não autorizados, conforme prescrito neste manual.
- Danos causados por agentes externos (roedores, aves, insetos, animais domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (terremotos, inundações, geladas, raios, etc.), químicos, eletroquímicos, ambientes agressivos ou salinos (proximidade ao mar, rio, etc.), vandalismo, pressão ou fornecimento inadequado de circuitos, ineficácia ou falta de conduta de fumos e outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
- Todos os danos resultantes do transporte (recomenda-se inspecionar cuidadosamente os produtos no momento da sua recepção), devem ser comunicados imediatamente ao distribuidor e refletidos na documentação de transporte e na cópia do transportador.
- A substituição de peças não prolonga a garantia do aparelho.

14.4 CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS

- Peças de reposição fornecidas e vendidas pelo fabricante para reparo fora do período de garantia, ou cuja quebra não é coberta pela garantia, terá uma garantia de 6 meses.
- Não terá garantia de 6 meses, as seguintes peças:
 - As juntas, os puxadores, os vidros cerâmicos ou temperados, as grades de chapa ou ferro fundido, os materiais refratários (vermiculita, cerâmica, etc.), os defletores, os queimadores ou braseiros, bem como as peças que o compõem, baterias de controlos remotos ou peças eletrônicas, fusíveis e qualquer peça que seja deformada e/ou quebrada devido a uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.

14.5 EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA

A garantia está limitada ao território espanhol e português. Os consumidores fora de Espanha e Portugal devem contactar o revendedor/distribuidor onde adquiriram o produto para exercer os direitos previstos na garantia legal em vigor em cada país, que será de 24 meses.

A garantia será limitada ao estado de residência e/ou domicílio do revendedor/distribuidor que efectua a venda ao utilizador final, a garantia não será eficaz se o revendedor vender o produto fora do seu país, ou se o utilizador final deslocar o equipamento de um país para outro.

14.6 EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

Bronpi Calefacción S.L. em nenhum caso assumirá qualquer indenização por danos diretos ou indiretos, causados pelo produto ou derivados dele.

14.7 INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO

Em caso de mau funcionamento da salamandra, o consumidor deve seguir as seguintes indicações:

- Consulte a tabela de resolução de problemas anexada ao manual.
- Verificar se o problema está coberto pela garantia.
- Entre em contato com o distribuidor Bronpi, onde adquiriu o modelo, levando consigo a fatura de compra, e dados do modelo instalado, bem como o número de garantia ou número de série do fabricante. Você pode encontrar o número de série na etiqueta CE do seu equipamento.

Se o modelo estiver na garantia, deverá contactar o distribuidor onde o produto foi comprado. O distribuidor entrará em contato com Bronpi Calefacción S.L., que lhe dará as informações relevantes sobre a assistência ou outra solução para fornecer.

Sem prejuízo das disposições legais, a responsabilidade do fabricante em relação à garantia está limitada aos requisitos desta garantia.

14 GARANZIA

Il presente documento di garanzia emesso da Bronpi Calefacción S.L. ha lo scopo di chiarire e promuovere efficacemente la garanzia legale di cui godono i consumatori che acquistano i prodotti Bronpi. Il presente documento non pregiudica i diritti di garanzia legale dell'utente. La garanzia si estende alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio o di qualsiasi sua parte difettosa, alle seguenti condizioni:

14.1 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA

La garanzia sarà riconosciuta valida solo se:

- Secondo la direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 maggio 2019 per gli apparecchi acquistati a partire dal 01/01/2022 e nel caso di uso domestico del prodotto, che il difetto si manifesti in un periodo di tempo antecedente ai 36 mesi di vendita al distributore. In caso di rottura o deterioramento della struttura o del corpo fisso in acciaio dell'apparecchiatura, il termine è esteso a 60 mesi (5 anni), essendo esteso a 84 mesi (7 anni) nel caso di struttura o corpo fisso in ghisa. La data è stabilita dalla fattura stessa, che deve essere correttamente compilata e deve riportare il nome del venditore autorizzato, il nome dell'acquirente, la descrizione del modello acquistato e l'importo pagato. Questo documento deve essere conservato in buono stato.
- Per le apparecchiature acquistate dopo il 01/01/2022 e in caso di uso professionale, industriale o intensivo, il periodo di garanzia è di 6 mesi dalla fattura di acquisto. Il produttore intende per uso professionale, industriale o intensivo tutti i prodotti installati in spazi industriali, commerciali o il cui utilizzo supera le 1500 ore annue.
- Il modello è stato installato da personale qualificato accreditato in conformità alle norme vigenti e nel rispetto delle norme di installazione riportate nel presente manuale e delle normative vigenti in ciascuna regione o paese.
- Prima di terminare l'installazione (cartongesso, muratura, rivestimenti, vernici, ecc.) è necessario eseguire un test funzionale completo dell'apparecchiatura.
- Il certificato di garanzia è stato compilato e firmato, indicando il nome del venditore e il nome dell'acquirente.
- **È obbligatorio che il venditore/distributore abbia registrato la vendita del prodotto nel sistema di registrazione della garanzia del produttore, altrimenti il venditore/distributore è responsabile nei confronti dell'acquirente per la garanzia del prodotto.**
- Tutti i prodotti devono essere riparati nel luogo di installazione, senza causare disagi alle parti, a meno che ciò non sia impossibile o sproporzionato.
- Le apparecchiature devono essere installate in luoghi accessibili e senza rischi per i tecnici, rispettando le distanze di sicurezza per facilitare il lavoro dei tecnici. Devono essere previste disposizioni per una facile rimozione dell'apparecchiatura o di qualsiasi suo componente (impianto idraulico, elettronica, componenti, ecc.). Qualora l'installazione non consenta un accesso immediato e sicuro all'apparecchiatura, l'acquirente dovrà fornire a proprie spese i mezzi necessari per facilitare il lavoro dei tecnici.
- Gli interventi al di fuori dell'ambito della garanzia sono soggetti all'applicazione della tariffa vigente del tecnico autorizzato/qualificato.
- Nessuna apparecchiatura può essere sostituita dopo la prima accensione senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Durante il periodo di garanzia, il mancato rispetto delle condizioni di cui sopra comporterà l'annullamento della garanzia.

14.2 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA

- Modifiche improprie all'apparecchio o danni al modello dovuti alla sostituzione di componenti non originali o a interventi effettuati da personale non autorizzato.
- Prodotti ricondizionati e/o rivenduti.
- Non conformità con la manutenzione e le revisioni del modello specificate nel manuale.
- Presenza di impianti idraulici non conformi alle norme vigenti: al momento dell'installazione devono essere garantiti elementi di sicurezza quali:
 - Il vaso di espansione, che deve avere un volume adeguato all'impianto idraulico realizzato, la presenza e il funzionamento degli sfiori d'aria nel circuito idraulico, le valvole di sicurezza della pressione,
 - È necessario prevedere un piano di manutenzione preventiva sistematica per certificare il corretto funzionamento di questi elementi di sicurezza
 - Per evitare danni alle apparecchiature e alle tubazioni collegate a causa della corrosione galvanica, si raccomanda l'uso di guaine dielettriche quando si collegano le apparecchiature a tubazioni metalliche le cui caratteristiche dei materiali applicati favoriscono questo tipo di corrosione. I danni causati dal mancato utilizzo delle guaine dielettriche non saranno inclusi nella garanzia del prodotto.
- Presenza di impianti elettrici non conformi alle norme vigenti:
 - Collegamento dell'apparecchiatura a una frequenza diversa da quella indicata.
 - Alimentazione inadeguata (tensione con variazioni superiori al 10% rispetto al valore nominale di 230V), o tensione al neutro superiore a 5 V o assenza di protezione di terra.
 - Scariche induttive/elettrostatiche o scariche causate da fulmini.

14.3 SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCION.

- La mesa in funzione e la manutenzione dell'apparecchiatura nonché la pulizia della canna fumaria.
- La garanzia non copre gli oneri derivanti dalla disinstallazione e successiva installazione dello stesso, nonché il valore degli oggetti e/o degli infissi del luogo (rivestimenti, cartongesso, vernici, ecc.).
- Las siguientes piezas de desgaste:
- Le guarnizioni
- Le maniglie
- Vetroceramica o vetro temperato
- Griglie in lamiera o ghisa
- Materiali refrattari (vermiculite, cerámica, firetek,...)
- Deflettori
- La planimetria del fuoco, così come le sue parti componenti (griglie)
- Batterie per telecomandi o parti elettroniche.
- Fusibili
- Tutte le parti soggette a deformazioni e/o rotture dovute a uso improprio combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile.

- La garanzia non copre in nessun caso la rottura del vetro. Il vetroceramica è omologato per resistere a uno shock termico fino a 750°C, temperatura che non viene raggiunta all'interno dell'apparecchio, per cui la rottura del vetro è dovuta solo a un uso improprio (urti meccanici o accidentali, chiusura improvvisa dello sportello, ecc).
- I pezzi cromati o dorati, quelli in legno e quelli in ceramica e/o pietra da rivestimento. Variazioni cromatiche, crepe, venature, macchie e piccole differenze nei pezzi non alterano la qualità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo in quanto sono caratteristiche naturali di questi materiali. Allo stesso modo, le variazioni che presentano rispetto alle foto che appaiono nel catalogo.
- Tutti i componenti esterni soggetti a usura e/o formazione di ruggine o macchie causate da detergenti aggressivi, o sui quali il consumatore può intervenire direttamente durante l'uso e/o la manutenzione.

La gamma Hydro non comprende

- Parti del circuito idraulico non correlate al prodotto.
- Lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia quando non è installato un circuito anticondensa.
- Interventi di spurgo necessari per eliminare l'aria dall'impianto.
- Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi derivanti da impianti di alimentazione idrica, elettrica e da componenti esterni ai modelli, dove il cliente può intervenire direttamente durante l'utilizzo.
- Danni causati da fenomeni di corrosione o accumulo di sedimenti (calcare, impurità, ecc.), tipici degli impianti idraulici.
- Lavori di manutenzione e cura del camino e dell'installazione.
- I danni derivanti da un uso improprio del prodotto, da modifiche o manipolazioni non corrette e, in particolare, da carichi di combustibile superiori a quelli previsti o dall'uso di combustibili non autorizzati, come prescritto nel presente manuale.
- I danni causati da agenti esterni (roditori, uccelli, insetti, animali domestici, ecc.), da fenomeni atmosferici e/o geologici (terremoti, inondazioni, gelo, fulmini, ecc.), da ambienti chimici, elettrochimici, aggressivi o salini (vicinanza al mare, a un fiume, ecc.), da atti di vandalismo, da pressioni o alimentazioni di circuiti inadeguate, da canne fumarie inefficienti o mancanti e da altre cause non dipendenti dalla fabbricazione dell'apparecchio.
- Tutti i danni derivanti dal trasporto (si raccomanda di controllare accuratamente i prodotti al momento del ricevimento) devono essere segnalati immediatamente al distributore e devono essere annotati sul documento di trasporto e sulla copia del vettore.
- La sostituzione di parti non estende la garanzia dell'apparecchio.

14.4 CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO

- Le parti di ricambio fornite e vendute dal produttore per la riparazione di apparecchiature al di fuori del periodo di garanzia, o la cui rottura non è coperta dalla garanzia, saranno garantite per 6 mesi.
- Le seguenti parti non sono coperte dalla garanzia di 6 mesi:
 - Guarnizioni, maniglie, vetroceramica o vetro temperato, griglie in lamiera o ghisa, materiali refrattari (vermiculite, ceramica, ecc.), deflettori, bruciatori o bracieri, nonché le loro parti componenti, batterie di telecomandi o parti elettroniche, fusibili e qualsiasi parte soggetta a deformazioni e/o rotture derivanti da uso improprio, combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile,

14.5 ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA

La garanzia è limitata al territorio spagnolo e portoghese. I consumatori al di fuori di Spagna e Portogallo devono contattare il rivenditore/distributore presso il quale hanno acquistato il prodotto per esercitare i diritti previsti dalla garanzia legale in vigore in ciascun paese, che sarà di 24 mesi.

La garanzia sarà limitata allo stato di residenza e/o domicilio del rivenditore/distributore che effettua la vendita all'utente finale; la garanzia non sarà efficace se il rivenditore vende il prodotto al di fuori del proprio paese o se l'utente finale sposta l'apparecchiatura da un paese all'altro.

14.6 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Bronpi Calefacción S.L. non si assume in nessun caso alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o da esso derivati.

14.7 ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO

In caso di malfunzionamento della pentola, l'utente deve seguire le seguenti indicazioni:

- Consultare la tabella di risoluzione dei problemi allegata al manuale.
- Verificare se il problema è coperto dalla garanzia.
- Contattare il rivenditore Bronpi presso il quale è stato acquistato il modello, portando con sé la fattura d'acquisto e i dati relativi al luogo di installazione del modello, nonché il nome del rivenditore così come il numero di garanzia o il numero di serie del produttore. Questo numero si trova sull'etichetta CE dell'apparecchiatura.

Se il modello è in garanzia, è necessario contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il distributore contatterà Bronpi Calefacción S.L., che fornirà le informazioni pertinenti sull'assistenza o su altre soluzioni da fornire.

Fatte salve le disposizioni di legge, la responsabilità del produttore in relazione alla garanzia è limitata ai requisiti della presente garanzia.



Descarga este manual en versión digital.
Download this manual in digital version.
Télécharger ce manuel en version digitale.
Baixe o manual em versão digital.
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, diríjase al distribuidor donde fue adquirido.
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez des autres questions.
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.